

cecotec

AEROTHERMAL 120 WATER CONNECTED

Termo con Aerotermia/Thermo with Aerothermal Energy



Instrucciones de seguridad
Safety instructions
Instructions de sécurité
Sicherheitshinweise
Istruzioni di sicurezza
Istruções de segurança
Veiligheidsvoorschriften
Instrukcja bezpieczeństwa
Bezpečnostní pokyny
Güvenlik talimatları
Οδηγίες ασφαλείας
Instruccions de seguretat
Biztonsági utasítások
قام السلا تااميل عت

Instrucciones de seguridad	5
Safety instructions	19
Consignes de sécurité	31
Sicherheitshinweise	45
Istruzioni di sicurezza	59
Instruções de segurança	73
Veiligheidsinstructies	86
Instrukcje bezpieczeństwa	99
Bezpečnostní pokyny	112
Güvenlik talimatları	124
Οδηγίες ασφαλείας	135
Instruccions de seguretat	149
Biztonsági utasítások	162
قام السلا تام يلى عت	175

NOTA

EU01_108043_AeroThermal 120 Water Connected

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

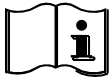
CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

ز. اه جلاب قصا خلا ةي جهر بلا تام يل عتلا تاري غتم عي جمل ع ق بطن يو اماع ليل دل . ي برع

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de instalar y usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

Símbolo	Descripción
	Advertencia: material inflamable.
	Indicador de servicio: leer manual técnico.
	Manual del operador: instrucciones de funcionamiento.
	Leer manual del operador.
	Las instrucciones con este símbolo de advertencia deben seguirse estrictamente durante el funcionamiento. Están relacionadas con la seguridad del aparato y del usuario.
	La información que aparece junto a este símbolo hace referencia a acciones que están estrictamente prohibidas. Si las lleva a cabo, el aparato podría dañarse o el usuario podría sufrir alguna lesión personal.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros involucrados.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Se debe supervisar a los niños para asegurar que no jueguen con el aparato.
- Es posible que gotee agua por el tubo de descarga del dispositivo de alivio de presión, y este tubo debe dejarse abierto a la atmósfera.
- El aparato debe drenarse de acuerdo con las instrucciones que se indican en este manual.
- No perfora este aparato ni lo exponga al fuego.
- El refrigerante R290 utilizado en este aparato es inodoro.
- No deseche este aparato usted mismo. Cuando desee hacerlo, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec para conocer el método correcto de eliminación. Antes de desecharlo, deberá extraer el refrigerante.
- El aparato debe almacenarse en una habitación sin fuentes de ignición de funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).
- El refrigerante debe ser retirado por un profesional autorizado antes de realizar el mantenimiento del sistema de refrigeración.
- ¡ADVERTENCIA! No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar.
- El dispositivo de alivio de presión debe accionarse

regularmente para eliminar los depósitos de cal y verificar que no esté bloqueado.

- ¡ADVERTENCIA! Mantener despejadas de obstrucciones las aberturas de ventilación.
- Tome precauciones para evitar vibraciones o pulsaciones excesivas en las tuberías de refrigeración. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar fallos graves del aparato y riesgos para el usuario.

 Instale el aparato teniendo en cuenta las normas locales de cableado y asegúrese de que la toma de corriente esté conectada a tierra.	 La línea de tierra y la línea cero del suministro eléctrico no deben conectarse entre sí. La línea de tierra no debe conectarse a tuberías de transporte de gas o agua, pararrayos o líneas telefónicas.
 No instale el aparato en un lugar en el que no sea posible el drenaje del agua.	 Se recomienda instalar el aparato en interiores.
 El tanque de almacenamiento de agua debe estar equipado con una válvula de seguridad. Esta válvula no debe cambiarse de posición ni bloquearse en ningún momento.	 Durante el baño, los niños deben estar bajo la supervisión de una persona adulta.

⚠ La temperatura del agua que sale del calentador suele ser más alta que la indicada en la pantalla. Evite que el agua que sale de la válvula entre directamente en contacto con la piel; de lo contrario, podría sufrir quemaduras.	⚠ Los medios de desconexión de la alimentación principal que tengan una separación por contacto en todos los postes y que permitan la desconexión total en condiciones de categoría de tensión III deberán incorporarse en el cableado de conformidad con las normas correspondientes.
⚠ Instale el aparato siguiendo las instrucciones que se indican en este manual.	⚠ Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un cable o conjunto especial a suministrar por el fabricante o por su servicio posventa.
⚠ No introduzca la mano ningún objeto en la rejilla de aire para evitar lesiones o daños al aparato.	⚠ El mantenimiento debe realizarse de acuerdo con las indicaciones que se proporcionan en este manual.
⚠ El aparato está destinado para estar conectado permanentemente a la red de agua y no mediante un kit de mangueras.	
⚠ No instale el aparato en un lugar en el que esté expuesto a gases, vapores o polvo.	

⚠ Gire la palanca de la válvula de seguridad una vez al mes. Si sale agua, significa que la válvula funciona correctamente; de lo contrario, compruebe si está bloqueada, y sustitúyala cuando sea necesario.	⚠ Los calentadores de agua deben estar equipados con una línea eléctrica exclusiva e interruptores diferenciales. La corriente de acción no debe exceder los 30 mA.
⚠ La tubería de drenaje de agua no debe estar bloqueada. La tubería de drenaje de agua conectada a una válvula de seguridad debe instalarse en un entorno sin escarcha con una inclinación continua hacia abajo.	
⚠ El aparato contiene gases de efecto invernadero. Nombre químico del gas: R290/ 0,15 kg Los gases de efecto invernadero están contenidos en equipos herméticamente cerrados. Potencial de Calentamiento Global (GWP): 3	
⚠ Si es necesario, consulte el diagrama de cableado que se encuentra en este manual.	
⚠ En este manual se describe el método de conexión del aparato a la red eléctrica.	
⚠ De acuerdo con las reglas de seguridad, se debe instalar una válvula de seguridad (8 bar, G1/2 F) en el tanque. Para Francia, recomendamos las unidades de seguridad hidráulicas equipadas con una membrana con la marca NF. La presión nominal de la válvula de seguridad no excederá de 0,8 MPa.	

1. La instalación del aparato debe ser realizada por personal cualificado. No intente instalar el aparato usted mismo. Una instalación incorrecta puede provocar fugas de agua, descargas eléctricas, incendios o explosiones.
2. Asegúrese de utilizar únicamente los accesorios y las piezas adecuadas para la instalación.
3. Coloque el aparato sobre una base lo suficientemente sólida como para soportar su peso.
4. Los trabajos eléctricos deben realizarse de acuerdo con las normativas locales y nacionales pertinentes, y las instrucciones de este manual. El método de cableado debe estar en consonancia con la norma de cableado local. El tipo de cable de conexión es H07RN-F.
5. Utilice un cable de longitud adecuada. No utilice cables con derivaciones ni alargadores, ya que podrían provocar sobrecalentamiento, descargas eléctricas, incendios o explosiones.
6. Todos los cables deberán disponer del certificado de autenticación. Cuando se desconecten los cables de conexión durante la instalación, es importante asegurarse de que el cable de tierra sea el último en desconectarse.
7. Si se produce una fuga de gas refrigerante durante la instalación, ventile la zona inmediatamente. Si el refrigerante entra en contacto con el fuego, pueden generarse gases oxidantes y producirse una explosión.
8. Una vez finalizada la instalación, compruebe si hay fugas de gas refrigerante. Al instalar o al colocar en otro lugar el aparato, asegúrese de purgar el circuito de refrigerante para garantizar que no haya aire en el circuito y que solo se utilice el refrigerante especificado (R290).
9. No utilice métodos que aceleren el proceso de descongelación ni ningún tipo de limpieza que no se especifique en este manual.

10. No perforo ni quemo el aparato.
11. Tenga en cuenta que el refrigerante puede ser inodoro.
12. Cumpla la normativa nacional sobre gases.
13. El aparato no debe ser desechado ni desmontado por el usuario.
14. No instale el aparato en ningún lugar en el que exista fuga de gas inflamable. Si se produce una fuga de gas, podría provocar un incendio.
15. El personal cualificado es el único que debe manipular, cargar, purgar y eliminar el refrigerante.
16. Si instala el aparato en zonas costeras, podría producirse corrosión, lo cual acortaría su vida útil.

Requisitos de carga y descarga del refrigerante

1. El aparato debe manipularse con cuidado durante el proceso de carga y descarga del refrigerante.
2. No manipule el aparato de forma brusca. No le dé patadas, no lo deje caer y no lo lance.
3. Los trabajadores que participen en las operaciones de carga y descarga deben recibir la formación necesaria sobre los peligros que pueden derivarse de una manipulación brusca.
4. El lugar en el que se produzcan las operaciones de carga y descarga deberá estar equipado con extintores de polvo seco u otros equipos adecuados de extinción de incendios.
5. En las operaciones de carga y descarga no con refrigerante inflamable no deberá participar personal sin formación.
6. Deben tomarse medidas antiestáticas antes de la carga y descarga, y no debe atenderse el teléfono durante estas operaciones.

Requisitos de la gestión del transporte

1. El volumen máximo de transporte debe determinarse de acuerdo con la normativa local.

2. Los vehículos utilizados para el transporte deberán funcionar de acuerdo con las leyes o normativas locales.
3. Deben utilizarse vehículos posventa especializados para el mantenimiento, y no debe permitirse que los cilindros de refrigerante y los productos que requieran mantenimiento se transporten al aire libre.
4. La cubierta contra la lluvia o material protector similar del vehículo de transporte deberá ser ignífugo.
5. Deberá instalarse un dispositivo de advertencia de fugas de refrigerante inflamable en espacios cerrados.

Requisitos de almacenamiento

1. El embalaje de almacenamiento del aparato deberá garantizar que no se produzcan fugas de refrigerante.
2. El número máximo de aparatos que pueden almacenarse juntos dependerá de la normativa local.

Instrucciones de instalación

Requisitos de seguridad eléctrica

1. El cableado eléctrico debe realizarse prestando atención a las condiciones del entorno (temperatura ambiente, luz solar directa y lluvia) y deben tomarse medidas de protección eficaces.
2. Los cables de alimentación y de conexión deben ser de cobre.
3. El aparato debe estar conectado a tierra.
4. Debe utilizarse un circuito derivado específico e instalarse un protector contra fugas con capacidad suficiente.

Medidas para el mantenimiento

1. Si se produce una avería que requiera soldar las tuberías de refrigeración o los componentes internos del sistema de

refrigeración de los acondicionadores de aire con refrigerante R290, esta no se podrá reparar en las instalaciones del usuario; sino que el aparato deberá ser transportado a un taller a prueba de explosiones para su reparación.

2. Si se produce una avería que requiera desmontar el aparato en su totalidad o la sustitución del condensador, esta no se podrá realizar en las instalaciones del usuario.
3. Si se produce una avería que requiera la sustitución del compresor o de piezas del sistema de refrigeración, esta no se podrá realizar en las instalaciones del usuario.
4. Si se produce una avería que no esté relacionada con el contenedor del refrigerante, las tuberías de refrigeración internas o cualquier otro elemento de refrigeración, esta se podrá reparar en las instalaciones del usuario. Además, también se podrá llevar a cabo la limpieza y el drenaje del sistema de refrigeración si no se requiere el desmontaje de este sistema.

Formación necesaria para el personal de mantenimiento

1. Todo el personal de mantenimiento que intervenga en los circuitos de refrigeración deberá estar en posesión de certificados válidos expedidos por un organismo de evaluación reconocido por la industria que garanticen que cumplen las cualificaciones para la manipulación segura de refrigerantes.
2. El mantenimiento y la reparación del aparato se realizará únicamente de acuerdo con los métodos recomendados por el fabricante. Si se requiere asistencia de otros profesionales, esta será supervisada por una persona con cualificación pertinente en refrigerantes inflamables.

Comprobación del lugar de mantenimiento

1. Evite que se produzcan fugas de refrigerante.
2. Durante el mantenimiento, debe mantenerse una ventilación continua.
3. Evite que el aparato esté cerca de llamas abiertas o de fuentes de calor que alcancen temperaturas superiores a los 548 °C.
4. Durante el mantenimiento, todos los teléfonos y los equipos electrónicos radioactivos de la zona donde se encuentre el aparato deberán estar apagados.
5. La zona de mantenimiento debe estar equipada con un extintor de polvo seco o de dióxido de carbono.

Requisitos del lugar de mantenimiento

1. El lugar de mantenimiento debe estar bien ventilado y el suelo debe ser plano. No está permitido realizar las tareas de mantenimiento del aparato en un sótano.
2. El lugar de mantenimiento debe estar dividido en zona de soldadura y zona de no soldadura con una señalización clara. Debe garantizarse una cierta distancia de seguridad entre ambas zonas.
3. El lugar de mantenimiento debe estar equipado con ventiladores. También se pueden instalar conductos de extracción especiales para cumplir los requisitos de ventilación y evitar la acumulación de gas refrigerante.
4. Deben instalarse equipos de detección de fugas de refrigerantes inflamables y establecerse un sistema de gestión pertinente. Antes de la inspección y el mantenimiento, debe confirmarse si el equipo de detección de fugas está disponible.
5. Se deben instalar un número suficiente de bombas de vacío especiales para refrigerantes inflamables y equipos de

carga de refrigerantes, y establecer un sistema de gestión pertinente para los equipos de mantenimiento. Además, debe garantizarse que los equipos de mantenimiento solo se utilicen para el vacío y la carga de un tipo de refrigerante inflamable. No se permite el uso mixto.

6. El interruptor principal de la fuente de alimentación debe colocarse fuera de la zona de mantenimiento y estar equipado con dispositivos de protección (a prueba de explosiones).
7. Las botellas de nitrógeno, acetileno y oxígeno deben colocarse por separado. La distancia entre las botellas mencionadas y la zona de trabajo debe ser de al menos 6 m. Las botellas de acetileno deben instalarse con válvula antirretorno. El color de las botellas de acetileno y oxígeno instaladas debe ser conforme a los requisitos internacionales.
8. Debe colocarse la señal de advertencia «Prohibido encender fuego» dentro de la zona de mantenimiento.
9. La zona de mantenimiento debe estar equipada con dispositivos de control de incendios adecuados para el aparato eléctrico como, por ejemplo, extintores de polvo seco o de dióxido de carbono.
10. Los ventiladores y otros equipos eléctricos en el lugar de mantenimiento deberán estar relativamente fijos con un tendido de tuberías normalizado. No están permitidos los cables y enchufes temporales.

Métodos de detección de fugas

1. La zona donde compruebe las fugas de refrigerante debe estar libre de posibles fuentes de ignición. Debe evitarse el uso de sondas halógenas (o cualquier otro detector con llama abierta) para la detección de fugas.
2. En los sistemas que contienen refrigerantes inflamables,

la detección de fugas puede realizarse con un equipo electrónico específico. Durante la detección de fugas, el entorno en el que se calibre el equipo deberá estar libre de refrigerante. Deberá garantizarse que el equipo no se convierta en una fuente potencial de ignición, y que sea aplicable al refrigerante que deba detectarse. El equipo de detección de fugas se ajustará a un porcentaje del LFL del refrigerante y se calibrará para el refrigerante utilizado. Además, se confirmará el porcentaje adecuado de gas (25 % como máximo).

3. Los fluidos utilizados para la detección de fugas deberán ser adecuados para la mayoría de los refrigerantes. Deberán evitarse los disolventes clorados para evitar que el cloro reaccione químicamente con el refrigerante y corroa los tubos de cobre.
4. Si sospecha que se ha producido una fuga, apague cualquier llama.
5. Si el lugar de la fuga requiere soldadura, todo el refrigerante debe recuperarse o aislarse con una válvula de cierre en un lugar alejado de la fuga. Todo el sistema debe descontaminarse antes y durante la soldadura.

Principios de seguridad

1. Mientras el aparato se está reparando, el lugar de reparación debe estar bien ventilado. Asegúrese de que las puertas y las ventanas estén abiertas.
2. Queda terminantemente prohibido producir llamas (tabaco, trabajos de soldadura...). Tampoco está permitido el uso de teléfonos móviles.
3. Si el mantenimiento se realiza cuando la humedad relativa del ambiente es inferior al 40 %, se deben tomar medidas antiestáticas como, por ejemplo, el uso de ropa y guantes de algodón.

4. Cuando se detecte una fuga de refrigerante inflamable durante el mantenimiento, deben tomarse inmediatamente medidas de ventilación forzada y bloquearse la fuente de fuga.
5. Si se debe desmontar el sistema de refrigeración para reparar el aparato, este deberá transportarse a un punto adecuado. No está permitido soldar las tuberías de refrigerante en las instalaciones del usuario.
6. El sistema de refrigeración debe estar conectado a tierra de forma segura durante todo el proceso de mantenimiento.
7. Cuando se esté cargando refrigerante, debe utilizarse una balanza electrónica o una balanza de resorte para medir la carga. La manguera de conexión entre el cilindro de refrigerante y el equipo de carga debe estar debidamente relajada para evitar que la tensión afecte la precisión de la medición.

Requisitos del lugar de almacenamiento del refrigerante

1. El cilindro de refrigerante debe colocarse en un ambiente bien ventilado cuya temperatura esté entre los -10 y los 50 °C. Además, deberá llevar una etiqueta de advertencia.
2. Las herramientas utilizadas para el mantenimiento que entren en contacto con el refrigerante deben almacenarse y utilizarse por separado, y no deben mezclarse herramientas para diferentes refrigerantes.

Instrucciones de transporte y almacenamiento

1. Durante el transporte o almacenamiento, el aparato debe ir en el embalaje original para evitar daños.
2. Durante el transporte o almacenamiento, el aparato debe estar en posición vertical.
3. En algunos casos, este producto puede dejarse en reposo

durante un breve periodo de tiempo. Después de haber estado apagado durante cierto tiempo, deberá mantenerse en posición vertical durante más de 4 horas antes de ponerse en marcha.

El aparato debe mantenerse en posición vertical en todo momento para obtener el mejor rendimiento.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the following instructions carefully before installing and using the product. Keep this manual for future reference or new use.
users.

Symbol	Description
	Warning: flammable material.
	Service indicator: read technical manual.
	Operator's manual: operating instructions.
	Read the operator's manual.
	The instructions with this warning symbol must be strictly observed during operation. They relate to the safety of the appliance and the user.
	The information next to this symbol refers to actions that are strictly prohibited. Doing so may result in damage to the appliance or personal injury to the user.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or

mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Cleaning and user maintenance must not be carried out by unsupervised children.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Water may drip from the discharge pipe of the pressure relief device, and this pipe should be left open to the atmosphere.
- The appliance must be drained according to the instructions given in this manual.
- Do not pierce this appliance or expose it to fire.
- The R290 refrigerant used in this appliance is odourless.
- Do not dispose of this appliance yourself. If you wish to do so, please contact Cecotec's Official Cecotec Service Centre for the correct method of disposal. Before disposal, the refrigerant must be removed.
- The appliance must be stored in a room without continuously operating sources of ignition (e.g. open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- The refrigerant must be removed by an authorised professional before servicing the refrigeration system.
- **WARNING!** Do not use any means to accelerate the defrosting process or for cleaning.
- The pressure relief device must be operated regularly to remove limescale deposits and to check that it is not blocked.
- **WARNING!** Keep ventilation openings clear of obstructions.
- Take precautions to avoid excessive vibrations or pulsations in the cooling pipes. Failure to comply with these instructions may result in serious malfunctions of the appliance and hazards for the user.

  Install the appliance in accordance with local wiring regulations and ensure that the socket is earthed.	 The earth line and the zero line of the power supply must not be connected to each other. The earth line must not be connected to gas or water pipes, lightning conductors or telephone lines.
 Do not install the appliance in a place where water drainage is not possible.	 It is recommended to install the device indoors.
 The water storage tank must be equipped with a safety valve. This valve must not be shifted or locked at any time.	 During bathing, children should be under the supervision of an adult.
 The temperature of the water coming out of the heater is usually higher than the temperature indicated on the display. Avoid direct contact of the water coming out of the valve with your skin, otherwise you may get burned.	 Main power disconnecting means having contact separation on all poles and allowing full disconnection under voltage category III conditions shall be incorporated in the wiring in accordance with the relevant standards.

⚠️ Install the appliance according to the instructions given in this manual.	⚠️ If the power cable is damaged, it must be replaced by a special cable or assembly to be supplied by the manufacturer or its after-sales service.
⚠️ Do not insert any objects into the air grille to avoid injury or damage to the appliance.	⚠️ Maintenance must be carried out in accordance with the instructions provided in this manual.
⚠️ The appliance is intended to be permanently connected to the water mains and not by means of a hose kit.	
⚠️ Do not install the appliance in a place where it is exposed to gases, vapours or dust.	
⚠️ Turn the safety valve lever once a month. If water comes out, the valve is working properly; if not, check if it is blocked, and replace it when necessary.	⚠️ Water heaters must be equipped with a dedicated power line and residual current circuit breakers. The operating current must not exceed 30 mA.
⚠️ The water drain pipe must not be blocked. The water drain pipe connected to a safety valve must be installed in a frost-free environment with a continuous downward slope.	
⚠️ The appliance contains greenhouse gases. Chemical name of the gas: R290/ 0,15 kg Greenhouse gases are contained in hermetically sealed equipment. Global Warming Potential (GWP): 3	

⚠ If necessary, refer to the wiring diagram in this manual.

⚠ This manual describes the method of connecting the appliance to the mains.

⚠ In accordance with safety regulations, a safety valve (8 bar, G1/2 F) must be installed on the tank. For France, we recommend hydraulic safety units equipped with a diaphragm with the NF mark. The nominal pressure of the safety valve shall not exceed 0.8 MPa.

1. The appliance must be installed by qualified personnel. Do not attempt to install the appliance yourself. Incorrect installation may result in water leakage, electric shock, fire or explosion.
2. Be sure to use only accessories and parts suitable for the installation.
3. Place the appliance on a base solid enough to support its weight.
4. Electrical work must be carried out in accordance with the relevant local and national regulations and the instructions in this manual. The wiring method must be in accordance with the local wiring standard. The type of connection cable is H07RN-F.
5. Use a cable of adequate length. Do not use extension cords or extension cables, which may cause overheating, electric shock, fire or explosion.
6. All cables shall be provided with the authentication certificate. When disconnecting the connection cables during installation, it is important to ensure that the earth cable is the last to be disconnected.
7. If refrigerant gas leaks during installation, ventilate the area immediately. If the refrigerant comes into contact with fire,

oxidising gases may be generated, and an explosion may occur.

8. After installation is completed, check for refrigerant gas leakage. When installing or relocating the appliance, be sure to bleed the refrigerant circuit to ensure that there is no air in the circuit and that only the specified refrigerant (R290) is used.
9. Do not use methods that accelerate the defrosting process or any type of cleaning that is not specified in this manual.
10. Do not pierce or burn the device.
11. Note that the refrigerant may be odourless.
12. Comply with national gas regulations.
13. The device must not be disposed of or disassembled by the user.
14. Do not install the appliance in any place where flammable gas is leaking. If a gas leakage occurs, it may cause a fire.
15. Only qualified personnel should handle, charge, purge and dispose of the refrigerant.
16. If the device is installed in coastal areas, corrosion may occur, which may shorten its service life.

Refrigerant charge and discharge requirements

1. The appliance must be handled with care during the refrigerant charging and discharging process.
2. Do not handle the device roughly. Do not kick, drop or throw it.
3. Workers involved in loading and unloading operations must receive the necessary training on the hazards that may arise from rough handling.
4. The place where loading and unloading operations take place shall be equipped with dry powder extinguishers or other suitable fire extinguishing equipment.

5. Untrained personnel shall not be involved in loading and unloading operations not involving flammable refrigerants.
6. Anti-static measures must be taken before loading and unloading, and the telephone must not be answered during these operations.

Transport management requirements

1. The maximum transport volume must be determined in accordance with local regulations.
2. Vehicles used for transport shall be operated in accordance with local laws or regulations.
3. Specialised aftermarket vehicles should be used for servicing, and refrigerant cylinders and products requiring servicing should not be allowed to be transported in the open air.
4. The rain cover or similar protective material of the transport vehicle shall be flame retardant.
5. A flammable refrigerant leakage warning device shall be installed in enclosed spaces.

Storage requirements

1. The storage packaging of the appliance must ensure that no refrigerant leaks out.
2. The maximum number of appliances that can be stored together depends on local regulations.

Installation instructions

Electrical safety requirements

1. Electrical wiring must be carried out with attention to environmental conditions (ambient temperature, direct sunlight and rain) and effective protective measures must be taken.

2. Power supply and connection cables must be made of copper.
3. The appliance must be earthed.
4. A dedicated branch circuit must be used and a leakage arrester of sufficient capacity must be installed.

Maintenance measures

1. If a malfunction occurs that requires soldering of the refrigerant pipes or internal components of the refrigeration system of air conditioners with R290 refrigerant, it cannot be repaired on the user's premises; instead, the unit must be transported to an explosion-proof workshop for repair.
2. In the event of a fault requiring complete disassembly or replacement of the condenser, this cannot be carried out on the user's premises.
3. If a breakdown occurs that requires replacement of the compressor or parts of the refrigeration system, this cannot be carried out on the user's premises.
4. If a malfunction occurs that is not related to the refrigerant container, internal refrigerant piping or any other refrigeration element, it may be repaired at the user's premises. In addition, cleaning and draining of the refrigeration system may also be carried out if disassembly of the refrigeration system is not required.

Training required for maintenance staff

1. All servicing personnel involved in refrigeration circuits shall hold valid certificates issued by an industry-recognised assessment body to ensure that they meet the qualifications for the safe handling of refrigerants.
2. Maintenance and repair of the appliance shall only be carried out in accordance with the methods recommended

by the manufacturer. If assistance from other professionals is required, it shall be supervised by a person with relevant qualifications in flammable refrigerants.

Checking the maintenance site

1. Prevent refrigerant leakage.
2. During maintenance, continuous ventilation must be maintained.
3. Avoid placing the appliance near open flames or heat sources that reach temperatures above 548°C.
4. During maintenance, all telephones and radioactive electronic equipment in the area where the apparatus is located shall be switched off.
5. The maintenance area shall be equipped with a dry powder or carbon dioxide extinguisher.

Maintenance site requirements

1. The maintenance area must be well-ventilated, and the floor must be level. It is not permitted to carry out maintenance work on the appliance in a cellar.
2. The maintenance area should be divided into a welding and a non-welding area with clear signage. A certain safety distance between the two areas must be ensured.
3. The maintenance site must be equipped with fans. Special extraction ducts can also be installed to meet ventilation requirements and to prevent the accumulation of refrigerant gas.
4. Leak detection equipment for flammable refrigerants must be installed and a relevant management system put in place. Before inspection and maintenance, it must be confirmed whether leak detection equipment is available.
5. A sufficient number of dedicated vacuum pumps for

flammable refrigerants and refrigerant charging equipment must be installed and a relevant management system for servicing equipment must be established. In addition, it must be ensured that the servicing equipment is only used for vacuum and charging of one type of flammable refrigerant. Mixed use is not allowed.

6. The main switch of the power supply must be located outside the maintenance area and be equipped with (explosion-proof) protective devices.
7. Nitrogen, acetylene and oxygen cylinders must be placed separately. The distance between the above cylinders and the working area must be at least 6 m. Acetylene cylinders must be installed with a non-return valve. The colour of the installed acetylene and oxygen cylinders must be in accordance with international requirements.
8. The warning sign "No naked flames" shall be placed inside the maintenance area.
9. The maintenance area must be equipped with fire control devices suitable for the electrical apparatus, such as dry powder or carbon dioxide extinguishers.
10. Fans and other electrical equipment at the maintenance site shall be relatively fixed with standardised piping. Temporary cables and plugs are not permitted.

Leak detection methods

1. The area where you check for refrigerant leaks must be free of possible ignition sources. The use of halogen probes (or any other open flame detector) for leak detection should be avoided.
2. In systems containing flammable refrigerants, leak detection can be performed with specific electronic equipment. During leak detection, the environment in which the equipment is

calibrated shall be free of refrigerant. It shall be ensured that the equipment does not become a potential source of ignition, and that it is applicable to the refrigerant to be detected. The leak detection equipment shall be set to a percentage of the LFL of the refrigerant and calibrated for the refrigerant used. In addition, the appropriate percentage of gas (maximum 25 %) shall be confirmed.

3. The fluids used for leak detection shall be suitable for most refrigerants. Chlorinated solvents should be avoided to prevent chlorine from chemically reacting with the refrigerant and corroding copper tubes.
4. If you suspect a leak, extinguish any flames.
5. If the leak site requires welding, all refrigerant must be recovered or isolated with a shut-off valve at a location away from the leak. The entire system must be decontaminated before and during welding.

Security principles

1. While the appliance is being repaired, the repair area must be well ventilated. Make sure that doors and windows are open.
2. It is strictly forbidden to produce flames (smoking, welding, etc.). The use of mobile phones is also forbidden.
3. If maintenance is carried out when the relative humidity of the environment is below 40 %, antistatic measures must be taken, e.g. the use of cotton clothing and gloves.
4. When a leakage of flammable refrigerant is detected during maintenance, forced ventilation measures must be taken immediately and the source of leakage must be blocked.
5. If the refrigeration system has to be disassembled for repair, it must be transported to a suitable location. It is not permitted to solder refrigerant pipes on the user's premises.

6. The cooling system must be safely earthed during the entire maintenance process.
7. When charging refrigerant, an electronic balance or spring balance should be used to measure the charge. The connecting hose between the refrigerant cylinder and the charging equipment must be properly relaxed to prevent tension from affecting the accuracy of the measurement.

Refrigerant storage site requirements

1. The refrigerant cylinder must be placed in a well-ventilated environment with a temperature between -10 °C and 50 °C. In addition, it shall bear a warning label.
2. Tools used for maintenance that come into contact with the refrigerant must be stored and used separately, and tools for different refrigerants must not be mixed.

Transport and storage instructions

1. During transport or storage, the device must be kept in its original packaging to prevent damage.
2. During transport or storage, the device must be in an upright position.
3. In some cases, this product may be left to stand for a short period of time. After it has been switched off for some time, it should be kept in an upright position for more than 4 hours before starting up.

The appliance must be kept in an upright position at all times for best performance.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement les instructions suivantes avant d'installer et d'utiliser le produit. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure ou nouvelle utilisation.

Symbole	Description
	Avertissement : matériau inflammable.
	Indicateur de service : lire le manuel technique.
	Manuel de l'opérateur : instructions d'utilisation.
	Lire le manuel de l'opérateur.
	Les instructions accompagnées de ce symbole d'avertissement doivent être strictement respectées pendant l'utilisation de l'appareil. Elles concernent la sécurité de l'appareil et de l'utilisateur.
	Les informations figurant à côté de ce symbole font référence à des actions strictement interdites. Elles risquent d'endommager l'appareil ou de blesser l'utilisateur.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques,

sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.

- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- De l'eau peut s'écouler du tuyau de décharge du dispositif de décompression, et ce tuyau doit être laissé ouvert à l'atmosphère.
- L'appareil doit être vidangé conformément aux instructions données dans ce manuel.
- Ne pas percer l'appareil et ne pas l'exposer au feu.
- Le réfrigérant R290 utilisé dans cet appareil est inodore.
- Ne vous débarrassez pas vous-même de cet appareil. Si vous souhaitez le faire, veuillez contacter le centre de service officiel Cecotec pour connaître la méthode d'élimination correcte. Avant la mise au rebut, le réfrigérant doit être éliminé.
- L'appareil doit être stocké dans un local sans sources d'inflammation en fonctionnement permanent (par exemple, flammes nues, appareil à gaz en fonctionnement ou radiateur électrique en fonctionnement).
- Le réfrigérant doit être retiré par un professionnel agréé avant toute intervention sur le système de réfrigération.
- ATTENTION ! N'utilisez aucun moyen pour accélérer le processus de dégivrage ou pour le nettoyage.
- Le dispositif de décompression doit être actionné régulièrement pour éliminer les dépôts de calcaire et vérifier qu'il n'est pas obstrué.

- AVERTISSEMENT ! Veillez à ce que les ouvertures de ventilation ne soient pas obstruées.
- Prenez des précautions pour éviter des vibrations ou des pulsations excessives dans les tuyaux de refroidissement. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves dysfonctionnements de l'appareil et des risques pour l'utilisateur.

 Installez l'appareil conformément aux réglementations locales en matière de câblage et veillez à ce que la prise soit mise à la terre.	 La ligne de terre et la ligne zéro de l'alimentation ne doivent pas être connectées l'une à l'autre. La ligne de terre ne doit pas être reliée à des conduites de gaz ou d'eau, à des paratonnerres ou à des lignes téléphoniques.
 N'installez pas l'appareil dans un endroit où l'évacuation de l'eau n'est pas possible.	 Il est recommandé d'installer l'appareil à l'intérieur.
 Le réservoir de stockage de l'eau doit être équipé d'une soupape de sécurité. Cette soupape ne doit jamais être déplacée ou verrouillée.	 Pendant le bain, les enfants doivent être sous la surveillance d'un adulte.

⚠ La température de l'eau sortant du chauffe-eau est généralement plus élevée que la température indiquée sur l'écran. Évitez le contact direct de l'eau sortant de la vanne avec votre peau, car vous risquez de vous brûler.	⚠ Des dispositifs de déconnexion de l'alimentation principale avec séparation des contacts sur tous les pôles et permettant une déconnexion complète dans des conditions de catégorie de tension III doivent être incorporés dans le câblage conformément aux normes pertinentes.
⚠ Installez l'appareil conformément aux instructions données dans ce manuel.	⚠ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial fourni par le fabricant ou son service après-vente.
⚠ N'introduisez pas d'objets dans la grille d'aération pour éviter de vous blesser ou d'endommager l'appareil.	⚠ L'entretien doit être effectué conformément aux instructions fournies dans le présent manuel.
⚠ L'appareil est destiné à être raccordé en permanence au réseau de distribution d'eau et non à l'aide d'un kit de tuyaux.	
⚠ N'installez pas l'appareil dans un endroit où il est exposé à des gaz, des vapeurs ou des poussières.	

⚠ Tournez le levier de la soupape de sécurité une fois par mois. Si de l'eau sort, la soupape fonctionne correctement ; dans le cas contraire, vérifiez si elle n'est pas bloquée et remplacez-la si nécessaire.	⚠ Les chauffe-eau doivent être équipés d'une ligne électrique dédiée et de disjoncteurs différentiels. Le courant de fonctionnement ne doit pas dépasser 30 mA.
⚠ Le tuyau d'évacuation de l'eau ne doit pas être obstrué. Le tuyau d'évacuation d'eau raccordé à une soupape de sécurité doit être installé dans un environnement à l'abri du gel, avec une pente descendante continue.	
⚠ L'appareil contient des gaz à effet de serre. Nom chimique du gaz : R290/ 0,15 kg Les gaz à effet de serre sont contenus dans des équipements hermétiques. Potentiel de réchauffement global (PRG) : 3	
⚠ Si nécessaire, reportez-vous au schéma de câblage de ce manuel.	
⚠ Ce manuel décrit la méthode de raccordement de l'appareil au réseau électrique.	
⚠ Conformément aux règles de sécurité, une soupape de sécurité (8 bar, G1/2 F) doit être installée sur le réservoir. Pour la France, nous recommandons les groupes hydrauliques de sécurité équipés d'une membrane portant la marque NF. La pression nominale de la soupape de sécurité ne doit pas dépasser 0,8 MPa.	

1. L'appareil doit être installé par du personnel qualifié. N'essayez pas d'installer l'appareil vous-même. Une installation incorrecte peut entraîner des fuites d'eau, des chocs électriques, des incendies ou des explosions.
2. Veillez à n'utiliser que des accessoires et des pièces adaptés à l'installation.
3. Placez l'appareil sur une base suffisamment solide pour supporter son poids.
4. Les travaux électriques doivent être effectués conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur et aux instructions contenues dans le présent manuel. La méthode de câblage doit être conforme à la norme de câblage locale. Le type de câble de connexion est H07RN-F.
5. Utilisez un câble de longueur adéquate. N'utilisez pas de rallonges ou de câbles d'extension, qui peuvent provoquer une surchauffe, un choc électrique, un incendie ou une explosion.
6. Tous les câbles doivent être accompagnés du certificat d'authentification. Lors de la déconnexion des câbles de connexion pendant l'installation, il est important de s'assurer que le câble de mise à la terre est le dernier à être déconnecté.
7. En cas de fuite de gaz réfrigérant pendant l'installation, ventilez immédiatement la zone. Si le réfrigérant entre en contact avec le feu, des gaz oxydants peuvent être générés et une explosion peut se produire.
8. Une fois l'installation terminée, vérifiez qu'il n'y a pas de fuite de gaz réfrigérant. Lors de l'installation ou du déplacement de l'appareil, veillez à purger le circuit de réfrigérant pour vous assurer qu'il n'y a pas d'air dans le circuit et que seul le réfrigérant spécifié (R290) est utilisé.
9. 11. N'utilisez pas de méthodes qui accélèrent le processus

de dégivrage ou tout type de nettoyage qui n'est pas spécifié dans ce manuel.

10. Ne pas percer ou brûler l'appareil.
11. Notez que le réfrigérant peut être inodore.
12. Respecter les réglementations nationales en matière de gaz.
13. L'appareil ne doit pas être jeté ou démonté par l'utilisateur.
14. N'installez pas l'appareil dans un endroit où il y a des fuites de gaz inflammable. Une fuite de gaz peut provoquer un incendie.
15. Seul un personnel qualifié doit manipuler, charger, purger et éliminer le réfrigérant.
16. Si l'appareil est installé dans des zones côtières, il peut y avoir de la corrosion, ce qui peut réduire sa durée de vie.

Exigences en matière de charge et de décharge du réfrigérant

1. L'appareil doit être manipulé avec précaution pendant le processus de chargement et de déchargement du réfrigérant.
2. Ne manipulez pas l'appareil brutalement. Ne le frappez pas, ne le laissez pas tomber et ne le lancez pas.
3. Les travailleurs impliqués dans les opérations de chargement et de déchargement doivent recevoir la formation nécessaire sur les dangers qui peuvent résulter d'une manipulation brutale.
4. Le lieu où se déroulent les opérations de chargement et de déchargement doit être équipé d'extincteurs à poudre ou d'autres équipements d'extinction appropriés.
5. Le personnel non formé ne doit pas être impliqué dans les opérations de chargement et de déchargement n'impliquant pas de réfrigérants inflammables.
6. Des mesures antistatiques doivent être prises avant le chargement et le déchargement, et il ne faut pas répondre au téléphone pendant ces opérations.

Exigences en matière de gestion des transports

1. Le volume maximal de transport doit être déterminé conformément aux réglementations locales.
2. Les véhicules utilisés pour le transport doivent être utilisés conformément aux lois et réglementations locales.
3. Des véhicules spécialisés du marché secondaire devraient être utilisés pour l'entretien, et les bouteilles de réfrigérant et les produits nécessitant un entretien ne devraient pas être transportés à l'air libre.
4. La bâche de protection contre la pluie ou un matériau de protection similaire du véhicule de transport doit être ignifugé.
5. Un dispositif d'avertissement de fuite de réfrigérant inflammable doit être installé dans les espaces clos.

Exigences en matière de stockage

1. L'emballage de stockage de l'appareil doit garantir qu'il n'y a pas de fuite de réfrigérant.
2. Le nombre maximum d'appareils pouvant être stockés ensemble dépend des réglementations locales.

Instructions d'installation

Exigences en matière de sécurité électrique

1. Le câblage électrique doit être effectué en tenant compte des conditions environnementales (température ambiante, lumière directe du soleil et pluie) et des mesures de protection efficaces doivent être prises.
2. Les câbles d'alimentation et de connexion doivent être en cuivre.
3. L'appareil doit être mis à la terre.
4. Un circuit de dérivation dédié doit être utilisé et un dispositif

de protection contre les fuites de capacité suffisante doit être installé.

Mesures de maintenance

1. En cas de dysfonctionnement nécessitant des soudures sur les tuyaux de réfrigérant ou les composants internes du système de réfrigération des climatiseurs fonctionnant avec du réfrigérant R290, il n'est pas possible de réparer l'appareil dans les locaux de l'utilisateur ; celui-ci doit être transporté dans un atelier antidéflagrant pour y être réparé.
2. En cas de panne nécessitant le démontage complet ou le remplacement du condenseur, celui-ci ne peut être effectué chez l'utilisateur.
3. Encas de panne nécessitant le remplacement du compresseur ou de certaines parties du système de réfrigération, celui-ci ne peut être effectué dans les locaux de l'utilisateur.
4. Si un dysfonctionnement se produit et qu'il n'est pas lié au réservoir de réfrigérant, à la tuyauterie interne de réfrigérant ou à tout autre élément de réfrigération, il peut être réparé dans les locaux de l'utilisateur. En outre, le nettoyage et la vidange du système de réfrigération peuvent également être effectués si le démontage du système de réfrigération n'est pas nécessaire.

Formation requise pour le personnel de maintenance

1. Tout le personnel d'entretien des circuits de réfrigération doit détenir des certificats valides délivrés par un organisme d'évaluation reconnu par l'industrie, afin de garantir qu'il possède les qualifications nécessaires pour manipuler en toute sécurité les réfrigérants.
2. L'entretien et la réparation de l'appareil doivent être effectués conformément aux méthodes recommandées

par le fabricant. Si l'intervention d'autres professionnels est nécessaire, elle doit être supervisée par une personne possédant les qualifications requises en matière de réfrigérants inflammables.

Vérification du site de maintenance

1. Prévenir les fuites de réfrigérant.
2. Pendant l'entretien, une ventilation continue doit être maintenue.
3. Évitez de placer l'appareil à proximité de flammes nues ou de sources de chaleur atteignant des températures supérieures à 548°C.
4. Pendant la maintenance, tous les téléphones et équipements électroniques radioactifs de la zone où se trouve l'appareil doivent être éteints.
5. La zone d'entretien doit être équipée d'un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone.

Exigences relatives au site d'entretien

1. La zone d'entretien doit être bien ventilée et le sol doit être plat. Il est interdit d'effectuer des travaux d'entretien sur l'appareil dans une cave.
2. La zone d'entretien doit être divisée en une zone de soudage et une zone sans soudage, avec une signalisation claire. Une certaine distance de sécurité doit être assurée entre les deux zones.
3. Le site d'entretien doit être équipé de ventilateurs. Des conduits d'extraction spéciaux peuvent également être installés pour répondre aux exigences de ventilation et empêcher l'accumulation de gaz réfrigérant.
4. Un équipement de détection des fuites pour les réfrigérants inflammables doit être installé et un système de gestion

approprié doit être mis en place. Avant l'inspection et l'entretien, il convient de confirmer la présence d'un équipement de détection des fuites.

5. Un nombre suffisant de pompes à vide dédiées aux réfrigérants inflammables et d'équipements de chargement des réfrigérants doit être installé et un système de gestion approprié doit être mis en place pour les équipements d'entretien. En outre, il convient de veiller à ce que l'équipement d'entretien ne soit utilisé que pour la mise sous vide et le chargement d'un seul type de réfrigérant inflammable. L'utilisation mixte n'est pas autorisée.
6. L'interrupteur principal de l'alimentation électrique doit être situé en dehors de la zone de maintenance et être équipé de dispositifs de protection (antidéflagrants).
7. Les bouteilles d'azote, d'acétylène et d'oxygène doivent être placées séparément. La distance entre ces bouteilles et la zone de travail doit être d'au moins 6 m. Les bouteilles d'acétylène doivent être installées avec un clapet anti-retour. La couleur des bouteilles d'acétylène et d'oxygène installées doit être conforme aux exigences internationales.
8. Le panneau d'avertissement «Pas de flammes nues» doit être affiché dans la zone d'entretien.
9. La zone d'entretien doit être équipée de dispositifs de lutte contre l'incendie adaptés à l'appareillage électrique, tels que des extincteurs à poudre ou à dioxyde de carbone.
10. Les ventilateurs et autres équipements électriques sur le site d'entretien doivent être fixés de manière relative à l'aide de tuyaux normalisés. Les câbles et prises temporaires ne sont pas autorisés.

Méthodes de détection des fuites

1. La zone où vous vérifiez les fuites de réfrigérant doit

- être exempte de toute source d'inflammation possible. L'utilisation de sondes halogènes (ou de tout autre détecteur à flamme nue) pour la détection des fuites doit être évitée.
2. Dans les systèmes contenant des réfrigérants inflammables, la détection des fuites peut être effectuée à l'aide d'un équipement électronique spécifique. Lors de la détection des fuites, l'environnement dans lequel l'équipement est étalonné doit être exempt de réfrigérant. Il convient de s'assurer que l'équipement ne devient pas une source potentielle d'inflammation et qu'il est compatible avec le fluide frigorigène à détecter. L'équipement de détection des fuites doit être réglé sur un pourcentage de la LFL du fluide frigorigène et étalonné pour le fluide frigorigène utilisé. En outre, le pourcentage approprié de gaz (25 % au maximum) doit être confirmé.
 3. Les fluides utilisés pour la détection des fuites doivent être compatibles avec la plupart des réfrigérants. Les solvants chlorés doivent être évités pour empêcher le chlore de réagir chimiquement avec le réfrigérant et de corroder les tubes en cuivre.
 4. Si vous soupçonnez une fuite, éteignez toute flamme.
 5. Si la fuite doit être soudée, tout le réfrigérant doit être récupéré ou isolé à l'aide d'une vanne d'arrêt à un endroit éloigné de la fuite. L'ensemble du système doit être décontaminé avant et pendant le soudage.

Principes de sécurité

1. Pendant la réparation de l'appareil, la zone de réparation doit être bien ventilée. Veillez à ce que les portes et les fenêtres soient ouvertes.
2. Il est strictement interdit de produire des flammes (fumer, souder, etc.). L'utilisation de téléphones portables est également interdite.

3. Si l'entretien est effectué lorsque l'humidité relative de l'environnement est inférieure à 40 %, des mesures antistatiques doivent être prises, par exemple l'utilisation de vêtements et de gants en coton.
4. Lorsqu'une fuite de réfrigérant inflammable est détectée pendant l'entretien, des mesures de ventilation forcée doivent être prises immédiatement et la source de la fuite doit être bloquée.
5. Si le système de réfrigération doit être démonté pour être réparé, il doit être transporté dans un endroit approprié. Il est interdit de souder les tuyaux de réfrigérant dans les locaux de l'utilisateur.
6. Le système de refroidissement doit être mis à la terre en toute sécurité pendant toute la durée de l'entretien.
7. Lors de la charge de réfrigérant, une balance électronique ou une balance à ressort doit être utilisée pour mesurer la charge. Le tuyau de raccordement entre la bouteille de réfrigérant et l'équipement de charge doit être correctement détendu pour éviter que la tension n'affecte la précision de la mesure.

Exigences relatives au site de stockage des fluides frigorigènes

1. La bouteille de réfrigérant doit être placée dans un environnement bien ventilé, à une température comprise entre -10 °C et 50 °C. En outre, elle doit porter une étiquette d'avertissement.
2. Les outils utilisés pour l'entretien qui entrent en contact avec le réfrigérant doivent être stockés et utilisés séparément, et les outils pour différents réfrigérants ne doivent pas être mélangés.

Instructions de transport et de stockage

1. Pendant le transport ou le stockage, l'appareil doit être conservé dans son emballage d'origine afin d'éviter tout dommage.
 2. Pendant le transport ou le stockage, l'appareil doit être en position verticale.
 3. Dans certains cas, ce produit peut être laissé en attente pendant une courte période. Après avoir été éteint pendant un certain temps, il doit être maintenu en position verticale pendant plus de 4 heures avant d'être remis en marche.
- L'appareil doit être maintenu en position verticale à tout moment pour une meilleure performance.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt installieren und verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen oder zur erneuten Verwendung auf.

Benutzer.

Symbol	Beschreibung
	Warnung: Entflammbares Material.
	Wartungsanzeige: Lesen Sie das technische Handbuch.
	Benutzerhandbuch: Bedienungsanleitung.
	Lesen Sie das Benutzerhandbuch.
	Die Hinweise mit diesem Warnsymbol müssen beim Betrieb unbedingt beachtet werden. Sie dienen der Sicherheit des Geräts und des Benutzers.
	Die Informationen neben diesem Symbol beziehen sich auf Handlungen, die streng verboten sind. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät oder zu Verletzungen des Benutzers kommen.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie

von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Aus dem Abflussrohr der Druckentlastungsvorrichtung kann Wasser tropfen, und dieses Rohr sollte zur Atmosphäre hin offen gelassen werden.
- Das Gerät muss gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch entleert werden.
- Stechen Sie nicht in dieses Gerät und setzen Sie es keinem Feuer aus.
- Das in diesem Gerät verwendete Kältemittel R290 ist geruchlos.
- Entsorgen Sie dieses Gerät nicht selbst. Wenn Sie dies tun möchten, wenden Sie sich bitte an das offizielle Cecotec-Servicezentrum, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren. Vor der Entsorgung muss das Kältemittel entfernt werden.
- Das Gerät muss in einem Raum ohne ständig in Betrieb befindliche Zündquellen (z. B. offene Flammen, ein in Betrieb befindliches Gasgerät oder ein in Betrieb befindliches Elektroheizgerät) gelagert werden.
- Das Kältemittel muss von einem autorisierten Fachmann entfernt werden, bevor das Kühlsystem gewartet wird.
- **WARNUNG!** Verwenden Sie keine Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses oder zur Reinigung.
- Die Druckentlastungsvorrichtung muss regelmäßig betätigt

werden, um Kalkablagerungen zu entfernen und um zu prüfen, ob sie nicht blockiert ist.

- **WARNUNG!** Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Hindernissen.
- Treffen Sie Vorkehrungen, um übermäßige Vibrationen oder Pulsationen in den Kühlleitungen zu vermeiden. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schwerwiegenden Fehlfunktionen des Geräts und zu Gefahren für den Benutzer führen.

  Installieren Sie das Gerät in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften und stellen Sie sicher, dass die Steckdose geerdet ist.	 Die Erdleitung und die Nullleitung der Stromversorgung dürfen nicht miteinander verbunden werden. Die Erdungsleitung darf nicht mit Gas- oder Wasserleitungen, Blitzableitern oder Telefonleitungen verbunden werden.
 Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem das Wasser nicht abfließen kann.	 Es wird empfohlen, das Gerät in einem Innenraum zu installieren.
 Der Wasserspeichertank muss mit einem Sicherheitsventil ausgestattet sein. Dieses Ventil darf zu keiner Zeit verstellt oder verriegelt werden.	 Während des Badens sollten Kinder unter Aufsicht eines Erwachsenen stehen.

⚠ Die Temperatur des aus dem Heizgerät austretenden Wassers ist normalerweise höher als die auf dem Display angezeigte Temperatur. Vermeiden Sie den direkten Kontakt des aus dem Ventil austretenden Wassers mit Ihrer Haut, da Sie sonst Verbrennungen erleiden können.	⚠ In die Verkabelung sind gemäß den einschlägigen Normen Hauptstromunterbrechungsvo- richtungen einzubauen, die an allen Polen eine Kontakttrennung aufweisen und eine vollständige Trennung unter den Bedingungen der Spanungskategorie III ermöglichen.
⚠ Installieren Sie das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung.	⚠ Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel oder eine spezielle Baugruppe ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst geliefert wird.
⚠ Stecken Sie keine Gegenstände in das Lüftungsgitter, um Verletzungen oder Beschädigungen des Geräts zu vermeiden.	⚠ Die Wartung muss in Übereinstimmung mit den Anweisungen in diesem Handbuch erfolgen.
⚠ Das Gerät ist für den dauerhaften Anschluss an das Wassernetz und nicht für die Verwendung eines Schlauchkits vorgesehen.	
⚠ Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem es Gasen, Dämpfen oder Staub ausgesetzt ist.	

⚠Drehen Sie den Hebel des Sicherheitsventils einmal im Monat. Wenn Wasser austritt, funktioniert das Ventil einwandfrei; wenn nicht, prüfen Sie, ob es verstopft ist, und tauschen Sie es gegebenenfalls aus.	⚠Warmwasserbereiter müssen mit einer eigenen Stromleitung und Fehlerstromschutzschaltern ausgestattet sein. Der Betriebsstrom darf 30 mA nicht überschreiten.
⚠Die Wasserablaufleitung darf nicht verstopft sein. Die an ein Sicherheitsventil angeschlossene Wasserabflussleitung muss in einer frostfreien Umgebung mit stetigem Gefälle installiert werden.	
⚠Das Gerät enthält Treibhausgase. Chemische Bezeichnung des Gases: R290/ 0,15 kg Treibhausgase sind in hermetisch abgeschlossenen Geräten enthalten. Erderwärmungspotenzial (GWP): 3	
⚠Ziehen Sie bei Bedarf den Schaltplan in diesem Handbuch zu Rate.	
⚠In dieser Anleitung wird beschrieben, wie Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.	
⚠Gemäß den Sicherheitsvorschriften muss ein Sicherheitsventil (8 bar, G1/2 F) am Tank installiert werden. Für Frankreich empfehlen wir hydraulische Sicherheitseinheiten, die mit einer Membrane mit NF-Zeichen ausgestattet sind. Der Nenndruck des Sicherheitsventils darf 0,8 MPa nicht überschreiten.	

1. Die Installation des Geräts muss von qualifiziertem Personal vorgenommen werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu installieren. Eine unsachgemäße Installation kann zu Wasseraustritt, Stromschlag, Brand oder Explosion führen.
2. Achten Sie darauf, dass Sie nur Zubehör und Teile verwenden, die für die Installation geeignet sind.
3. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile Unterlage, die sein Gewicht tragen kann.
4. Elektrische Arbeiten müssen in Übereinstimmung mit den einschlägigen örtlichen und nationalen Vorschriften und den Anweisungen in diesem Handbuch durchgeführt werden. Die Verdrahtung muss gemäß der örtlichen Verdrahtungsnorm erfolgen. Der Typ des Anschlusskabels ist H07RN-F.
5. Verwenden Sie ein Kabel mit ausreichender Länge. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, da diese zu Überhitzung, Stromschlag, Feuer oder Explosion führen können.
6. Alle Kabel müssen mit dem Echtheitszertifikat versehen sein. Beim Trennen der Verbindungskabel während der Installation ist darauf zu achten, dass das Erdungskabel als letztes getrennt wird.
7. Wenn während der Installation Kältemittelgas austritt, lüften Sie den Bereich sofort. Wenn das Kältemittel mit Feuer in Berührung kommt, können oxidierende Gase entstehen und es kann zu einer Explosion kommen.
8. Prüfen Sie nach Abschluss der Installation, ob Kältemittelgas austritt. Wenn Sie das Gerät installieren oder an einem anderen Ort aufstellen, achten Sie darauf, den Kältemittelkreislauf zu entlüften, um sicherzustellen, dass sich keine Luft im Kreislauf befindet und dass nur das angegebene Kältemittel (R290) verwendet wird.
9. 11. Verwenden Sie keine Methoden, die den Abtauvorgang

beschleunigen, und keine Reinigungsmethoden, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind.

10. Das Gerät darf nicht durchstochen oder verbrannt werden.
11. Beachten Sie, dass das Kältemittel geruchlos sein kann.
12. Halten Sie die nationalen Gasvorschriften ein.
13. Das Gerät darf vom Benutzer nicht entsorgt oder demontiert werden.
14. Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem entflammbares Gas austritt. Wenn Gas austritt, kann dies einen Brand verursachen.
15. Nur qualifiziertes Personal sollte das Kältemittel handhaben, befüllen, entleeren und entsorgen.
16. Wenn das Gerät in Küstengebieten installiert wird, kann es zu Korrosion kommen, was seine Lebensdauer verkürzen kann.

Anforderungen an die Befüllung und Entleerung des Kältemittels

1. Das Gerät muss während des Befüllens und Entleerens des Kältemittels vorsichtig behandelt werden.
2. Behandeln Sie das Gerät nicht grob. Treten Sie es nicht, lassen Sie es nicht fallen und werfen Sie es nicht.
3. Arbeitnehmer, die mit Be- und Entladevorgängen zu tun haben, müssen über die Gefahren, die sich aus der groben Handhabung ergeben können, unterrichtet werden.
4. Der Ort, an dem die Be- und Entladevorgänge stattfinden, muss mit Trockenpulverlöschern oder anderen geeigneten Feuerlöschgeräten ausgestattet sein.
5. Ungeschultes Personal darf nicht an Be- und Entladevorgängen beteiligt sein, bei denen keine brennbaren Kältemittel verwendet werden.

6. Vor dem Be- und Entladen sind antistatische Maßnahmen zu treffen, und das Telefon darf während dieser Vorgänge nicht bedient werden.

Anforderungen an das Verkehrsmanagement

1. Das maximale Transportvolumen muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften festgelegt werden.
2. Die für den Transport verwendeten Fahrzeuge müssen in Übereinstimmung mit den örtlichen Gesetzen und Vorschriften betrieben werden.
3. Für die Wartung sollten spezialisierte Nachrüstfahrzeuge verwendet werden, und Kältemittelflaschen und wartungsbedürftige Produkte sollten nicht im Freien transportiert werden dürfen.
4. Die Regenhaube oder ein ähnliches Schutzmaterial des Transportfahrzeugs muss schwer entflammbar sein.
5. In geschlossenen Räumen muss eine Warnvorrichtung für das Austreten von brennbarem Kältemittel installiert werden.

Anforderungen an die Lagerung

1. Die Lagerverpackung des Geräts muss sicherstellen, dass kein Kältemittel ausläuft.
2. Die maximale Anzahl von Geräten, die zusammen gelagert werden können, hängt von den örtlichen Vorschriften ab.

Einbauanleitung

Anforderungen an die elektrische Sicherheit

1. Bei der elektrischen Verdrahtung sind die Umgebungsbedingungen (Umgebungstemperatur, direkte Sonneneinstrahlung und Regen) zu berücksichtigen und wirksame Schutzmaßnahmen zu ergreifen.

2. Stromversorgungs- und Anschlusskabel müssen aus Kupfer bestehen.
3. Das Gerät muss geerdet sein.
4. Es muss ein eigener Stromkreis verwendet und ein Ableitstromableiter mit ausreichender Kapazität installiert werden.

Instandhaltungsmaßnahmen

1. Wenn eine Störung auftritt, die das Löten der Kältemittelleitungen oder der internen Komponenten des Kühlsystems von Klimaanlage mit R290-Kältemittel erfordert, kann diese nicht beim Benutzer selbst repariert werden; stattdessen muss das Gerät zur Reparatur in eine explosionsgeschützte Werkstatt transportiert werden.
2. Im Falle einer Störung, die eine vollständige Demontage oder einen Austausch des Verflüssigers erfordert, kann dies nicht in den Räumlichkeiten des Benutzers durchgeführt werden.
3. Wenn eine Panne auftritt, die den Austausch des Kompressors oder von Teilen des Kühlsystems erfordert, kann dies nicht in den Räumlichkeiten des Benutzers durchgeführt werden.
4. Tritt eine Störung auf, die nicht mit dem Kältemittelbehälter, den internen Kältemittelleitungen oder einem anderen Kühlelement zusammenhängt, kann sie beim Benutzer selbst behoben werden. Darüber hinaus kann das Kältesystem auch gereinigt und entleert werden, wenn eine Demontage des Kältesystems nicht erforderlich ist.

Schulung des Wartungspersonals erforderlich

1. Das gesamte Wartungspersonal, das an Kühlkreisläufen beteiligt ist, muss über gültige Zertifikate verfügen, die von einer von der Industrie anerkannten Bewertungsstelle ausgestellt wurden, um sicherzustellen, dass es die

Qualifikationen für den sicheren Umgang mit Kältemitteln erfüllt.

2. Die Wartung und Reparatur des Geräts darf nur nach den vom Hersteller empfohlenen Methoden durchgeführt werden. Wenn die Hilfe anderer Fachleute erforderlich ist, muss sie von einer Person mit einschlägigen Qualifikationen in Bezug auf brennbare Kältemittel beaufsichtigt werden.

Überprüfung der Wartungsstelle

1. Verhindern Sie das Austreten von Kältemittel.
2. Während der Wartung muss eine kontinuierliche Belüftung gewährleistet sein.
3. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen auf, die Temperaturen über 548°C erreichen.
4. Während der Wartungsarbeiten müssen alle Telefone und radioaktiven elektronischen Geräte in dem Bereich, in dem sich das Gerät befindet, ausgeschaltet werden.
5. Der Wartungsbereich muss mit einem Trockenpulver- oder Kohlendioxid-Feuerlöscher ausgestattet sein.

Anforderungen an den Wartungsstandort

1. Der Wartungsbereich muss gut belüftet sein und der Boden muss eben sein. Es ist nicht zulässig, Wartungsarbeiten am Gerät in einem Keller durchzuführen.
2. Der Wartungsbereich sollte durch eindeutige Beschilderung in einen Schweiß- und einen Nicht-Schweißbereich unterteilt werden. Ein gewisser Sicherheitsabstand zwischen den beiden Bereichen muss gewährleistet sein.
3. Der Wartungsbereich muss mit Ventilatoren ausgestattet sein. Es können auch spezielle Absaugkanäle installiert werden, um die Belüftungsanforderungen zu erfüllen und die Ansammlung von Kältemittelgas zu verhindern.

4. Es müssen Leckanzeigegeräte für brennbare Kältemittel installiert und ein entsprechendes Managementsystem eingerichtet werden. Vor der Inspektion und Wartung ist zu prüfen, ob eine Leckanzeigeeinrichtung vorhanden ist.
5. Es muss eine ausreichende Anzahl spezieller Vakuumpumpen für brennbare Kältemittel und Kältemittelbefüllungsanlagen installiert werden, und es muss ein entsprechendes Managementsystem für die Wartung der Anlagen eingerichtet werden. Außerdem muss sichergestellt sein, dass die Wartungsgeräte nur für das Vakuum und die Befüllung mit einer Art von brennbarem Kältemittel verwendet werden. Eine gemischte Verwendung ist nicht zulässig.
6. Der Hauptschalter der Stromversorgung muss sich außerhalb des Wartungsbereichs befinden und mit (explosionssgeschützten) Schutzeinrichtungen ausgestattet sein.
7. Stickstoff-, Acetylen- und Sauerstoffflaschen müssen getrennt aufgestellt werden. Der Abstand zwischen den genannten Flaschen und dem Arbeitsbereich muss mindestens 6 m betragen. Acetylenflaschen müssen mit einem Rückschlagventil installiert werden. Die Farbe der installierten Acetylen- und Sauerstoffflaschen muss den internationalen Anforderungen entsprechen.
8. Das Warnschild „Keine offenen Flammen“ muss im Wartungsbereich angebracht werden.
9. Der Wartungsbereich muss mit für die elektrischen Geräte geeigneten Brandschutzvorrichtungen, wie Trockenpulver- oder Kohlendioxidlöschern, ausgestattet sein.
10. Ventilatoren und andere elektrische Ausrüstungen am Wartungsstandort müssen relativ fest mit genormten Leitungen verbunden sein. Provisorische Kabel und Stecker sind nicht zulässig.

Methoden zur Lecksuche

1. Der Bereich, in dem Sie nach Kältemittellecks suchen, muss frei von möglichen Zündquellen sein. Die Verwendung von Halogensonden (oder anderen Detektoren mit offenen Flammen) zur Lecksuche sollte vermieden werden.
2. In Systemen, die entflammbare Kältemittel enthalten, kann die Lecksuche mit speziellen elektronischen Geräten durchgeführt werden. Bei der Lecksuche muss die Umgebung, in der das Gerät kalibriert wird, frei von Kältemittel sein. Es muss sichergestellt sein, dass das Gerät nicht zu einer potenziellen Zündquelle wird und dass es für das zu erfassende Kältemittel geeignet ist. Das Lecksuchgerät muss auf einen Prozentsatz der LFL des Kältemittels eingestellt und für das verwendete Kältemittel kalibriert sein. Darüber hinaus ist der angemessene Gasanteil (höchstens 25 %) zu bestätigen.
3. Die für die Lecksuche verwendeten Flüssigkeiten müssen für die meisten Kältemittel geeignet sein. Chlorhaltige Lösungsmittel sollten vermieden werden, um zu verhindern, dass das Chlor chemisch mit dem Kältemittel reagiert und die Kupferrohre korrodiert.
4. Wenn Sie ein Leck vermuten, löschen Sie alle Flammen.
5. Wenn an der Leckstelle geschweißt werden muss, muss das gesamte Kältemittel zurückgewonnen oder mit einem Absperrventil an einer von der Leckstelle entfernten Stelle isoliert werden. Das gesamte System muss vor und während der Schweißarbeiten dekontaminiert werden.

Grundsätze der Sicherheit

1. Während das Gerät repariert wird, muss der Reparaturbereich gut belüftet sein. Achten Sie darauf, dass Türen und Fenster geöffnet sind.

2. Es ist strengstens verboten, Flammen zu erzeugen (Rauchen, Schweißen usw.). Auch die Benutzung von Mobiltelefonen ist verboten.
3. Wird die Wartung bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von unter 40 % durchgeführt, sind antistatische Maßnahmen zu ergreifen, z. B. die Verwendung von Baumwollkleidung und Handschuhen.
4. Wird bei der Wartung ein Austritt von brennbarem Kältemittel festgestellt, sind sofort Maßnahmen zur Zwangsbelüftung zu ergreifen und die Leckagequelle zu verschließen.
5. Wenn die Kälteanlage für eine Reparatur demontiert werden muss, ist sie an einen geeigneten Ort zu transportieren. Das Löten von Kältemittelleitungen auf dem Gelände des Benutzers ist nicht gestattet.
6. Das Kühlsystem muss während des gesamten Wartungsvorgangs sicher geerdet sein.
7. Beim Einfüllen von Kältemittel sollte eine elektronische Waage oder eine Federwaage zur Messung der Füllmenge verwendet werden. Der Verbindungsschlauch zwischen dem Kältemittelzylinder und der Befüllereinrichtung muss ordnungsgemäß entspannt sein, um zu verhindern, dass die Spannung die Genauigkeit der Messung beeinträchtigt.

Anforderungen an den Standort der Kältemittellagerung

1. Die Kältemittelflasche muss in einer gut belüfteten Umgebung mit einer Temperatur zwischen -10 °C und 50 °C aufbewahrt werden. Außerdem muss sie mit einem Warnschild versehen sein.
2. Für die Wartung verwendete Werkzeuge, die mit dem Kältemittel in Berührung kommen, müssen getrennt gelagert und verwendet werden, und Werkzeuge für verschiedene Kältemittel dürfen nicht gemischt werden.

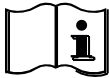
Hinweise zu Transport und Lagerung

1. Während des Transports oder der Lagerung muss das Gerät in seiner Originalverpackung aufbewahrt werden, um Schäden zu vermeiden.
2. Während des Transports oder der Lagerung muss sich das Gerät in aufrechter Position befinden.
3. In manchen Fällen kann dieses Produkt für kurze Zeit stehen gelassen werden. Nachdem es eine Zeit lang ausgeschaltet war, sollte es vor der Inbetriebnahme länger als 4 Stunden in aufrechter Position stehen.

Um eine optimale Leistung zu erzielen, muss das Gerät stets aufrecht gehalten werden.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di installare e utilizzare il prodotto. Conservare questo manuale per riferimenti futuri o per un nuovo utilizzo.
utenti.

Simbolo	Descrizione
	Attenzione: materiale infiammabile.
	Indicatore di servizio: leggere il manuale tecnico.
	Manuale dell'operatore: istruzioni per l'uso.
	Leggere il manuale dell'operatore.
	Le istruzioni con questo simbolo di avvertenza devono essere rigorosamente osservate durante il funzionamento. Esse riguardano la sicurezza dell'apparecchio e dell'utente.
	Le informazioni riportate accanto a questo simbolo si riferiscono ad azioni strettamente vietate. Tali azioni possono provocare danni all'apparecchio o lesioni personali all'utente.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e

conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.

- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- L'acqua può gocciolare dal tubo di scarico del dispositivo di sovrappressione, che deve essere lasciato aperto all'atmosfera.
- L'apparecchio deve essere svuotato secondo le istruzioni fornite in questo manuale.
- Non forare l'apparecchio e non esporlo al fuoco.
- Il refrigerante R290 utilizzato in questo apparecchio è inodore.
- Non smaltire questo apparecchio da soli. Se si desidera farlo, contattare il Centro di assistenza ufficiale Cecotec per conoscere il metodo di smaltimento corretto. Prima dello smaltimento, il refrigerante deve essere rimosso.
- L'apparecchio deve essere conservato in un locale privo di fonti di accensione continuamente in funzione (ad es. fiamme libere, un apparecchio a gas o un riscaldatore elettrico in funzione).
- Il refrigerante deve essere rimosso da un professionista autorizzato prima di effettuare la manutenzione dell'impianto di refrigerazione.
- **ATTENZIONE!** Non utilizzare alcun mezzo per accelerare il processo di sbrinamento o per la pulizia.
- Il dispositivo di scarico della pressione deve essere azionato regolarmente per rimuovere i depositi di calcare e verificare che non sia bloccato.
- **AVVERTENZA!** Mantenere le aperture di ventilazione libere da ostruzioni.

- Prendere le dovute precauzioni per evitare vibrazioni o pulsazioni eccessive nei tubi di raffreddamento. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare gravi malfunzionamenti dell'apparecchio e rischi per l'utente.

 Installare l'apparecchio in conformità alle norme di cablaggio locali e assicurarsi che la presa sia collegata a terra.	 La linea di terra e la linea zero dell'alimentazione non devono essere collegate tra loro. La linea di terra non deve essere collegata a tubature del gas o dell'acqua, a parafulmini o a linee telefoniche.
 Non installare l'apparecchio in un luogo in cui non sia possibile il drenaggio dell'acqua.	 Si consiglia di installare il dispositivo in ambienti chiusi.
 Il serbatoio dell'acqua deve essere dotato di una valvola di sicurezza. Questa valvola non deve essere spostata o bloccata in nessun momento.	 Durante il bagno, i bambini devono essere sotto la supervisione di un adulto.

⚠ La temperatura dell'acqua che esce dal riscaldatore è solitamente superiore a quella indicata sul display. Evitare il contatto diretto dell'acqua che fuoriesce dalla valvola con la pelle, altrimenti ci si può scottare.	⚠ I mezzi di sezionamento dell'alimentazione principale con separazione dei contatti su tutti i poli e che consentono la disconnessione completa in condizioni di categoria di tensione III devono essere incorporati nel cablaggio in conformità alle norme pertinenti.
⚠ Installare l'apparecchio seguendo le istruzioni fornite in questo manuale.	⚠ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o un gruppo speciale fornito dal produttore o dal suo servizio post-vendita.
⚠ Non inserire oggetti nella griglia dell'aria per evitare lesioni o danni all'apparecchio.	⚠ La manutenzione deve essere eseguita in conformità alle istruzioni fornite in questo manuale.
⚠ L'apparecchio è destinato a essere collegato in modo permanente alla rete idrica e non tramite un kit di tubi flessibili.	
⚠ Non installare l'apparecchio in un luogo esposto a gas, vapori o polveri.	

⚠ Girare la leva della valvola di sicurezza una volta al mese. Se l'acqua esce, la valvola funziona correttamente; in caso contrario, verificare se è bloccata e sostituirla se necessario.	⚠ Gli scaldacqua devono essere dotati di una linea di alimentazione dedicata e di interruttori di corrente residua. La corrente di esercizio non deve superare i 30 mA.
⚠ Il tubo di scarico dell'acqua non deve essere ostruito. Il tubo di scarico dell'acqua collegato a una valvola di sicurezza deve essere installato in un ambiente protetto dal gelo con una pendenza continua verso il basso.	
⚠ L'apparecchio contiene gas a effetto serra. Nome chimico del gas: R290/ 0,15 kg I gas a effetto serra sono contenuti in apparecchiature sigillate ermeticamente. Potenziale di riscaldamento globale (GWP): 3	
⚠ Se necessario, consultare lo schema di cablaggio di questo manuale.	
⚠ Questo manuale descrive il metodo di collegamento dell'apparecchio alla rete elettrica.	
⚠ In conformità alle norme di sicurezza, è necessario installare una valvola di sicurezza (8 bar, G1/2 F) sul serbatoio. Per la Francia, si consigliano unità di sicurezza idrauliche dotate di membrana con marchio NF. La pressione nominale della valvola di sicurezza non deve superare 0,8 MPa.	

1. L'apparecchio deve essere installato da personale qualificato. Non tentare di installare l'apparecchio da soli. Un'installazione errata può causare perdite d'acqua, scosse elettriche, incendi o esplosioni.
2. Assicurarsi di utilizzare solo accessori e componenti adatti all'installazione.
3. Posizionare l'apparecchio su una base sufficientemente solida per sostenerne il peso.
4. I lavori elettrici devono essere eseguiti in conformità alle normative locali e nazionali vigenti e alle istruzioni contenute nel presente manuale. Il metodo di cablaggio deve essere conforme allo standard di cablaggio locale. Il tipo di cavo di collegamento è H07RN-F.
5. Utilizzare un cavo di lunghezza adeguata. Non utilizzare prolunghie o cavi di prolunga che potrebbero causare surriscaldamento, scosse elettriche, incendi o esplosioni.
6. Tutti i cavi devono essere forniti con il certificato di autenticazione. Quando si scollegano i cavi di collegamento durante l'installazione, è importante assicurarsi che il cavo di terra sia l'ultimo a essere scollegato.
7. In caso di perdite di gas refrigerante durante l'installazione, ventilare immediatamente l'area. Se il refrigerante entra in contatto con il fuoco, si possono generare gas ossidanti e si può verificare un'esplosione.
8. Al termine dell'installazione, verificare che non vi siano perdite di gas refrigerante. Quando si installa o si riposiziona l'apparecchio, assicurarsi di spurgare il circuito del refrigerante per garantire che non vi sia aria nel circuito e che venga utilizzato solo il refrigerante specificato (R290).
9. 11. Non utilizzare metodi che accelerino il processo di sbrinamento o qualsiasi tipo di pulizia non specificata in questo manuale.

10. Non forare o bruciare il dispositivo.
11. Si noti che il refrigerante può essere inodore.
12. Rispettare le normative nazionali sul gas.
13. Il dispositivo non deve essere smaltito o smontato dall'utente.
14. Non installare l'apparecchio in luoghi in cui si verifichino perdite di gas infiammabile. L'eventuale fuoriuscita di gas può provocare un incendio.
15. La manipolazione, la carica, lo spurgo e lo smaltimento del refrigerante devono essere effettuati esclusivamente da personale qualificato.
16. Se il dispositivo è installato in zone costiere, può verificarsi una corrosione che ne riduce la durata.

Requisiti di carica e scarico del refrigerante

1. L'apparecchio deve essere maneggiato con cura durante il processo di carica e scarico del refrigerante.
2. Non maneggiare il dispositivo in modo brusco. Non calciare, far cadere o lanciare il dispositivo.
3. I lavoratori coinvolti nelle operazioni di carico e scarico devono ricevere la formazione necessaria sui rischi che possono derivare dalla manipolazione grossolana.
4. Il luogo in cui si svolgono le operazioni di carico e scarico deve essere dotato di estintori a polvere secca o di altre attrezzature antincendio adeguate.
5. Il personale non addestrato non deve partecipare alle operazioni di carico e scarico che non coinvolgono refrigeranti infiammabili.
6. Prima del carico e dello scarico è necessario adottare misure antistatiche e non rispondere al telefono durante queste operazioni.

Requisiti per la gestione dei trasporti

1. Il volume massimo di trasporto deve essere determinato in base alle normative locali.
2. I veicoli utilizzati per il trasporto devono essere utilizzati in conformità alle leggi o ai regolamenti locali.
3. Per la manutenzione devono essere utilizzati veicoli specializzati per l'aftermarket e le bombole di refrigerante e i prodotti che necessitano di manutenzione non devono essere trasportati all'aria aperta.
4. Il parapigioggia o materiale protettivo simile del veicolo di trasporto deve essere ignifugo.
5. Nei locali chiusi deve essere installato un dispositivo di segnalazione delle perdite di refrigerante infiammabile.

Requisiti di stoccaggio

1. L'imballaggio di stoccaggio dell'apparecchio deve garantire che non vi siano perdite di refrigerante.
2. Il numero massimo di apparecchi che possono essere conservati insieme dipende dalle normative locali.

Istruzioni per l'installazione

Requisiti di sicurezza elettrica

1. Il cablaggio elettrico deve essere eseguito prestando attenzione alle condizioni ambientali (temperatura ambiente, luce solare diretta e pioggia) e adottando misure di protezione efficaci.
2. I cavi di alimentazione e di collegamento devono essere in rame.
3. L'apparecchio deve essere collegato a terra.
4. È necessario utilizzare un circuito derivato dedicato e installare un dispositivo di protezione dalle perdite di capacità sufficiente.

Misure di manutenzione

1. Se si verifica un malfunzionamento che richiede la saldatura dei tubi del refrigerante o dei componenti interni del sistema di refrigerazione dei condizionatori d'aria con refrigerante R290, non è possibile ripararlo presso l'utente; l'unità deve invece essere trasportata in un'officina antideflagrante per la riparazione.
2. In caso di guasto che richieda lo smontaggio completo o la sostituzione del condensatore, questo non può essere effettuato presso l'utente.
3. Se si verifica un guasto che richiede la sostituzione del compressore o di parti del sistema di refrigerazione, questo non può essere effettuato presso l'utente.
4. Se si verifica un malfunzionamento non legato al contenitore del refrigerante, alle tubazioni interne del refrigerante o a qualsiasi altro elemento di refrigerazione, è possibile ripararlo presso l'utente. Inoltre, la pulizia e lo svuotamento del sistema di refrigerazione possono essere effettuati anche se non è necessario smontare il sistema di refrigerazione.

Formazione necessaria per il personale addetto alla manutenzione

1. Tutto il personale addetto alla manutenzione dei circuiti di refrigerazione deve essere in possesso di certificati validi rilasciati da un organismo di valutazione riconosciuto dall'industria per garantire il rispetto delle qualifiche per la manipolazione sicura dei refrigeranti.
2. La manutenzione e la riparazione dell'apparecchio devono essere eseguite esclusivamente secondo i metodi raccomandati dal produttore. Se è necessaria l'assistenza di altri professionisti, questa deve essere supervisionata da una persona con qualifiche pertinenti in materia di refrigeranti infiammabili.

Controllo del sito di manutenzione

1. Prevenire le perdite di refrigerante.
2. Durante la manutenzione è necessario mantenere una ventilazione continua.
3. Evitare di collocare l'apparecchio in prossimità di fiamme libere o di fonti di calore che raggiungono temperature superiori a 548°C.
4. Durante la manutenzione, tutti i telefoni e le apparecchiature elettroniche radioattive nell'area in cui si trova l'apparecchio devono essere spenti.
5. L'area di manutenzione deve essere dotata di un estintore a polvere secca o ad anidride carbonica.

Requisiti del sito di manutenzione

1. Il luogo di manutenzione deve essere ben ventilato e il pavimento deve essere in piano. Non è consentito eseguire lavori di manutenzione sull'apparecchio in una cantina.
2. L'area di manutenzione deve essere suddivisa in un'area di saldatura e in un'area non di saldatura con una chiara segnaletica. Deve essere garantita una certa distanza di sicurezza tra le due aree.
3. Il sito di manutenzione deve essere dotato di ventilatori. Per soddisfare i requisiti di ventilazione ed evitare l'accumulo di gas refrigerante, si possono installare anche speciali condotti di aspirazione.
4. Devono essere installate apparecchiature di rilevamento delle perdite di refrigeranti infiammabili e deve essere messo in atto un sistema di gestione pertinente. Prima dell'ispezione e della manutenzione, è necessario verificare la disponibilità di un'apparecchiatura di rilevamento delle perdite.
5. È necessario installare un numero sufficiente di pompe

per vuoto dedicate ai refrigeranti infiammabili e di apparecchiature per la ricarica del refrigerante e stabilire un sistema di gestione pertinente per le apparecchiature di manutenzione. Inoltre, si deve garantire che le apparecchiature di manutenzione siano utilizzate solo per il vuoto e la carica di un tipo di refrigerante infiammabile. Non è consentito l'uso misto.

6. L'interruttore principale dell'alimentazione deve essere situato all'esterno dell'area di manutenzione e deve essere dotato di dispositivi di protezione (antideflagranti).
7. Le bombole di azoto, acetilene e ossigeno devono essere collocate separatamente. La distanza tra le suddette bombole e l'area di lavoro deve essere di almeno 6 metri. Le bombole di acetilene devono essere installate con una valvola di non ritorno. Il colore delle bombole di acetilene e ossigeno installate deve essere conforme ai requisiti internazionali.
8. Il cartello di avvertimento "Vietato usare fiamme libere" deve essere esposto nell'area di manutenzione.
9. L'area di manutenzione deve essere dotata di dispositivi antincendio adatti all'apparecchiatura elettrica, come estintori a polvere secca o ad anidride carbonica.
10. I ventilatori e le altre apparecchiature elettriche nel sito di manutenzione devono essere relativamente fissate con tubazioni standardizzate. Non sono ammessi cavi e spine temporanei.

Metodi di rilevamento delle perdite

1. L'area in cui si verificano le perdite di refrigerante deve essere priva di possibili fonti di accensione. L'uso di sonde alogene (o di qualsiasi altro rilevatore a fiamma libera) per il rilevamento delle perdite deve essere evitato.

2. Nei sistemi contenenti refrigeranti infiammabili, il rilevamento delle perdite può essere effettuato con apparecchiature elettroniche specifiche. Durante il rilevamento delle perdite, l'ambiente in cui viene calibrata l'apparecchiatura deve essere privo di refrigerante. Si deve garantire che l'apparecchiatura non diventi una potenziale fonte di accensione e che sia applicabile al refrigerante da rilevare. L'apparecchiatura di rilevamento delle perdite deve essere impostata su una percentuale dell'LFL del refrigerante e calibrata per il refrigerante utilizzato. Inoltre, deve essere confermata la percentuale appropriata di gas (massimo 25%).
3. I fluidi utilizzati per il rilevamento delle perdite devono essere adatti alla maggior parte dei refrigeranti. I solventi clorurati devono essere evitati per evitare che il cloro reagisca chimicamente con il refrigerante e corroda i tubi di rame.
4. Se si sospetta una perdita, spegnere le fiamme.
5. Se il sito della perdita richiede la saldatura, tutto il refrigerante deve essere recuperato o isolato con una valvola di intercettazione in un punto lontano dalla perdita. L'intero sistema deve essere decontaminato prima e durante la saldatura.

Principi di sicurezza

1. Durante la riparazione dell'apparecchio, l'area di riparazione deve essere ben ventilata. Assicurarsi che porte e finestre siano aperte.
2. È severamente vietato produrre fiamme (fumare, saldare, ecc.). È vietato anche l'uso di telefoni cellulari.
3. Se la manutenzione viene eseguita quando l'umidità relativa dell'ambiente è inferiore al 40%, è necessario adottare

misure antistatiche, ad esempio l'uso di indumenti e guanti di cotone.

4. Se durante la manutenzione viene rilevata una perdita di refrigerante infiammabile, è necessario adottare immediatamente misure di ventilazione forzata e bloccare la fonte della perdita.
5. Se il sistema di refrigerazione deve essere smontato per la riparazione, deve essere trasportato in un luogo adatto. Non è consentito saldare i tubi del refrigerante presso l'utente.
6. Il sistema di raffreddamento deve essere messo a terra in modo sicuro durante l'intero processo di manutenzione.
7. Quando si carica il refrigerante, è necessario utilizzare una bilancia elettronica o una bilancia a molla per misurare la carica. Il tubo di collegamento tra la bombola di refrigerante e l'apparecchiatura di carica deve essere ben disteso per evitare che la tensione influisca sulla precisione della misurazione.

Requisiti del sito di stoccaggio del refrigerante

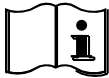
1. La bombola di refrigerante deve essere collocata in un ambiente ben ventilato e con una temperatura compresa tra -10 °C e 50 °C. Inoltre, deve recare un'etichetta di avvertimento.
2. Gli strumenti utilizzati per la manutenzione che entrano in contatto con il refrigerante devono essere conservati e utilizzati separatamente e gli strumenti per refrigeranti diversi non devono essere mescolati.

Istruzioni per il trasporto e lo stoccaggio

1. Durante il trasporto o lo stoccaggio, il dispositivo deve essere conservato nell'imballaggio originale per evitare danni.
2. Durante il trasporto o lo stoccaggio, il dispositivo deve essere in posizione verticale.
3. In alcuni casi, questo prodotto può essere lasciato in piedi per un breve periodo di tempo. Dopo essere stato spento per un certo periodo di tempo, deve essere tenuto in posizione verticale per più di 4 ore prima di essere messo in funzione. Per ottenere le migliori prestazioni, l'apparecchio deve essere tenuto sempre in posizione verticale.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as seguintes instruções antes de instalar e utilizar o produto. Guarde este manual para referência futura ou nova utilização.
utilizadores.

Símbolo	Descrição
	Aviso: material inflamável.
	Indicador de assistência: ler o manual técnico.
	Manual do utilizador: instruções de utilização.
	Ler o manual do utilizador.
	As instruções com este símbolo de aviso devem ser rigorosamente respeitadas durante o funcionamento. Elas dizem respeito à segurança do aparelho e do utilizador.
	As informações junto a este símbolo referem-se a acções que são estritamente proibidas. A sua realização pode provocar danos no aparelho ou lesões corporais no utilizador.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas,

sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.

- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A água pode pingar do tubo de descarga do dispositivo de descompressão e este tubo deve ser deixado aberto à atmosfera.
- A drenagem do aparelho deve ser efectuada de acordo com as instruções dadas neste manual.
- Não furar este aparelho nem o expor ao fogo.
- O refrigerante R290 utilizado neste aparelho é inodoro.
- Não elimine este aparelho por si próprio. Se o desejar fazer, contacte o Centro de Assistência Técnica Oficial da Cecotec para saber qual o método correto de eliminação. Antes da eliminação, o líquido de refrigeração deve ser removido.
- O aparelho deve ser armazenado num local sem fontes de ignição permanentes (por exemplo, chamas abertas, um aparelho a gás ou um aquecedor elétrico em funcionamento).
- O refrigerante deve ser removido por um profissional autorizado antes de efetuar a manutenção do sistema de refrigeração.
- **ATENÇÃO!** Não utilizar qualquer meio para acelerar o processo de descongelação ou para a limpeza.
- O dispositivo limitador de pressão deve ser acionado regularmente para remover depósitos de calcário e para verificar se não está bloqueado.
- **AVISO!** Manter as aberturas de ventilação livres de obstruções.

- Tomar precauções para evitar vibrações ou pulsações excessivas nos tubos de arrefecimento. A inobservância destas instruções pode provocar um mau funcionamento grave do aparelho e riscos para o utilizador.

  Instalar o aparelho de acordo com os regulamentos locais relativos à cablagem e certificar-se de que a tomada está ligada à terra.	 A linha de terra e a linha zero da fonte de alimentação não devem ser ligadas uma à outra. A linha de terra não deve ser ligada a tubos de gás ou água, condutores de para-raios ou linhas telefónicas.
 Não instalar o aparelho num local onde não seja possível o escoamento da água.	 Recomenda-se a instalação do aparelho em espaços interiores.
 O reservatório de água deve estar equipado com uma válvula de segurança. Esta válvula não deve ser deslocada ou bloqueada em momento algum.	 Durante o banho, as crianças devem estar sob a supervisão de um adulto.

⚠A temperatura da água que sai do aquecedor é normalmente mais elevada do que a temperatura indicada no ecrã. Evite o contacto direto entre a água que sai da válvula e a sua pele, caso contrário pode queimar-se.	⚠Devem ser incorporados na cablagem, em conformidade com as normas pertinentes, meios de corte da alimentação principal com separação de contactos em todos os pólos e que permitam a desconexão total em condições de tensão de categoria III.
⚠Instalar o aparelho de acordo com as instruções dadas neste manual.	⚠Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um cabo ou conjunto especial a ser fornecido pelo fabricante ou pelo seu serviço pós-venda.
⚠Não introduzir objectos na grelha de ventilação para evitar ferimentos ou danos no aparelho.	⚠A manutenção deve ser efectuada de acordo com as instruções fornecidas no presente manual.
⚠ O aparelho destina-se a ser ligado de forma permanente à rede de água e não através de um kit de manguerias.	
⚠ Não instalar o aparelho num local onde esteja exposto a gases, vapores ou poeiras.	

⚠ Rode a alavanca da válvula de segurança uma vez por mês. Se sair água, a válvula está a funcionar corretamente; se não, verifique se está bloqueada e substitua-a quando necessário.	⚠ Os aquecedores de água devem estar equipados com uma linha eléctrica dedicada e disjuntores de corrente residual. A corrente de funcionamento não deve exceder 30 mA.
⚠ O tubo de drenagem de água não pode estar bloqueado. O tubo de drenagem de água ligado a uma válvula de segurança deve ser instalado num ambiente sem gelo e com uma inclinação contínua para baixo.	
⚠ O aparelho contém gases com efeito de estufa. Designação química do gás: R290/ 0,15 kg Os gases com efeito de estufa estão contidos em equipamentos hermeticamente fechados. Potencial de aquecimento global (GWP): 3	
⚠ Se necessário, consulte o diagrama de cablagem neste manual.	
⚠ Este manual descreve o método de ligação do aparelho à rede eléctrica.	
⚠ De acordo com as normas de segurança, deve ser instalada uma válvula de segurança (8 bar, G1/2 F) no depósito. Para França, recomendamos unidades de segurança hidráulicas equipadas com uma membrana com a marca NF. A pressão nominal da válvula de segurança não deve exceder 0,8 MPa.	

1. A instalação do aparelho deve ser efectuada por pessoal qualificado. Não tente instalar o aparelho sozinho. Uma instalação incorrecta pode provocar fugas de água, choques eléctricos, incêndios ou explosões.
2. Certifique-se de que utiliza apenas acessórios e peças adequados para a instalação.
3. Colocar o aparelho sobre uma base suficientemente sólida para suportar o seu peso.
4. Os trabalhos eléctricos devem ser executados de acordo com os regulamentos locais e nacionais relevantes e com as instruções deste manual. O método de cablagem deve estar em conformidade com a norma de cablagem local. O tipo de cabo de ligação é H07RN-F.
5. Utilize um cabo de comprimento adequado. Não utilize extensões ou cabos de extensão, que podem provocar sobreaquecimento, choque eléctrico, incêndio ou explosão.
6. Todos os cabos devem ser fornecidos com o certificado de autenticação. Ao desligar os cabos de ligação durante a instalação, é importante garantir que o cabo de terra é o último a ser desligado.
7. Se houver uma fuga de gás refrigerante durante a instalação, ventile imediatamente a área. Se o refrigerante entrar em contacto com o fogo, podem ser gerados gases oxidantes e pode ocorrer uma explosão.
8. Após a conclusão da instalação, verifique se existem fugas de gás refrigerante. Ao instalar ou deslocar o aparelho, certifique-se de que purga o circuito de refrigerante para garantir que não existe ar no circuito e que apenas é utilizado o refrigerante especificado (R290).
9. 11. Não utilizar métodos que acelerem o processo de descongelação ou qualquer tipo de limpeza que não esteja especificada neste manual.

10. Não furar ou queimar o aparelho.
11. Note-se que o refrigerante pode ser inodoro.
12. Cumprir os regulamentos nacionais relativos ao gás.
13. O aparelho não deve ser eliminado ou desmontado pelo utilizador.
14. Não instale o aparelho num local onde haja fugas de gás inflamável. Se ocorrer uma fuga de gás, pode provocar um incêndio.
15. Apenas pessoal qualificado deve manusear, carregar, purgar e eliminar o refrigerante.
16. Se o aparelho for instalado em zonas costeiras, pode ocorrer corrosão, o que pode reduzir a sua vida útil.

Requisitos de carga e descarga de refrigerante

1. O aparelho deve ser manuseado com cuidado durante o processo de carga e descarga do refrigerante.
2. Não manusear o aparelho de forma brusca. Não o pontapeie, deixe cair ou atire.
3. Os trabalhadores envolvidos nas operações de carga e descarga devem receber a formação necessária sobre os riscos que podem resultar de um manuseamento brusco.
4. O local onde se efectuam as operações de carga e descarga deve estar equipado com extintores de pó seco ou outro equipamento de extinção de incêndios adequado.
5. O pessoal sem formação não deve participar nas operações de carga e descarga que não envolvam fluidos refrigerantes inflamáveis.
6. Devem ser tomadas medidas anti-estáticas antes da carga e da descarga e o telefone não deve ser atendido durante estas operações.

Requisitos de gestão dos transportes

1. O volume máximo de transporte deve ser determinado de acordo com os regulamentos locais.
2. Os veículos utilizados para o transporte devem ser utilizados em conformidade com as leis ou regulamentos locais.
3. Devem ser utilizados veículos especializados do mercado pós-venda para a assistência técnica e não se deve permitir que os cilindros de refrigerante e os produtos que necessitam de assistência técnica sejam transportados ao ar livre.
4. A cobertura contra a chuva ou material de proteção semelhante do veículo de transporte deve ser retardador de chama.
5. Nos espaços fechados, deve ser instalado um dispositivo de aviso de fuga de fluido refrigerante inflamável.

Requisitos de armazenamento

1. A embalagem de armazenamento do aparelho deve garantir que não há fugas de refrigerante.
2. O número máximo de aparelhos que podem ser armazenados em conjunto depende dos regulamentos locais.

Instruções de instalação

Requisitos de segurança eléctrica

1. A cablagem eléctrica deve ser efectuada tendo em conta as condições ambientais (temperatura ambiente, luz solar direta e chuva) e devem ser tomadas medidas de proteção eficazes.
2. Os cabos de alimentação eléctrica e de ligação devem ser de cobre.
3. O aparelho deve ser ligado à terra.
4. Deve ser utilizado um circuito de derivação dedicado e deve ser instalado um para-raios de capacidade suficiente.

Medidas de manutenção

1. Se ocorrer uma avaria que exija a soldadura dos tubos de refrigerante ou dos componentes internos do sistema de refrigeração dos aparelhos de ar condicionado com refrigerante R290, esta não pode ser reparada nas instalações do utilizador; em vez disso, a unidade deve ser transportada para uma oficina à prova de explosão para reparação.
2. No caso de uma avaria que exija a desmontagem completa ou a substituição do condensador, esta não pode ser efectuada nas instalações do utilizador.
3. Se ocorrer uma avaria que exija a substituição do compressor ou de peças do sistema de refrigeração, esta não pode ser efectuada nas instalações do utilizador.
4. Se ocorrer uma avaria que não esteja relacionada com o reservatório de refrigerante, a tubagem interna de refrigerante ou qualquer outro elemento de refrigeração, esta pode ser reparada nas instalações do utilizador. Além disso, a limpeza e a drenagem do sistema de refrigeração também podem ser efectuadas se não for necessário desmontar o sistema de refrigeração.

Formação necessária para o pessoal de manutenção

1. Todo o pessoal de assistência envolvido nos circuitos de refrigeração deve ser titular de certificados válidos emitidos por um organismo de avaliação reconhecido pela indústria, a fim de garantir que satisfazem as qualificações necessárias para o manuseamento seguro dos fluidos refrigerantes.
2. A manutenção e a reparação do aparelho só devem ser efectuadas de acordo com os métodos recomendados pelo fabricante. Se for necessária a assistência de outros profissionais, esta deve ser supervisionada por uma pessoa com qualificações relevantes em refrigerantes inflamáveis.

Verificação do local de manutenção

1. Evitar fugas de refrigerante.
2. Durante a manutenção, deve ser mantida uma ventilação contínua.
3. Evitar colocar o aparelho perto de chamas abertas ou de fontes de calor que atinjam temperaturas superiores a 548°C.
4. Durante a manutenção, todos os telefones e equipamentos electrónicos radioactivos da zona onde se encontra o aparelho devem ser desligados.
5. A zona de manutenção deve estar equipada com um extintor de pó seco ou de dióxido de carbono.

Requisitos do local de manutenção

1. O local de manutenção deve ser bem ventilado e o chão deve estar nivelado. Não é permitido efetuar trabalhos de manutenção do aparelho numa cave.
2. A zona de manutenção deve ser dividida em zona de soldadura e zona de não soldadura com sinalização clara. Deve ser garantida uma certa distância de segurança entre as duas áreas.
3. O local de manutenção deve estar equipado com ventiladores. Também podem ser instaladas condutas de extração especiais para satisfazer os requisitos de ventilação e evitar a acumulação de gás refrigerante.
4. Deve ser instalado um equipamento de deteção de fugas para os fluidos refrigerantes inflamáveis e implementado um sistema de gestão adequado. Antes da inspeção e da manutenção, deve ser confirmado se o equipamento de deteção de fugas está disponível.
5. Deve ser instalado um número suficiente de bombas de vácuo específicas para fluidos frigorigéneos inflamáveis e

de equipamento de carregamento de fluidos frigoríficos e deve ser estabelecido um sistema de gestão relevante para o equipamento de manutenção. Além disso, deve garantir-se que o equipamento de manutenção é utilizado apenas para o vácuo e o carregamento de um tipo de fluido frigorífico inflamável. Não é permitida uma utilização mista.

6. O interruptor principal da fonte de alimentação deve estar localizado fora da área de manutenção e estar equipado com dispositivos de proteção (à prova de explosão).
7. As garrafas de azoto, acetileno e oxigénio devem ser colocadas separadamente. A distância entre as referidas garrafas e a zona de trabalho deve ser de, pelo menos, 6 m. As garrafas de acetileno devem ser instaladas com uma válvula anti-retorno. A cor das garrafas de acetileno e de oxigénio instaladas deve estar em conformidade com os requisitos internacionais.
8. O sinal de aviso "Proibição de chamas nuas" deve ser afixado na zona de manutenção.
9. A área de manutenção deve estar equipada com dispositivos de combate a incêndios adequados aos aparelhos eléctricos, tais como extintores de pó seco ou de dióxido de carbono.
10. As ventoinhas e outros equipamentos eléctricos no local de manutenção devem ser relativamente fixos com tubagens normalizadas. Não são permitidos cabos e fichas temporários.

Métodos de deteção de fugas

1. A área onde se verifica a existência de fugas de refrigerante deve estar livre de possíveis fontes de ignição. Deve ser evitada a utilização de sondas de halogéneo (ou qualquer outro detetor de chama aberta) para a deteção de fugas.
2. Nos sistemas que contêm fluidos refrigerantes inflamáveis,

a deteção de fugas pode ser efectuada com equipamento eletrónico específico. Durante a deteção de fugas, o ambiente em que o equipamento é calibrado deve estar isento de fluido refrigerante. Deve garantir-se que o equipamento não se torna uma fonte potencial de ignição e que é aplicável ao fluido frigorigéneo a detetar. O equipamento de deteção de fugas deve ser regulado para uma percentagem do LFL do fluido refrigerante e calibrado para o fluido refrigerante utilizado. Além disso, deve ser confirmada a percentagem adequada de gás (máximo de 25 %).

3. Os fluidos utilizados para a deteção de fugas devem ser adequados para a maioria dos refrigerantes. Os solventes clorados devem ser evitados para impedir que o cloro reaja quimicamente com o refrigerante e corroa os tubos de cobre.
4. Se suspeitar de uma fuga, apague as chamas.
5. Se o local da fuga exigir soldadura, todo o refrigerante deve ser recuperado ou isolado com uma válvula de corte num local afastado da fuga. Todo o sistema deve ser descontaminado antes e durante a soldadura.

Princípios de segurança

1. Durante a reparação do aparelho, o local de reparação deve ser bem ventilado. Certifique-se de que as portas e as janelas estão abertas.
2. É estritamente proibido produzir chamas (fumar, soldar, etc.). A utilização de telemóveis é igualmente proibida.
3. Se a manutenção for efectuada quando a humidade relativa do ambiente for inferior a 40 %, devem ser tomadas medidas antiestáticas, por exemplo, a utilização de vestuário e luvas de algodão.
4. Se for detectada uma fuga de refrigerante inflamável durante a manutenção, devem ser imediatamente tomadas medidas de ventilação forçada e a fonte de fuga deve ser bloqueada.

5. Se o sistema de refrigeração tiver de ser desmontado para reparação, deve ser transportado para um local adequado. Não é permitido soldar tubos de refrigerante nas instalações do utilizador.
6. O sistema de arrefecimento deve ser ligado à terra de forma segura durante todo o processo de manutenção.
7. Ao carregar o refrigerante, deve ser utilizada uma balança eletrónica ou uma balança de mola para medir a carga. A mangueira de ligação entre a garrafa de refrigerante e o equipamento de carga deve estar devidamente relaxada para evitar que a tensão afecte a precisão da medição.

Requisitos do local de armazenamento de refrigerante

1. A garrafa de refrigerante deve ser colocada num ambiente bem ventilado, com uma temperatura entre -10°C e 50°C . Além disso, deve ostentar um rótulo de aviso.
2. As ferramentas utilizadas para manutenção que entram em contacto com o fluido frigorigénico devem ser armazenadas e utilizadas separadamente e as ferramentas para fluidos frigorigénicos diferentes não devem ser misturadas.

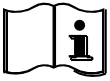
Instruções de transporte e armazenamento

1. Durante o transporte ou armazenamento, o dispositivo deve ser mantido na sua embalagem original para evitar danos.
2. Durante o transporte ou armazenamento, o aparelho deve estar na posição vertical.
3. Em alguns casos, este produto pode ser deixado em repouso durante um curto período de tempo. Depois de ter sido desligado durante algum tempo, deve ser mantido na posição vertical durante mais de 4 horas antes de ser posto a funcionar.

O aparelho deve ser mantido sempre na posição vertical para um melhor desempenho.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het product installeert en gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.
gebruikers.

Symbol	Beschrijving
	Waarschuwing: brandbaar materiaal.
	Onderhoudsindicator: lees de technische handleiding.
	Bedieningshandleiding: bedieningsinstructies.
	Lees de gebruikershandleiding.
	De instructies met dit waarschuwingssymbool moeten tijdens het gebruik strikt worden opgevolgd. Ze hebben betrekking op de veiligheid van het apparaat en de gebruiker.
	De informatie naast dit symbool verwijst naar handelingen die ten strengste verboden zijn. Dit kan leiden tot schade aan het apparaat of persoonlijk letsel van de gebruiker.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale

capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.

- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Er kan water druppelen uit de afvoerleiding van de overdrukvoorziening en deze leiding moet open worden gelaten voor de atmosfeer.
- Het apparaat moet worden afgetapt volgens de instructies in deze handleiding.
- Doorboor dit apparaat niet en stel het niet bloot aan vuur.
- Het koelmiddel R290 dat in dit apparaat wordt gebruikt, is geurloos.
- Gooi dit apparaat niet zelf weg. Als u dit toch wilt doen, neem dan contact op met het officiële Cecotec-servicecentrum voor de juiste verwijderingsmethode. Voordat u het apparaat weggooit, moet het koelmiddel worden verwijderd.
- Het apparaat moet worden opgeslagen in een ruimte zonder continu werkende ontstekingsbronnen (bijv. open vuur, een werkend gastoestel of een werkend elektrisch verwarmingselement).
- Het koelmiddel moet worden verwijderd door een erkende vakman voordat het koelsysteem wordt onderhouden.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik geen middelen om het ontdooiproces te versnellen of schoon te maken.
- De overdrukinrichting moet regelmatig worden bediend om kalkaanslag te verwijderen en om te controleren of deze niet verstopt is.
- **WAARSCHUWING!** Houd ventilatieopeningen vrij van obstructies.

- Neem voorzorgsmaatregelen om overmatige trillingen of pulsaties in de koelleidingen te vermijden. Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot ernstige storingen van het apparaat en gevaren voor de gebruiker.

  Installeer het apparaat volgens de plaatselijke bedradingsvoorschriften en zorg ervoor dat het stopcontact geaard is.	 De aardleiding en de nullijn van de voeding mogen niet met elkaar verbonden worden. De aardleiding mag niet worden aangesloten op gas- of waterleidingen, bliksemafleiders of telefoonlijnen.
 Installeer het apparaat niet op een plaats waar waterafvoer niet mogelijk is.	 Het wordt aanbevolen om het apparaat binnenshuis te installeren.
 De wateropslagtank moet voorzien zijn van een veiligheidsklep. Dit ventiel mag nooit worden verschoven of vergrendeld.	 Kinderen moeten tijdens het baden onder toezicht van een volwassene staan.

⚠ De temperatuur van het water dat uit het verwarmingselement komt, is meestal hoger dan de temperatuur die op het display wordt aangegeven. Vermijd direct contact van het water dat uit het ventiel komt met uw huid, anders kunt u zich verbranden.	⚠ Hoofdstroomscheiding-sinrichtingen met contactscheiding op alle polen die volledige uitschakeling onder spanningscategorie III mogelijk maken, moeten in de bedrading worden opgenomen in overeenstemming met de relevante normen.
⚠ Installeer het apparaat volgens de instructies in deze handleiding.	⚠ Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze vervangen worden door een speciale kabel of assemblage die geleverd wordt door de fabrikant of zijn dienst na verkoop.
⚠ Steek geen voorwerpen in het luchtrooster om letsel of schade aan het apparaat te voorkomen.	⚠ Onderhoud moet worden uitgevoerd volgens de instructies in deze handleiding.
⚠ Het apparaat is bedoeld om permanent te worden aangesloten op de waterleiding en niet door middel van een slangenset.	
⚠ Installeer het apparaat niet op een plaats waar het wordt blootgesteld aan gasen, dampen of stof.	

⚠️ Draai de hendel van de veiligheidsklep één keer per maand om. Als er water uit komt, werkt het ventiel goed; zo niet, controleer dan of het verstopt is en vervang het indien nodig.	⚠️ Waterverwarmers moeten worden uitgerust met een speciale stroomkabel en aardlekschakelaars. De bedrijfsstroom mag niet hoger zijn dan 30 mA.
⚠️ De waterafvoerbuis mag niet geblokkeerd zijn. De waterafvoerbuis die is aangesloten op een veiligheidsklep moet worden geïnstalleerd in een vorstvrije omgeving met een continue neerwaartse helling.	
⚠️ Het apparaat bevat broeikasgassen. Chemische naam van het gas: R290/ 0,15 kg Broeikasgassen zitten in hermetisch afgesloten apparatuur. Aardopwarmingsvermogen (GWP): 3	
⚠️ Raadpleeg indien nodig het bedradingsschema in deze handleiding.	
⚠️ In deze handleiding wordt beschreven hoe het apparaat op het lichtnet moet worden aangesloten.	
⚠️ In overeenstemming met de veiligheidsvoorschriften moet er een veiligheidsventiel (8 bar, G1/2 F) op de tank worden geïnstalleerd. Voor Frankrijk raden we hydraulische veiligheidseenheden aan die zijn uitgerust met een membraan met de NF-markering. De nominale druk van de veiligheidsklep mag niet hoger zijn dan 0,8 MPa.	

1. Het apparaat moet worden geïnstalleerd door gekwalificeerd personeel. Probeer het apparaat niet zelf te installeren. Onjuiste installatie kan waterlekage, elektrische schokken, brand of explosie veroorzaken.
2. Gebruik alleen accessoires en onderdelen die geschikt zijn voor de installatie.
3. Plaats het apparaat op een basis die stevig genoeg is om het gewicht te dragen.
4. Elektrische werkzaamheden moeten worden uitgevoerd volgens de relevante plaatselijke en landelijke voorschriften en de instructies in deze handleiding. De bedradingsmethode moet in overeenstemming zijn met de plaatselijke bedradingsnorm. Het type aansluitkabel is H07RN-F.
5. Gebruik een kabel van voldoende lengte. Gebruik geen verlengsnoeren of verlengkabels die oververhitting, elektrische schokken, brand of explosie kunnen veroorzaken.
6. Alle kabels moeten voorzien zijn van het verificatiecertificaat. Bij het loskoppelen van de aansluitkabels tijdens de installatie is het belangrijk dat de aardkabel als laatste wordt losgekoppeld.
7. Als er tijdens de installatie koelgas lekt, moet u de ruimte onmiddellijk ventileren. Als het koelmiddel in contact komt met vuur, kunnen er oxiderende gasen ontstaan en kan er een explosie ontstaan.
8. Controleer na de installatie op koelgaslekage. Zorg er bij het installeren of verplaatsen van het apparaat voor dat het koelmiddelcircuit wordt ontvlucht om er zeker van te zijn dat er geen lucht in het circuit zit en dat alleen het gespecificeerde koelmiddel (R290) wordt gebruikt.
9. Gebruik geen methoden die het ontdooiproces versnellen of reinigingsmethoden die niet in deze handleiding staan.
10. Het apparaat niet doorboren of verbranden.

11. Het koelmiddel kan geurloos zijn.
12. Voldoe aan de nationale gasvoorschriften.
13. Het apparaat mag niet worden weggegooid of gedemonteerd door de gebruiker.
14. Installeer het apparaat niet op een plaats waar ontvlambaar gas lekt. Een gaslek kan brand veroorzaken.
15. Alleen gekwalificeerd personeel mag het koelmiddel hanteren, vullen, zuiveren en afvoeren.
16. Als het apparaat in kustgebieden wordt geïnstalleerd, kan corrosie optreden, wat de levensduur kan verkorten.

Vereisten voor vulling en ontlading van koelmiddel

1. Het apparaat moet voorzichtig worden behandeld tijdens het laden en ontladen van koudemiddel.
2. Behandel het apparaat niet ruw. Niet schoppen, laten vallen of gooien.
3. Werknemers die betrokken zijn bij het laden en lossen moeten de nodige training krijgen over de gevaren die kunnen ontstaan door ruwe behandeling.
4. De plaats waar het laden en lossen plaatsvindt, moet zijn uitgerust met poederblussers of andere geschikte brandblusapparatuur.
5. Ongetraind personeel mag niet betrokken zijn bij laad- en loshandelingen waarbij geen ontvlambare koelmiddelen betrokken zijn.
6. Voor het laden en lossen moeten antistatische maatregelen worden genomen en tijdens deze handelingen mag de telefoon niet worden opgenomen.

Vereisten voor transportbeheer

1. Het maximale transportvolume moet worden bepaald in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

2. Voertuigen die voor transport worden gebruikt, moeten in overeenstemming met de plaatselijke wet- en regelgeving worden gebruikt.
3. Voor onderhoud moeten gespecialiseerde aftermarket-voertuigen worden gebruikt en koelmiddelcilinders en producten die onderhoud nodig hebben, mogen niet in de open lucht worden vervoerd.
4. De regenhoes of soortgelijk beschermend materiaal van het transportvoertuig moet vlamvertragend zijn.
5. In besloten ruimten moet een waarschuwingsapparaat voor lekkage van brandbaar koelmiddel worden geïnstalleerd.

Opslagvereisten

1. De opslagverpakking van het apparaat moet ervoor zorgen dat er geen koelmiddel weglekt.
2. Het maximum aantal apparaten dat samen kan worden opgeslagen, hangt af van de plaatselijke voorschriften.

Installatie-instructies

Vereisten voor elektrische veiligheid

1. De elektrische bedrading moet worden uitgevoerd met aandacht voor de omgevingsomstandigheden (omgevingstemperatuur, direct zonlicht en regen) en er moeten doeltreffende beschermende maatregelen worden genomen.
2. Voedings- en verbindingenkabels moeten van koper zijn.
3. Het apparaat moet geaard zijn.
4. Er moet een speciale aftakstroomkring worden gebruikt en er moet een lekstroombegrenzer met voldoende capaciteit worden geïnstalleerd.

Onderhoudsmaatregelen

1. Als er een storing optreedt waarbij de koelmiddelleidingen of interne componenten van het koelsysteem van airconditioners met R290-koelmiddel moeten worden gesoldeerd, kan deze niet bij de gebruiker zelf worden gerepareerd; in plaats daarvan moet de eenheid voor reparatie naar een explosieveilige werkplaats worden gebracht.
2. In het geval van een storing die volledige demontage of vervanging van de condensor vereist, kan dit niet bij de gebruiker worden uitgevoerd.
3. Als er een storing optreedt waarbij de compressor of onderdelen van het koelsysteem moeten worden vervangen, kan dit niet bij de gebruiker worden uitgevoerd.
4. Als er een storing optreedt die geen verband houdt met de koudemiddelcontainer, de interne koudemiddelleidingen of een ander koelelement, kan deze bij de gebruiker worden gerepareerd. Daarnaast kan het koelsysteem ook worden gereinigd en afgetapt als het koelsysteem niet hoeft te worden gedemonteerd.

Training vereist voor onderhoudspersoneel

1. Al het onderhoudspersoneel dat betrokken is bij koelcircuits moet in het bezit zijn van geldige certificaten die zijn afgegeven door een door de industrie erkende beoordelingsinstantie om te garanderen dat zij voldoen aan de kwalificaties voor het veilig omgaan met koelmiddelen.
2. Onderhoud en reparatie van het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd volgens de door de fabrikant aanbevolen methoden. Als hulp van andere vakmensen nodig is, moet dit onder toezicht staan van een persoon met relevante kwalificaties op het gebied van ontvlambare koelmiddelen.

De onderhoudslocatie controleren

1. Voorkom lekkage van koelmiddel.
2. Tijdens het onderhoud moet er continu geventileerd worden.
3. Plaats het apparaat niet in de buurt van open vuur of warmtebronnen die temperaturen boven 548°C bereiken.
4. Tijdens het onderhoud worden alle telefoons en radioactieve elektronische apparatuur in de ruimte waar het apparaat zich bevindt, uitgeschakeld.
5. De onderhoudsruimte moet uitgerust zijn met een poeder- of kooldioxideblusser.

Vereisten voor onderhoudslocatie

1. De onderhoudslocatie moet goed geventileerd zijn en de vloer moet vlak zijn. Het is niet toegestaan om onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat uit te voeren in een kelder.
2. De onderhoudszone moet worden verdeeld in een laszone en een nietlaszone met duidelijke bewegwijzering. Er moet worden gezorgd voor een bepaalde veiligheidsafstand tussen de twee zones.
3. De onderhoudslocatie moet zijn uitgerust met ventilatoren. Er kunnen ook speciale afzuigkanalen worden geïnstalleerd om te voldoen aan de ventilatievereisten en om ophoping van koelgas te voorkomen.
4. Lekdetectieapparatuur voor ontvlambare koelmiddelen moet worden geïnstalleerd en er moet een relevant beheersysteem worden ingevoerd. Vóór inspectie en onderhoud moet worden bevestigd of er lekdetectieapparatuur beschikbaar is.
5. Er moeten voldoende speciale vacuümpompen voor brandbare koudemiddelen en koudemiddel vulapparatuur worden geïnstalleerd en er moet een relevant beheersysteem

voor onderhoudsapparatuur worden opgezet. Bovendien moet ervoor worden gezorgd dat de onderhoudsapparatuur alleen wordt gebruikt voor het vacuüm zuigen en vullen van één type brandbaar koudemiddel. Gemengd gebruik is niet toegestaan.

6. De hoofdschakelaar van de voeding moet zich buiten de onderhoudsruimte bevinden en voorzien zijn van (explosieveilige) beveiligingen.
7. Stikstof-, acetyleen- en zuurstofcilinders moeten apart worden geplaatst. De afstand tussen de bovenstaande cilinders en het werkgebied moet minstens 6 m bedragen. Acetyleencilinders moeten worden geïnstalleerd met een terugslagklep. De kleur van de geïnstalleerde acetyleen- en zuurstofcilinders moet voldoen aan de internationale eisen.
8. Het waarschuwbord "Geen open vuur" moet worden weergegeven in de onderhoudsruimte.
9. De onderhoudsruimte moet uitgerust zijn met brandbestrijdingsmiddelen die geschikt zijn voor de elektrische apparatuur, zoals blustoestellen met droog poeder of kooldioxide.
10. Ventilatoren en andere elektrische apparatuur op de onderhoudslocatie moeten relatief worden bevestigd met gestandaardiseerde leidingen. Tijdelijke kabels en stekkers zijn niet toegestaan.

Methoden voor lekdetectie

1. De ruimte waar u op koudemiddellekkage controleert, moet vrij zijn van mogelijke ontstekingsbronnen. Het gebruik van halogeensondes (of een andere detector met open vlam) voor lekdetectie moet worden vermeden.
2. In systemen met ontvlambare koelmiddelen kan lekdetectie worden uitgevoerd met specifieke elektronische apparatuur.

Tijdens lekdetectie moet de omgeving waarin de apparatuur wordt gekalibreerd vrij zijn van koelmiddel. Er moet voor worden gezorgd dat de apparatuur geen potentiële ontstekingsbron wordt en dat deze van toepassing is op het te detecteren koelmiddel. De lekdetectieapparatuur wordt ingesteld op een percentage van de LFL van het koelmiddel en gekalibreerd voor het gebruikte koelmiddel. Bovendien moet het juiste percentage gas (maximaal 25 %) worden bevestigd.

3. De vloeistoffen die voor lekdetectie worden gebruikt, moeten geschikt zijn voor de meeste koelmiddelen. Gechloreerde oplosmiddelen moeten worden vermeden om te voorkomen dat chloor chemisch reageert met het koelmiddel en de koperen buizen aantast.
4. Doof eventuele vlammen als u een lek vermoedt.
5. Als het lek gelast moet worden, moet al het koudemiddel worden teruggewonnen of geïsoleerd met een afsluiter op een plaats uit de buurt van het lek. Het hele systeem moet voor en tijdens het lassen worden ontsmet.

Beveiligingsprincipes

1. Terwijl het apparaat wordt gerepareerd, moet de reparatieruimte goed geventileerd zijn. Zorg ervoor dat deuren en ramen open staan.
2. Het is ten strengste verboden vlammen te produceren (roken, lassen, enz.). Het gebruik van mobiele telefoons is ook verboden.
3. Als het onderhoud wordt uitgevoerd wanneer de relatieve vochtigheid van de omgeving lager is dan 40%, moeten antistatische maatregelen worden genomen, zoals het gebruik van katoenen kleding en handschoenen.
4. Wanneer tijdens het onderhoud een lekkage van brandbaar koudemiddel wordt gedetecteerd, moeten onmiddellijk

geforceerde ventilatiemaatregelen worden genomen en moet de lekkagebron worden geblokkeerd.

5. Als de koelinstallatie voor reparatie moet worden gedemonteerd, moet deze naar een geschikte locatie worden vervoerd. Het is niet toegestaan om koudemiddelleidingen bij de gebruiker te solderen.
6. Het koelsysteem moet tijdens het hele onderhoudsproces veilig worden geaard.
7. Bij het laden van koudemiddel moet een elektronische balans of veerbalans worden gebruikt om de lading te meten. De verbindingsslang tussen de koudemiddelcilinder en de laadapparatuur moet goed ontspannen zijn om te voorkomen dat de spanning de nauwkeurigheid van de meting beïnvloedt.

Vereisten voor opslaglocatie van koelmiddel

1. De koudemiddelcilinder moet in een goed geventileerde omgeving met een temperatuur tussen -10°C en 50°C worden geplaatst. Bovendien moet er een waarschuwingsetiket op zitten.
2. Gereedschap dat wordt gebruikt voor onderhoud en dat in contact komt met het koudemiddel moet apart worden opgeslagen en gebruikt, en gereedschap voor verschillende koudemiddelen mag niet worden gemengd.

Instructies voor transport en opslag

1. Tijdens transport of opslag moet het apparaat in de originele verpakking worden bewaard om schade te voorkomen.
2. Tijdens transport of opslag moet het apparaat rechtop staan.
3. In sommige gevallen mag dit product een korte tijd blijven staan. Nadat het enige tijd is uitgeschakeld, moet het langer dan 4 uur rechtop blijven staan voordat het wordt opgestart. Voor de beste prestaties moet het apparaat altijd rechtop staan.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed instalacją i użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub użytkowników.

Symbol	Opis
	Ostrzeżenie: materiał łatwopalny.
	Wskaźnik serwisowy: przeczytaj instrukcję techniczną.
	Podręcznik operatora: instrukcja obsługi.
	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Podczas pracy należy ściśle przestrzegać instrukcji oznaczonych tym symbolem ostrzegawczym. Są one związane z bezpieczeństwem urządzenia i użytkownika.
	Informacje obok tego symbolu odnoszą się do działań, które są surowo zabronione. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub obrażenia ciała użytkownika.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych

zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Woda może kapać z rury wylotowej nadciśnieniowego urządzenia zabezpieczającego, a rura ta powinna być otwarta dla atmosfery.
- Urządzenie należy opróżnić zgodnie z instrukcjami podanymi w niniejszej instrukcji.
- Nie przekłubać urządzenia ani nie wystawiać go na działanie ognia.
- Czynnik chłodniczy R290 używany w tym urządzeniu jest bezwonny.
- Nie należy samodzielnie utylizować tego urządzenia. W takim przypadku należy skontaktować się z oficjalnym centrum serwisowym Cecotec w celu uzyskania informacji o prawidłowej metodzie utylizacji. Przed utylizacją należy usunąć płyn chłodzący.
- Urządzenie musi być przechowywane w pomieszczeniu bez stale działających źródeł zapłonu (np. otwartego ognia, działającego urządzenia gazowego lub grzejnika elektrycznego).
- Czynnik chłodniczy musi zostać usunięty przez autoryzowanego specjalistę przed przystąpieniem do serwisowania układu chłodniczego.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie używaj żadnych środków w celu przyspieszenia procesu rozmrażania lub czyszczenia.

- Ciśnieniowy zawór bezpieczeństwa musi być regularnie uruchamiany w celu usunięcia osadów kamienia i sprawdzenia, czy nie jest zablokowany.
- OSTRZEŻENIE! Otwory wentylacyjne powinny być wolne od przeszkód.
- Należy podjąć środki ostrożności, aby uniknąć nadmiernych wibracji lub pulsacji w przewodach chłodzących. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować poważne usterki urządzenia i zagrożenia dla użytkownika.

 Urządzenie należy zainstalować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi okablowania i upewnić się, że gniazdo jest uziemione.	 Linia uziemienia i linia zerowa zasilacza nie mogą być ze sobą połączone. Przewód uziemiający nie może być podłączony do rur gazowych lub wodnych, piorunochronów lub linii telefonicznych.
 Nie należy instalować urządzenia w miejscu, w którym odprowadzanie wody nie jest możliwe.	 Zaleca się instalację urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych.
 Zbiornik wody musi być wyposażony w zawór bezpieczeństwa. Zaworu nie wolno w żadnym momencie przestawiać ani blokować.	 Podczas kąpieli dzieci powinny znajdować się pod nadzorem osoby dorosłej.

⚠ Temperatura wody wypytywającej z podgrzewacza jest zwykle wyższa niż temperatura wskazywana na wyświetlaczu. Należy unikać bezpośredniego kontaktu wody wypytywającej z zaworu ze skórą, w przeciwnym razie może dojść do poparzenia.	⚠ Główne środki odłączania zasilania posiadające separację styków na wszystkich biegunach i umożliwiające pełne odłączenie w warunkach kategorii napięcia III powinny być wbudowane w okablowanie zgodnie z odpowiednimi normami.
⚠ Zainstaluj urządzenie zgodnie z instrukcjami podanymi w niniejszej instrukcji.	⚠ Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalny kabel lub zespół dostarczony przez producenta lub jego serwis posprzedażny.
⚠ Nie wkładaj ręcznie żadnych przedmiotów do kratki wentylacyjnej, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.	⚠ Konserwacja musi być przeprowadzana zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku.
⚠ Urządzenie jest przeznaczone do stałego podłączenia do sieci wodociągowej, a nie za pomocą zestawu węży.	
⚠ Nie należy instalować urządzenia w miejscu narażonym na działanie gazów, oparów lub pyłu.	

⚠Przekręć dźwignię zaworu bezpieczeństwa raz w miesiącu. Jeśli woda wypływa, zawór działa prawidłowo; jeśli nie, sprawdź, czy jest zablokowany i wymień go w razie potrzeby.	⚠Podgrzewacze wody powinny być wyposażone w dedykowaną linię zasilania i wyłączniki różnicowoprądowe. Strumień akcji nie może przekraczać 30 mA.
⚠Rura odprowadzająca wodę nie może być zablokowana. Przewód spustowy wody podłączony do zaworu bezpieczeństwa musi być zainstalowany w miejscu zabezpieczonym przed mrozem, z ciągłym spadkiem w dół.	
⚠Urządzenie zawiera gazy cieplarniane. Nazwa chemiczna gazu: R290/ 0,15 kg Gazy cieplarniane znajdują się w hermetycznie zamkniętych urządzeniach. Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP): 3	
⚠ W razie potrzeby należy zapoznać się ze schematem okablowania w niniejszej instrukcji.	
⚠ Niniejsza instrukcja opisuje sposób podłączenia urządzenia do sieci elektrycznej.	
⚠Zgodnie z przepisami bezpieczeństwa w zbiorniku musi być zainstalowany zawór bezpieczeństwa (8 bar, G1/2 F). Dla Francji zalecamy hydrauliczne jednostki bezpieczeństwa wyposażone w membranę z oznaczeniem NF. Ciśnienie znamionowe nadmiarowego zaworu bezpieczeństwa nie może przekraczać 0,8 MPa.	

1. Urządzenie musi zostać zainstalowane przez wykwalifikowany personel. Nie próbuj instalować urządzenia samodzielnie. Nieprawidłowa instalacja może doprowadzić do wycieku wody, porażenia prądem, pożaru lub wybuchu.
2. Należy używać wyłącznie akcesoriów i części odpowiednich do danej instalacji.
3. Umieść urządzenie na wystarczająco solidnej podstawie, aby utrzymać jego ciężar.
4. Prace elektryczne należy wykonywać zgodnie z odpowiednimi przepisami lokalnymi i krajowymi oraz instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku. Metoda okablowania musi być zgodna z lokalnym standardem okablowania. Typ kabla połączeniowego to H07RN-F.
5. Użyj kabla o odpowiedniej długości. Nie należy używać przedłużaczy, ponieważ mogą one spowodować przegrzanie, porażenie prądem, pożar lub wybuch.
6. Wszystkie kable powinny posiadać certyfikat uwierzytelnienia. Odłączając kable połączeniowe podczas instalacji, należy upewnić się, że kabel uziemiający jest odłączany jako ostatni.
7. Jeśli podczas instalacji dojdzie do wycieku czynnika chłodniczego, należy natychmiast przewietrzyć pomieszczenie. Jeśli czynnik chłodniczy wejdzie w kontakt z ogniem, mogą powstać gazy utleniające i może dojść do wybuchu.
8. Po zakończeniu instalacji należy sprawdzić, czy nie ma wycieków czynnika chłodniczego. Podczas instalacji lub przenoszenia urządzenia należy odpowietrzyć obwód czynnika chłodniczego, aby upewnić się, że w obwodzie nie ma powietrza i że używany jest wyłącznie określony czynnik chłodniczy (R290).
9. 11. Nie należy stosować metod przyspieszających proces

rozmrężania ani żadnego rodzaju czyszczenia, które nie zostało określone w niniejszej instrukcji.

10. Nie przekłuwać ani nie spalać urządzenia.
11. Należy pamiętać, że czynnik chłodniczy może być bezwonny.
12. Zgodność z krajowymi przepisami dotyczącymi gazu.
13. Urządzenie nie może być wyrzucane ani demontowane przez użytkownika.
14. Nie wolno instalować urządzenia w miejscach, w których występuje wyciek łatwopalnego gazu. Wyciek gazu może spowodować pożar.
15. Tylko wykwalifikowany personel powinien obsługiwać, ładować, usuwać i utylizować czynnik chłodniczy.
16. Jeśli urządzenie jest zainstalowane na obszarach przybrzeżnych, może wystąpić korozja, która może skrócić jego żywotność.

Wymagania dotyczące ładowania i rozładowywania czynnika chłodniczego

1. Z urządzeniem należy obchodzić się ostrożnie podczas procesu ładowania i rozładowywania czynnika chłodniczego.
2. Nie należy obchodzić się z urządzeniem nieostrożnie. Nie kop, nie upuszczaj i nie rzucaj.
3. Pracownicy zaangażowani w operacje załadunku i rozładunku muszą przejść niezbędne szkolenie w zakresie zagrożeń, które mogą wynikać z nieostrożnego obchodzenia się z towarem.
4. Miejsce załadunku i rozładunku powinno być wyposażone w gaśnice proszkowe lub inny odpowiedni sprzęt gaśniczy.
5. Nieprzeszkolony personel nie może być zaangażowany w operacje załadunku i rozładunku, które nie obejmują łatwopalnych czynników chłodniczych.
6. Przed załadunkiem i rozładunkiem należy podjąć środki antystatyczne, a podczas tych czynności nie wolno odbierać telefonu.

Wymagania dotyczące zarządzania transportem

1. Maksymalna objętość transportowa musi być określona zgodnie z lokalnymi przepisami.
2. Pojazdy używane do transportu muszą być eksploatowane zgodnie z lokalnymi przepisami prawa.
3. Do serwisowania należy używać specjalistycznych pojazdów z rynku wtórnego, a butle z czynnikiem chłodniczym i produkty wymagające serwisowania nie powinny być transportowane na wolnym powietrzu.
4. Osłona przeciwdeszczowa lub podobny materiał ochronny pojazdu transportowego musi być trudnopalny.
5. W pomieszczeniach zamkniętych należy zainstalować urządzenie ostrzegające o wycieku łatwopalnego czynnika chłodniczego.

Wymagania dotyczące pamięci masowej

1. Opakowanie urządzenia musi zapewniać, że czynnik chłodniczy nie wycieknie.
2. Maksymalna liczba urządzeń, które mogą być przechowywane razem, zależy od lokalnych przepisów.

Instrukcja instalacji

Wymagania dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego

1. Okablowanie elektryczne musi być wykonywane z uwzględnieniem warunków środowiskowych (temperatura otoczenia, bezpośrednie światło słoneczne i deszcz) i należy podjąć skuteczne środki ochronne.
2. Kable zasilające i połączeniowe muszą być wykonane z miedzi.
3. Urządzenie musi być uziemione.
4. Należy zastosować dedykowany obwód odgałęziony i zainstalować ogranicznik prądu upływowego o wystarczającej wydajności.

Środki na utrzymanie

1. Jeśli wystąpi usterka wymagająca lutowania przewodów czynnika chłodniczego lub wewnętrznych elementów układu chłodniczego klimatyzatorów z czynnikiem chłodniczym R290, nie można jej naprawić w siedzibie użytkownika; zamiast tego urządzenie należy przetransportować do warsztatu w wykonaniu przeciwwybuchowym w celu naprawy.
2. W przypadku usterki wymagającej całkowitego demontażu lub wymiany skraplacza, nie można tego przeprowadzić w siedzibie użytkownika.
3. Jeśli wystąpi awaria wymagająca wymiany sprężarki lub części układu chłodniczego, nie może ona zostać przeprowadzona w siedzibie użytkownika.
4. Jeśli wystąpi awaria niezwiązana ze zbiornikiem czynnika chłodniczego, wewnętrznymi przewodami chłodniczymi lub jakimkolwiek innym elementem chłodniczym, można ją naprawić w siedzibie użytkownika. Ponadto czyszczenie i opróżnianie układu chłodzenia może być również wykonywane, jeśli demontaż układu chłodzenia nie jest wymagany.

Wymagane szkolenie dla personelu obsługi technicznej

1. Cały personel serwisowy zajmujący się obiegami chłodniczymi musi posiadać ważne certyfikaty wydane przez uznaną w branży jednostkę oceniającą w celu zapewnienia, że spełnia on kwalifikacje w zakresie bezpiecznego obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi.
2. Konserwację i naprawę urządzenia należy przeprowadzać wyłącznie zgodnie z metodami zalecanymi przez producenta. Jeśli wymagana jest pomoc innych specjalistów, powinna być ona nadzorowana przez osobę posiadającą

odpowiednie kwalifikacje w zakresie łatwopalnych czynników chłodniczych.

Sprawdzenie miejsca konserwacji

1. Zapobieganie wyciekom czynnika chłodniczego.
2. Podczas konserwacji należy zapewnić ciągłą wentylację.
3. Należy unikać umieszczania urządzenia w pobliżu otwartego ognia lub źródeł ciepła o temperaturze powyżej 548°C.
4. Podczas konserwacji wszystkie telefony i radioaktywny sprzęt elektroniczny w obszarze, w którym znajduje się urządzenie, muszą być wyłączone.
5. Obszar konserwacji powinien być wyposażony w gaśnicę proszkową lub na dwutlenek węgla.

Wymagania dotyczące miejsca konserwacji

1. Miejsce konserwacji powinno być dobrze wentylowane, a podłoga powinna być płaska. Niedozwolone jest przeprowadzanie prac konserwacyjnych urządzenia w piwnicy.
2. Obszar konserwacji powinien być podzielony na obszar spawalniczy i niespawalniczy z wyraźnym oznakowaniem. Należy zapewnić pewną bezpieczną odległość między tymi dwoma obszarami.
3. Miejsce konserwacji musi być wyposażone w wentylatory. Można również zainstalować specjalne kanały odciągowe, aby spełnić wymagania wentylacyjne i zapobiec gromadzeniu się czynnika chłodniczego.
4. Należy zainstalować sprzęt do wykrywania wycieków łatwopalnych czynników chłodniczych i wdrożyć odpowiedni system zarządzania. Przed inspekcją i konserwacją należy potwierdzić, czy dostępny jest sprzęt do wykrywania wycieków.
5. Należy zainstalować wystarczającą liczbę dedykowanych pomp próżniowych do łatwopalnych czynników chłodniczych

i urządzeń do ładowania czynnika chłodniczego oraz ustanowić odpowiedni system zarządzania serwisowaniem urządzeń. Ponadto należy upewnić się, że sprzęt serwisowy jest używany wyłącznie do próżni i ładowania łatwopalnego typu czynnika chłodniczego. Użytkowanie mieszane nie jest dozwolone.

6. Główny wyłącznik zasilania musi znajdować się poza obszarem konserwacji i być wyposażony w (przeciwwybuchowe) urządzenia zabezpieczające.
7. Butle z azotem, acetylenem i tlenem muszą być umieszczone oddzielnie. Odległość między wyżej wymienionymi butlami a obszarem roboczym musi wynosić co najmniej 6 m. Butle z acetylenem muszą być wyposażone w zawór zwrotny. Kolor zainstalowanych butli z acetylenem i tlenem musi być zgodny z międzynarodowymi wymogami.
8. W obszarze konserwacji należy umieścić znak ostrzegawczy „Zakaz używania otwartego ognia”.
9. Obszar konserwacji musi być wyposażony w urządzenia przeciwpożarowe odpowiednie dla urządzeń elektrycznych, takie jak gaśnice proszkowe lub na dwutlenek węgla.
10. Wentylatory i inne urządzenia elektryczne w miejscu konserwacji powinny być względnie zamocowane za pomocą znormalizowanego orurowania. Tymczasowe kable i wtyczki nie są dozwolone.

Metody wykrywania nieszczelności

Obszar, w którym sprawdzane są wycieki czynnika chłodniczego, musi być wolny od potencjalnych źródeł zapłonu. Należy unikać stosowania sond halogenowych (lub innych detektorów z otwartym płomieniem) do wykrywania nieszczelności.

1. W układach zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze wykrywanie nieszczelności można przeprowadzić za pomocą specjalnego sprzętu elektronicznego. Podczas wykrywania nieszczelności środowisko, w którym

- urządzenie jest kalibrowane, musi być wolne od czynnika chłodniczego. Należy upewnić się, że urządzenie nie stanie się potencjalnym źródłem zapłonu i że ma zastosowanie do wykrywanego czynnika chłodniczego. Sprzęt do wykrywania nieszczelności powinien być ustawiony na wartość procentową LFL czynnika chłodniczego i skalibrowany dla używanego czynnika chłodniczego. Ponadto należy potwierdzić odpowiedni procent gazu (maksymalnie 25%).
2. Płyny stosowane do wykrywania nieszczelności powinny być odpowiednie dla większości czynników chłodniczych. Należy unikać chlorowanych rozpuszczalników, aby zapobiec chemicznej reakcji chloru z chłodziwem i korozji miedzianych rurek.
 3. Jeśli podejrzewasz wyciek, zgaś wszelkie płomienie.
 4. Jeśli miejsce wycieku wymaga spawania, cały czynnik chłodniczy należy odzyskać lub odizolować za pomocą zaworu odcinającego w miejscu oddalonym od miejsca wycieku. Cały system musi zostać odkażony przed i w trakcie spawania.

Zasady bezpieczeństwa

Podczas naprawy urządzenia miejsce naprawy musi być dobrze wentylowane. Upewnij się, że drzwi i okna są otwarte.

1. Surowo zabrania się wytwarzania płomieni (tytoń, prace spawalnicze...). Niedozwolone jest również korzystanie z telefonów komórkowych.
2. Jeśli konserwacja jest przeprowadzana przy wilgotności względnej otoczenia poniżej 40%, należy zastosować środki antystatyczne, np. bawełnianą odzież i rękawice.
3. W przypadku wykrycia wycieku łatwopalnego czynnika chłodniczego podczas konserwacji należy natychmiast zastosować wymuszoną wentylację i zablokować źródło wycieku.
4. W przypadku konieczności demontażu układu chłodzenia

w celu naprawy, urządzenie należy przetransportować w odpowiednie miejsce. Spawanie rur czynnika chłodniczego na terenie użytkownika jest niedozwolone.

5. Układ chłodzenia musi być bezpiecznie uziemiony podczas całego procesu konserwacji.
6. Podczas ładowania czynnika chłodniczego do pomiaru ładunku należy używać wagi elektronicznej lub sprężynowej. Wąż łączący butlę z czynnikiem chłodniczym i urządzenie do napełniania musi być odpowiednio rozluźniony, aby zapobiec wpływowi naprężenia na dokładność pomiaru.

Wymagania dotyczące miejsca przechowywania czynnika chłodniczego

1. Butlę z czynnikiem chłodniczym należy umieścić w dobrze wentylowanym pomieszczeniu o temperaturze od -10 °C do 50 °C. Ponadto powinna być opatrzona etykietą ostrzegawczą.
2. Narzędzia używane do konserwacji, które mają kontakt z czynnikiem chłodniczym, muszą być przechowywane i używane oddzielnie, a narzędzi przeznaczonych do różnych czynników chłodniczych nie wolno mieszać.

Instrukcja transportu i przechowywania

1. Podczas transportu lub przechowywania urządzenie musi być przechowywane w oryginalnym opakowaniu, aby zapobiec jego uszkodzeniu.
2. Podczas transportu lub przechowywania urządzenie musi znajdować się w pozycji pionowej.
3. W niektórych przypadkach produkt może być pozostawiony na krótki okres czasu. Po wyłączeniu urządzenia na określony czas, należy je przechowywać w pozycji pionowej przez ponad 4 godziny przed włączeniem.

Aby zapewnić najlepszą wydajność, urządzenie musi być zawsze utrzymywane w pozycji pionowej.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před instalací a používáním výrobku si pečlivě přečtěte následující pokyny. Tento návod si uschovejte pro budoucí použití nebo nové uživatele.

Symbol	Popis
	Varování: Hořlavý materiál.
	Servisní indikátor: přečtěte si technickou příručku.
	Návod k obsluze: návod k použití.
	Přečtěte si návod k obsluze.
	Pokyny s tímto výstražným symbolem je nutné při provozu důsledně dodržovat. Týkají se bezpečnosti spotřebiče a uživatele.
	Informace vedle tohoto symbolu se týkají činností, které jsou přísně zakázány. Jejich provedení může mít za následek poškození spotřebiče nebo zranění uživatele.

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí,

pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím.

- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Z vypouštěcího potrubí přetlakového zařízení může odkapávat voda a toto potrubí by mělo zůstat otevřené do atmosféry.
- Spotřebič je třeba vypustit podle pokynů uvedených v tomto návodu.
- Tento spotřebič nepropichujte a nevystavujte ho ohni.
- Chladivo R290 použité v tomto spotřebiči je bez zápachu.
- Nelikvidujte tento spotřebič sami. Pokud tak chcete učinit, obraťte se na oficiální servisní středisko společnosti Cecotec, kde vám sdělí správný způsob likvidace. Před likvidací musí být odstraněno chladivo.
- Spotřebič musí být uložen v místnosti bez trvale fungujících zdrojů vznícení (např. otevřený oheň, fungující plynový spotřebič nebo fungující elektrické topení).
- Před servisem chladicího systému musí chladivo odstranit autorizovaný odborník.
- POZOR! Nepoužívejte žádné prostředky k urychlení procesu odmrazování nebo k čištění.
- Přetlakové zařízení je třeba pravidelně obsluhovat, aby se odstranily usazeniny vodního kamene a zkontrolovalo se, zda není ucpané.
- POZOR! Udržujte větrací otvory bez překážek.
- Dbejte na to, aby nedocházelo k nadměrným vibracím nebo pulzacím v chladicích trubkách.

Nedodržení těchto pokynů může mít za následek vážné poruchy spotřebiče a ohrožení uživatele.

  Spotřebič instalujte v souladu s místními předpisy pro elektroinstalaci a zajistěte uzemnění zásuvky.	 Spotřebič instalujte v souladu s místními předpisy pro elektroinstalaci a zajistěte uzemnění zásuvky.
 Spotřebič neinstalujte na místě, kde není možný odtok vody.	 Doporučuje se instalovat zařízení v interiéru.
 Zásobník vody musí být vybaven pojistným ventilem. Tento ventil nesmí být v žádném okamžiku posunutý nebo zablokovaný.	 Během koupání by děti měly být pod dohledem dospělé osoby.

⚠ Teplota vody vycházející z ohřívače je obvykle vyšší než teplota zobrazená na displeji. Vyvarujte se přímého kontaktu vody vycházející z ventilu s pokožkou, jinak se můžete popálit.	⚠ Hlavní odpojovací prostředky s oddělením kontaktů na všech pólech a umožňující úplné odpojení za podmínek kategorie napětí III musí být začleněny do elektroinstalace v souladu s příslušnými normami.
⚠ Spotřebič instalujte podle pokynů uvedených v tomto návodu.	⚠ Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen speciálním kabelem nebo sestavou, kterou dodá výrobce nebo jeho poprodejní servis.
⚠ Aby nedošlo ke zranění nebo poškození spotřebiče, nekládejte do mřížky žádné předměty.	⚠ Údržba musí být prováděna v souladu s pokyny uvedenými v této příručce.
⚠ Spotřebič je určen k trvalému připojení k vodovodní síti, nikoliv pomocí hadicové soupravy.	
⚠ Spotřebič neinstalujte na místě, kde je vystaven působení plynů, výparů nebo prachu.	

⚠Jednou za měsíc otočte páčkou bezpečnostního ventilu. Pokud voda vytéká, ventil funguje správně; pokud ne, zkontrolujte, zda není ucpaný, a v případě potřeby jej vyměňte.	⚠Ohřívače vody musí být vybaveny vyhrazeným napájecím vedením a proudovými chrániči. Provozní proud nesmí překročit 30 mA.
⚠Trubka pro odvod vody nesmí být ucpaná. Potrubí pro vypouštění vody připojené k pojistnému ventilu musí být instalováno v bezmrazém prostředí s trvalým sklonem směrem dolů.	
⚠Spotřebič obsahuje skleníkové plyny. Chemický název plynu: R290/ 0,15 kg Skleníkové plyny jsou obsaženy v hermeticky uzavřených zařízeních. Potenciál globálního oteplování (GWP): 3	
⚠V případě potřeby nahlédněte do schématu zapojení v této příručce.	
⚠Tento návod popisuje způsob připojení spotřebiče k elektrické síti.	
⚠V souladu s bezpečnostními předpisy musí být na nádrži instalován pojistný ventil (8 barů, G1/2 F). Pro Francii doporučujeme hydraulické bezpečnostní jednotky vybavené membránou s označením NF. Jmenovitý tlak pojistného ventilu nesmí překročit 0,8 MPa.	

1. Spotřebič musí být instalován kvalifikovaným personálem. Nepokoušejte se spotřebič instalovat sami. Nesprávná instalace může způsobit únik vody, úraz elektrickým proudem, požár nebo výbuch.
2. Dbejte na to, abyste používali pouze příslušenství a díly vhodné pro danou instalaci.
3. Spotřebič postavte na dostatečně pevnou podložku, aby unesl svou hmotnost.
4. Elektrické práce musí být prováděny v souladu s příslušnými místními a národními předpisy a pokyny uvedenými v tomto návodu. Způsob zapojení musí být v souladu s místní elektroinstalační normou. Typ připojovacího kabelu je H07RN-F.
5. Použijte kabel odpovídající délky. Nepoužívejte prodlužovací šňůry nebo prodlužovací kabely, které mohou způsobit přehřátí, úraz elektrickým proudem, požár nebo výbuch.
6. Všechny kabely musí být opatřeny ověřovacím certifikátem. Při odpojování propojovacích kabelů během instalace je důležité zajistit, aby byl zemnicí kabel odpojen jako poslední.
7. Pokud při instalaci dojde k úniku chladicího plynu, okamžitě prostor vyvětrejte. Pokud se chladivo dostane do kontaktu s ohněm, může dojít ke vzniku oxidačních plynů a výbuchu.
8. Po dokončení instalace zkontrolujte, zda nedochází k úniku chladicího plynu. Při instalaci nebo přemístění spotřebiče nezapomeňte odvětrávat okruh chladiva, abyste se ujistili, že v okruhu není vzduch a že je použito pouze specifikované chladivo (R290).
9. 11. Nepoužívejte metody, které urychlují proces odmrazování, ani žádný typ čištění, který není uveden v tomto návodu.
10. Zařízení nepropichujte ani nepopalujte.
11. Upozorňujeme, že chladivo může být bez zápachu.
12. Dodržujte národní předpisy pro plyn.

13. Zařízení nesmí být uživatelem zlikvidováno nebo rozebráno.
14. Spotřebič neinstalujte v místech, kde uniká hořlavý plyn. Pokud dojde k úniku plynu, může to způsobit požár.
15. S chladivem smí manipulovat, plnit ho, čistit a likvidovat pouze kvalifikovaný personál.
16. Pokud je zařízení instalováno v pobřežních oblastech, může dojít ke korozi, která může zkrátit jeho životnost.

Požadavky na plnění a vypouštění chladiva

1. Při plnění a vypouštění chladiva je třeba se spotřebičem zacházet opatrně.
2. S přístrojem nemanipulujte hrubě. Nekopejte do něj, neupouštějte ho ani s ním neházejte.
3. Pracovníci, kteří se podílejí na nakládce a vykládce, musí absolvovat nezbytné školení o rizicích, která mohou vzniknout při hrubé manipulaci.
4. Místo, kde probíhají nakládací a vykládací operace, musí být vybaveno suchými práškovými hasicími přístroji nebo jiným vhodným hasicím zařízením.
5. Na nakládce a vykládce, které se netýkají hořlavých chladiv, se nesmí podílet nevyškolený personál.
6. Před nakládkou a vykládkou je třeba provést antistatická opatření a během těchto operací se nesmí telefonovat.

Požadavky na řízení dopravy

1. Maximální přepravní objem musí být stanoven v souladu s místními předpisy.
2. Vozidla používaná k přepravě musí být provozována v souladu s místními zákony nebo předpisy.
3. K servisu by měla být používána specializovaná vozidla pro poprodejní služby a lahve s chladivem a výrobky vyžadující servis by neměly být přepravovány na volném prostranství.

4. Kryt proti dešti nebo podobný ochranný materiál přepravního vozidla musí být nehořlavý.
5. V uzavřených prostorách musí být instalováno výstražné zařízení pro únik hořlavého chladiva.

Požadavky na skladování

1. Skladovací obal spotřebiče musí zajistit, aby nedošlo k úniku chladiva.
2. Maximální počet spotřebičů, které lze skladovat společně, závisí na místních předpisech.

Pokyny k instalaci

Požadavky na elektrickou bezpečnost

1. Elektrická instalace musí být prováděna s ohledem na podmínky prostředí (okolní teplota, přímé sluneční záření a déšť) a musí být přijata účinná ochranná opatření.
2. Napájecí a propojovací kabely musí být vyrobeny z mědi.
3. Spotřebič musí být uzemněn.
4. Musí být použita vyhrazená odbočka a musí být instalován svodič úniku s dostatečnou kapacitou.

Údržbová opatření

1. Pokud dojde k závadě, která vyžaduje pájení potrubí chladiva nebo vnitřních součástí chladicího systému klimatizačních jednotek s chladivem R290, nelze ji opravit u uživatele; místo toho musí být jednotka převezena k opravě do nevýbušné dílny.
2. V případě závady, která vyžaduje úplnou demontáž nebo výměnu kondenzátoru, nelze tuto demontáž nebo výměnu provést u uživatele.
3. Pokud dojde k poruše, která vyžaduje výměnu kompresoru

nebo částí chladicího systému, nelze ji provést u uživatele.

4. Pokud dojde k poruše, která nesouvisí s nádobou s chladivem, vnitřním potrubím chladiwa nebo jiným chladicím prvkem, lze ji opravit u uživatele. Kromě toho lze provést i čištění a vypouštění chladicího systému, pokud není nutná demontáž chladicího systému.

Požadované školení pro pracovníky údržby

1. Všichni servisní pracovníci zapojení do chladicích okruhů musí být držiteli platných certifikátů vydaných průmyslově uznávaným hodnotícím orgánem, aby bylo zajištěno, že splňují kvalifikaci pro bezpečné zacházení s chladivem.
2. Údržba a opravy spotřebiče se smí provádět pouze podle metod doporučených výrobcem. Pokud je nutná pomoc jiných odborníků, musí na ni dohlížet osoba s příslušnou kvalifikací v oblasti hořlavých chladiv.

Kontrola místa údržby

1. Zabraňte úniku chladiwa.
2. Při údržbě je nutné zajistit nepřetržité větrání.
3. Spotřebič neumísťujte do blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, které dosahují teplot vyšších než 548 °C.
4. Během údržby musí být všechny telefony a radioaktivní elektronická zařízení v prostoru, kde se přístroj nachází, vypnuty.
5. Prostor pro údržbu musí být vybaven suchým práškovým hasicím přístrojem nebo hasicím přístrojem na oxid uhličitý.

Požadavky na místo údržby

1. Místo pro údržbu musí být dobře větrané a podlaha musí být rovná. Údržbu spotřebiče není dovoleno provádět ve sklepě.
2. Prostor pro údržbu by měl být rozdělen na svařovací a

- nesvařovací prostor s jasným označením. Mezi oběma oblastmi musí být zajištěna určitá bezpečnostní vzdálenost.
3. Místo údržby musí být vybaveno ventilátory. Pro splnění požadavků na větrání a zabránění hromadění chladicího plynu lze instalovat také speciální odsávací potrubí.
 4. Musí být nainstalováno zařízení pro detekci úniku hořlavých chladiv a zaveden příslušný systém řízení. Před kontrolou a údržbou musí být potvrzeno, zda je k dispozici zařízení pro detekci úniku.
 5. Musí být instalován dostatečný počet speciálních vývějů pro hořlavá chladiva a zařízení pro plnění chladivem a musí být zaveden příslušný systém řízení pro servis zařízení. Kromě toho musí být zajištěno, aby se servisní zařízení používalo pouze pro vakuování a plnění jednoho typu hořlavého chladiva. Smíšené použití není povoleno.
 6. Hlavní vypínač napájení musí být umístěn mimo prostor údržby a musí být vybaven (nevýbušnými) ochrannými zařízeními.
 7. Tlakové lahve s dusíkem, acetylenem a kyslíkem musí být umístěny odděleně. Vzdálenost mezi výše uvedenými lahvemi a pracovním prostorem musí být nejméně 6 m. Acetylenové lahve musí být instalovány se zpětným ventilem. Barva instalovaných acetylenových a kyslíkových lahví musí být v souladu s mezinárodními požadavky.
 8. V prostoru údržby musí být umístěna výstražná značka „Zákaz používání otevřeného ohně“.
 9. Prostor pro údržbu musí být vybaven protipožárními zařízeními vhodnými pro elektrický přístroj, jako jsou suché práškové hasicí přístroje nebo hasicí přístroje na oxid uhličitý.
 10. Ventilátory a další elektrická zařízení v místě údržby musí být relativně pevně spojeny s normalizovaným potrubím. Dočasné kabely a zástrčky nejsou povoleny.

Metody detekce úniků

1. Místo, kde kontrolujete únik chladiva, musí být bez možných zdrojů vznícení. Je třeba se vyvarovat používání halogenových sond (nebo jiných detektorů s otevřeným plamenem) pro detekci úniku.
2. V systémech obsahujících hořlavá chladiva lze detekci úniku provádět pomocí specifických elektronických zařízení. Při detekci úniku musí být prostředí, ve kterém se zařízení kalibruje, prostá chladiva. Musí být zajištěno, aby se zařízení nestalo potenciálním zdrojem vznícení a aby bylo použitelné pro detekované chladivo. Zařízení pro detekci úniku musí být nastaveno na procento LFL chladiva a kalibrováno pro použité chladivo. Kromě toho musí být potvrzeno odpovídající procento plynu (maximálně 25 %).
3. Kapaliny používané pro detekci úniku musí být vhodné pro většinu chladiv. Je třeba se vyhnout chlorovaným rozpouštědly, aby se zabránilo chemické reakci chloru s chladivem a korozi měděných trubek.
4. Máte-li podezření na únik, uhašte případný plamen.
5. Pokud místo úniku vyžaduje svařování, musí být veškeré chladivo zachyceno nebo izolováno uzavíracím ventilem na místě vzdáleném od úniku. Před svařováním a během něj musí být celý systém dekontaminován.

Zásady zabezpečení

1. Během opravy spotřebiče musí být prostor pro opravu dobře větraný. Ujistěte se, že jsou dveře a okna otevřená.
2. Je přísně zakázáno vytvářet plameny (kouření, svařování atd.). Zakázáno je také používání mobilních telefonů.
3. Pokud se údržba provádí při relativní vlhkosti prostředí nižší než 40 %, je třeba přijmout antistatická opatření, např. použít bavlněný oděv a rukavice.

4. Pokud je při údržbě zjištěn únik hořlavého chladiva, musí být okamžitě provedena opatření k nucenému odvětrání a zdroj úniku musí být zablokován.
5. Pokud je nutné chladicí systém kvůli opravě demontovat, musí být převezen na vhodné místo. Pájení chladicích trubek v prostorách uživatele není povoleno.
6. Chladicí systém musí být po celou dobu údržby bezpečně uzemněn.
7. Při plnění chladiva by se měla k měření náplně používat elektronická váha nebo pružinová váha. Spojovací hadice mezi lahví s chladivem a nabíjecím zařízením musí být řádně uvolněna, aby napětí neovlivnilo přesnost měření.

Požadavky na místo skladování chladiva

1. Tlaková láhev s chladivem musí být umístěna v dobře větraném prostředí s teplotou mezi -10 °C a 50 °C. Kromě toho musí být opatřena výstražným štítkem.
2. Nářadí používané při údržbě, které přichází do styku s chladivem, musí být skladováno a používáno odděleně a nářadí pro různá chladiva se nesmí míchat.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Cihazı kullanmadan ve kırmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride referans olarak kullanmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

Sembol	Açıklama
	Uyarı, yanıcı madde.
	Servis göstergesi: teknik kılavuzu okuyun.
	Kullanım kılavuzu: kullanma talimatları.
	Kullanım kılavuzunu okuyun.
	Çalışma sırasında bu uyarı sembolü ile verilen talimatlara kesinlikle uyulmalıdır. Bunlar cihazın ve kullanıcının güvenliği ile ilgilidir.
	Bu sembolün yanındaki bilgiler kesinlikle yasak olan eylemleri ifade eder. Aksi takdirde cihaz hasar görebilir veya kullanıcı yaralanabilir.

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi

eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir.

- Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim altında olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Basınç tahliye cihazının tahliye borusundan su damlayabilir ve bu boru açık bırakılmalıdır.
- Cihaz, bu kılavuzda verilen talimatlara göre boşaltılmalıdır.
- Bu cihazı delmeyin veya ateşe maruz bırakmayın.
- Bu cihazda kullanılan R290 soğutucu akışkan kokusuzdur.
- Bu cihazı kendiniz imha etmeyin. Bunu yapmak istediğinizde, doğru imha yöntemi için lütfen Cecotec'in Resmi Cecotec Servis Merkezi ile iletişime geçin. İmha etmeden önce soğutma sıvısı çıkarılmalıdır.
- Cihaz, sürekli çalışan ateşleme kaynaklarının (örn. açık alevler, çalışan bir gaz cihazı veya çalışan bir elektrikli ısıtıcı) olmadığı bir odada saklanmalıdır.
- Soğutma sistemine bakım yapılmadan önce soğutucu akışkan yetkili bir profesyonel tarafından çıkarılmalıdır.
- DİKKAT! Buz çözme işlemini hızlandırmak veya temizlemek için herhangi bir araç kullanmayın.
- Basınç tahliye cihazı, kireç birikintilerini gidermek ve tıkalı olmadığını kontrol etmek için düzenli olarak çalıştırılmalıdır.
- DİKKAT! Havalandırma açıklıklarını engellerden uzak tutun.
- Soğutma borularında aşırı titreşim veya titreşimleri önlemek için önlemler alın. Bu talimatlara uyulmaması, cihazda ciddi arızalara ve kullanıcı için tehlikelere neden olabilir.

  Cihazı yerel kablolama yönetmeliklerine uygun olarak kurun ve priz in topraklı olduğundan emin olun.	 Toprak hattı ve güç kaynağının sıfır hattı birbirine bağlanmamalıdır. Toprak hattı gaz veya su borularına, yıldırım iletkenlerine veya telefon hatlarına bağlanmamalıdır.
 Cihazı su tahliyesinin mümkün olmadığı bir yere kurmayın.	 Cihazın iç mekanda kurulması tavsiye edilir.
 Su deposu bir emniyet valfi ile donatılmış olmalıdır. Bu valf hiçbir zaman yeniden konumlandırılmamalı veya kilitlenmemelidir.	 Banyo sırasında çocuklar bir yetişkinin gözetimi altında olmalıdır.
 Isıtıcıdan çıkan suyun sıcaklığı genellikle ekranda gösterilen sıcaklıktan daha yüksektir. Vanadan çıkan su ile cildiniz arasında doğrudan temastan kaçının, aksi takdirde yanabilirsiniz.	 Tüm kutuplarda kontak ayrımı olan ve gerilim kategorisi III koşullarında tam bağlantı kesmeye izin veren ana güç bağlantı kesme araçları, ilgili standartlara uygun olarak kablolamaya dahil edilecektir.
 Cihazı bu kılavuzda verilen talimatlara göre kurun.	 Güç kablosu hasar görürse, üretici veya satış sonrası servis tarafından sağlanacak özel bir kablo değiştirilmelidir.

⚠ Yaralanmaları veya cihazın hasar görmesini önlemek için havalandırma panjuruna elle herhangi bir nesne sokmayın.	⚠ Bakım, bu kılavuzda verilen talimatlara uygun olarak yapılmalıdır.
⚠ Cihaz, bir hortum kiti aracılığıyla değil, su şebekesine kalıcı olarak bağlanmak üzere tasarlanmıştır.	
⚠ Cihazı gazlara, buharlara veya toza maruz kalacağı bir yere kurmayın.	
⚠ Emniyet valfi kolunu ayda bir kez çevirin. Su çıkıyorsa vana düzgün çalışıyor demektir; çıkmıyorsa tıkalı olup olmadığını kontrol edin ve gerektiğinde değiştirin.	⚠ Su ısıtıcıları özel bir güç hattı ve kaçak akım devre kesicileri ile donatılmalıdır. Eylem akışı 30 mA değerini aşmamalıdır.
⚠ Su tahliye borusu bloke edilmemelidir. Bir emniyet valfine bağlı su tahliye borusu, sürekli aşağı eğimli donmayan bir ortama monte edilmelidir.	
⚠ Cihaz sera gazları içermektedir. Gazın kimyasal adı: R290/0,15 kg Sera gazları hermetik olarak kapatılmış ekipmanlarda bulunur. Küresel Isınma Potansiyeli (GWP): 3	
⚠ Gerekirse, bu kılavuzdaki kablo bağlantı şemasına bakın.	
⚠ Bu kılavuz, cihazın elektriğe bağlanma yöntemini açıklamaktadır.	

⚠Güvenlik yönetmeliklerine göre, depoya bir emniyet valfi (8 bar, G1/2 F) takılmalıdır. Fransa için, NF işaretli bir diyaframla donatılmış hidrolik güvenlik ünitelerini öneriyoruz. Emniyet tahliye vanasının basınç değeri 0,8 MPa'yı aşmamalıdır.

1. Cihaz uzman personel tarafından kurulmalıdır. Cihazı kendiniz kurmaya çalışmayın. Yanlış kurulum su sızıntısına, elektrik çarpmasına, yangına veya patlamaya neden olabilir.
2. Yalnızca kurulumu uygun aksesuar ve parçaları kullandığınızdan emin olun.
3. Cihazı, ağırlığını taşıyabilecek kadar sağlam bir taban üzerine yerleştirin.
4. Elektrik işleri, ilgili yerel ve ulusal yönetmeliklere ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun olarak yapılmalıdır. Kablolama yöntemi yerel kablolama standardına uygun olmalıdır. Bağlantı kablosunun tipi H07RN-F'dir.
5. Uygun uzunlukta bir kablo kullanın. Aşırı ısınmaya, elektrik çarpmasına, yangına veya patlamaya neden olabileceğinden uzatma kabloları veya uzatma kabloları kullanmayın.
6. Tüm kablolar kimlik doğrulama sertifikası ile temin edilecektir. Kurulum sırasında bağlantı kablolarının bağlantısını keserken, toprak kablosunun en son kesilen kablo olduğundan emin olmak önemlidir.
7. Montaj sırasında soğutucu gaz kaçağı meydana gelirse, alanı derhal havalandırın. Soğutucu akışkan ateşle temas ederse, oksitleyici gazlar oluşabilir ve bir patlama meydana gelebilir.
8. Kurulum tamamlandıktan sonra soğutucu gaz sızıntısı olup olmadığını kontrol edin. Cihazı kurarken veya yerini değiştirirken, devrede hava olmadığından ve yalnızca belirtilen soğutucu akışkanın (R290) kullanıldığından emin olmak için soğutucu akışkan devresinin havasını aldığınızdan emin olun.

9. 11. Buz çözme işlemini hızlandıran yöntemler veya bu kılavuzda belirtilmeyen herhangi bir temizlik türü kullanmayın.
10. Cihazı delmeyin veya yakmayın.
11. Lütfen soğutucu gazın kötü kokulu olabileceğini unutmayın.
12. Ulusal gaz yönetmeliklerine uyun.
13. Cihaz kullanıcı tarafından atılmamalı veya sökülmemelidir.
14. Cihazı yanıcı gaz sızıntısı olan herhangi bir yere kurmayın. Bir gaz kaçağı meydana gelirse, yangına neden olabilir.
15. Soğutucuyu sadece kalifiye personel kullanmalı, doldurmalı, boşaltmalı ve bertaraf etmelidir.
16. Cihaz kıyı bölgelerine kurulursa, servis ömrünü kısaltabilecek korozyon meydana gelebilir.

Soğutucu akışkan doldurma ve boşaltma gereksinimleri

1. Soğutucu dolumu ve boşaltma işlemi sırasında cihaz dikkatli bir şekilde kullanılmalıdır.
2. Cihazı kaba bir şekilde tutmayın. Tekmelemeyin, düşürmeyin ve fırlatmayın.
3. Yükleme ve boşaltma işlemlerinde görev alan çalışanlar, kaba kurcalama kaynaklanabilecek tehlikeler konusunda gerekli eğitimi almalıdır.
4. Doldurma ve boşaltma işlemlerinin yapıldığı yerde kuru toz söndürücüler veya diğer uygun yangın söndürme ekipmanları bulunacaktır.
5. Eğitimsiz personel, yanıcı soğutucu akışkanlar içermeyen yükleme ve boşaltma işlemlerine dahil edilmemelidir.
6. Doldurma ve boşaltma işlemlerinden önce anti-statik önlemler alınmalı ve bu işlemler sırasında telefona cevap verilmemelidir.

Taşıma yönetimi gereksinimleri

1. Maksimum taşıma hacmi yerel yönetmeliklere uygun olarak belirlenmelidir.
2. Taşıma için kullanılan araçlar yerel yasa veya yönetmeliklere uygun olarak işletilmelidir.
3. Servis için uzmanlaşmış satış sonrası araçlar kullanılmalı ve soğutucu akışkan tüplerinin ve servis gerektiren ürünlerin açık havada taşınmasına izin verilmemelidir.
4. Taşıma aracının yağmur örtüsü veya benzeri koruyucu malzemesi yangına dayanıklı olmalıdır.
5. Kapalı alanlara bir yanıcı soğutucu akışkan kaçağı uyarı cihazı takılmalıdır.

Depolama koşulları

1. Cihazın depolama ambalajı, soğutucu gazın dışarı sızmasını sağlamalıdır.
2. Birlikte depolanabilecek maksimum cihaz sayısı yerel yönetmeliklere bağlıdır.

Montaj talimatları

Elektrik güvenliği koşulları

1. Elektrik tesisatı, çevre koşullarına (ortam sıcaklığı, doğrudan güneş ışığı ve yağmur) dikkat edilerek yapılmalı ve etkili koruyucu önlemler alınmalıdır.
2. Güç kaynağı ve bağlantı kabloları bakırdan yapılmalıdır.
3. Cihaz topraklama hattına bağlanmalıdır.
4. Özel bir yan devre kullanılmalı ve yeterli kapasitede bir kaçak önleyici takılmalıdır.

Bakım tedbirleri

1. R290 soğutucu gazlı klimaların soğutucu akışkan borularının veya soğutma sisteminin iç parçalarının lehimlenmesini gerektiren bir arıza meydana gelirse, kullanıcının tesislerinde onarılamaz; bunun yerine, ünite onarım için patlamaya

dayanıklı bir atölyeye taşınmalıdır.

2. Kondansatörün tamamen sökülmesini veya değiştirilmesini gerektiren bir arıza durumunda, bu işlem kullanıcının tesislerinde gerçekleştirilemez.
3. Kompresörün veya soğutma sisteminin parçalarının değiştirilmesini gerektiren bir arıza meydana gelirse, bu işlem kullanıcının tesislerinde gerçekleştirilemez.
4. Soğutucu gaz haznesi, dahili soğutma boruları veya başka bir soğutma elemanı ile ilgili olmayan bir arıza meydana gelirse, kullanıcının tesislerinde onarılabilir. Ayrıca, soğutma sisteminin sökülmesi gerekmiyorsa, soğutma sisteminin temizlenmesi ve boşaltılması da gerçekleştirilebilir.

Bakım personeli için gerekli eğitim

1. Soğutma devrelerinde görev alan tüm servis personeli, soğutucu gazların güvenli kullanımına ilişkin nitelikleri karşıladıklarından emin olmak için sektörde tanınan bir değerlendirme kuruluşu tarafından verilen geçerli sertifikalara sahip olmalıdır.
2. Cihazın bakım ve onarımı sadece üretici tarafından tavsiye edilen yöntemlere uygun olarak yapılmalıdır. Diğer profesyonellerden yardım alınması gerekiyorsa, yanıcı soğutucu gazlar konusunda ilgili niteliklere sahip bir kişi tarafından denetlenmelidir.

Bakım sahasının kontrolü

1. Soğutucu gaz sızıntısına dikkat edin.
2. Bakım sırasında sürekli havalandırma sağlanmalıdır.
3. Cihazı açık alevlerin veya 548°C'nin üzerindeki sıcaklıklara ulaşan ısı kaynaklarının yakınına yerleştirmekten kaçının.
4. Bakım sırasında, cihazın bulunduğu alandaki tüm telefonlar ve radyoaktif elektronik ekipmanlar kapatılmalıdır.
5. Bakım alanında bir kuru toz veya karbondioksit söndürücü bulunmalıdır.

Bakım sahası gereksinimleri

1. Bakım sahası iyi havalandırılmalı ve zemin düz olmalıdır. Mahzende cihaz üzerinde bakım çalışması yapılmasına izin verilmez.
2. Bakım alanı, açık tabelalarla kaynak yapılan ve yapılmayan alan olarak ikiye ayrılmalıdır. İki alan arasında belirli bir güvenlik mesafesi sağlanmalıdır.
3. Bakım sahası fanlarla donatılmış olmalıdır. Havalandırma gereksinimlerini karşılamak ve soğutucu gaz birikimini önlemek için özel emiş kanalları da kurulabilir.
4. Yanıcı soğutucu akışkanlar için sızıntı tespit ekipmanı kurulmalı ve ilgili bir yönetim sistemi uygulamaya konulmalıdır. Denetim ve bakımdan önce, kaçak tespit ekipmanının mevcut olup olmadığı teyit edilmelidir.
5. Yanıcı soğutucu gazlar için yeterli sayıda özel vakum pompası ve soğutucu gaz dolumu ekipmanı kurulmalı ve ekipmanın bakımı için ilgili bir yönetim sistemi oluşturulmalıdır. Ayrıca, servis ekipmanının sadece yanıcı tipte bir soğutucu akışkanın vakumlanması ve şarj edilmesi için kullanıldığından emin olunmalıdır. Karma kullanıma izin verilmez.
6. Güç kaynağının ana şalteri bakım alanının dışında bulunmalı ve (patlamaya dayanıklı) koruyucu cihazlarla donatılmalıdır.
7. Azot, asetilen ve oksijen tüpleri ayrı ayrı yerleştirilmelidir. Yukarıda belirtilen silindirler ile çalışma alanı arasındaki mesafe en az 6 m olmalıdır. Asetilen şilşeleri geri dönüşsüz valf ile monte edilmelidir. Takılan asetilen ve oksijen tüplerinin rengi uluslararası gerekliliklere uygun olmalıdır.
8. Bakım alanının içine "Açık alev yasaktır" uyarı levhası yerleştirilmelidir.
9. Bakım alanı, kuru toz veya karbondioksit söndürücüler gibi elektrikli cihazlara uygun yangın kontrol cihazları ile donatılmalıdır.

10. Bakım sahasındaki fanlar ve diğer elektrikli ekipmanlar standartlaştırılmış borularla nispeten sabitlenmelidir. Geçici kablolar ve fişlere izin verilmez.

Sızıntı tespit yöntemi:

1. Soğutucu gaz kaçaklarını kontrol ettiğiniz alan olası ateşleme kaynaklarından arındırılmış olmalıdır. Sızıntı tespiti için halojen problemlerin (veya başka herhangi bir açık alev dedektörünün) kullanılmasından kaçınılmalıdır.
2. Yanıcı soğutucu gaz içeren sistemlerde kaçak tespiti özel elektronik ekipmanlarla gerçekleştirilebilir. Kaçak tespiti sırasında, ekipmanın kalibre edildiği ortam soğutucu akışkandan arındırılmış olmalıdır. Ekipmanın potansiyel bir tutuşma kaynağı haline gelmemesi ve tespit edilecek soğutucu gaz için uygulanabilir olması sağlanmalıdır. Kaçak tespit ekipmanı soğutucu gazın LFL'sinin bir yüzdesine ayarlanmalı ve kullanılan soğutucu akışkan için kalibre edilmelidir. Ayrıca, uygun gaz yüzdesi (maksimum %25) teyit edilmelidir.
3. Kaçak tespiti için kullanılan sıvılar çoğu soğutucu gaz için uygun olmalıdır. Klorun soğutma sıvısı ile kimyasal reaksiyona girmesini ve bakır boruları paslandırmasını önlemek için klorlu çözücülerden kaçınılmalıdır.
4. Sızıntı olduğundan şüpheleniyorsanız, tüm tutuşturucuları söndürün.
5. Sızıntı bölgesi kaynak gerektiriyorsa, tüm soğutucu gaz geri kazanılmalı veya sızıntıdan uzak bir yerde bir kapatma vanası ile izole edilmelidir. Kaynak öncesinde ve sırasında tüm sistem arındırılmalı ve dekontamine edilmelidir.

Güvenlik ilkeleri

1. Cihaz tamir edilirken, tamir alanı iyi havalandırılmalıdır. Kapı ve pencerelerin açık olduğundan emin olun.
2. Alev çıkartmak kesinlikle yasaktır (tütün, kaynak işleri...). Cep

telefonu kullanımına da izin verilmemektedir.

3. Ortamın bağıl nemi %40'ın altında olduğunda bakım yapılıyorsa, örneğin pamuklu giysi ve eldiven kullanımı gibi antistatik önlemler alınmalıdır.
4. Bakım sırasında yanıcı soğutucu gaz sızıntısı tespit edildiğinde, derhal zorunlu havalandırma önlemleri alınmalı ve sızıntı kaynağı engellenmelidir.
5. Soğutma sisteminin onarım için sökülmesi gerekiyorsa, cihaz uygun bir yere taşınmalıdır. Kullanıcının tesislerinde soğutucu gaz borularına kaynak yapılmasına izin verilmez.
6. Soğutma sistemi tüm bakım süreci boyunca güvenli bir şekilde topraklanmalıdır.
7. Soğutucu doldurulurken, dolumu ölçmek için bir elektronik terazi veya yaylı terazi kullanılmalıdır. Soğutucu gaz silindiri ile dolum ekipmanı arasındaki bağlantı hortumu, gerginliğin ölçümün doğruluğunu etkilemesini önlemek için uygun şekilde gevşetilmelidir.

Soğutucu gaz depolama sahası koşulları

1. Soğutucu gaz silindiri, sıcaklığı -10 °C ile 50 °C arasında olan ve iyi havalandırılan bir ortama yerleştirilmelidir. Ayrıca, bir uyarı etiketi taşınmalıdır.
2. Bakım için kullanılan ve soğutucu gaz ile temas eden aletler ayrı olarak depolanmalı ve kullanılmalı ve farklı soğutucu gazlar için kullanılan aletler karıştırılmamalıdır.

Taşıma ve depolama talimatları

1. Taşıma veya depolama sırasında, hasar görmesini önlemek için cihaz orijinal ambalajında tutulmalıdır.
 2. Taşıma veya depolama sırasında cihaz dik konumda olmalıdır.
 3. Bazı durumlarda, bu ürün kısa bir süre için bekletilebilir. Belirli bir süre kapalı kaldıktan sonra, açılmadan önce 4 saatten fazla bir süre dik konumda tutulmalıdır.
- En iyi performans için cihaz her zaman dik konumda tutulmalıdır.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

Σύμβολο	Περιγραφή
	Προειδοποίηση, εύφλεκτο υλικό.
	Ένδειξη σέρβις: διαβάστε το τεχνικό εγχειρίδιο.
	Εγχειρίδιο χειριστή: οδηγίες λειτουργίας.
	Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.
	Οι οδηγίες με αυτό το προειδοποιητικό σύμβολο πρέπει να τηρούνται αυστηρά κατά τη λειτουργία. Σχετίζονται με την ασφάλεια της συσκευής και του χρήστη.
	Οι πληροφορίες δίπλα σε αυτό το σύμβολο αναφέρονται σε ενέργειες που απαγορεύονται αυστηρά. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή ή προσωπικό τραυματισμό του χρήστη.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές,

αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.

- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μπορεί να στάζει νερό από τον σωλήνα εκροής της διάταξης εκτόνωσης πίεσης και ο σωλήνας αυτός πρέπει να αφήνεται ανοικτός στην ατμόσφαιρα.
- Η συσκευή πρέπει να αποστραγγίζεται σύμφωνα με τις οδηγίες που δίνονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην τρυπάτε αυτή τη συσκευή και μην την εκθέτετε σε φωτιά.
- Το ψυκτικό μέσο R290 που χρησιμοποιείται σε αυτή τη συσκευή είναι άοσμο.
- Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή μόνοι σας. Όταν το επιθυμείτε, επικοινωνήστε με το Επίσημο Κέντρο Εξυπηρέτησης της Cecotec για τη σωστή μέθοδο απόρριψης. Πριν από την απόρριψη, πρέπει να αφαιρεθεί το ψυκτικό υγρό.
- Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται σε χώρο χωρίς συνεχώς λειτουργούσες πηγές ανάφλεξης (π.χ. ανοικτές φλόγες, συσκευή αερίου σε λειτουργία ή ηλεκτρική θερμάστρα σε λειτουργία).
- Το ψυκτικό μέσο πρέπει να αφαιρείται από εξουσιοδοτημένο επαγγελματία πριν από τη συντήρηση του συστήματος ψύξης.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε κανένα μέσο για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης ή για να καθαρίσετε.
- Η διάταξη εκτόνωσης πίεσης πρέπει να λειτουργεί τακτικά για την απομάκρυνση των επικαθίσεων αλάτων και για να ελέγχεται ότι δεν έχει μπλοκάρει.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διατηρείτε τα ανοίγματα εξαερισμού

ελεύθερα από εμπόδια.

- Λάβετε προφυλάξεις για την αποφυγή υπερβολικών δονήσεων ή παλμών στους σωλήνες ψύξης. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρές δυσλειτουργίες της συσκευής και σε κινδύνους για τον χρήστη.

  Εγκαταστήστε τη συσκευή σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς καλωδίωσης και βεβαιωθείτε ότι η πρίζα είναι γειωμένη.	 Η γραμμή γείωσης και η γραμμή μηδέν του τροφοδοτικού δεν πρέπει να συνδέονται μεταξύ τους. Η γραμμή γείωσης δεν πρέπει να συνδέεται με σωλήνες αερίου ή νερού, αλεξικέραυνα ή τηλεφωνικές γραμμές.
 Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε μέρος όπου δεν είναι δυνατή η αποστράγγιση του νερού.	 Συνιστάται η εγκατάσταση της συσκευής σε εσωτερικό χώρο.
 Η δεξαμενή αποθήκευσης νερού πρέπει να είναι εξοπλισμένη με βαλβίδα ασφαλείας. Αυτή η βαλβίδα δεν πρέπει να επανατοποθετηθεί ή να κλειδωθεί σε καμία περίπτωση.	 Κατά τη διάρκεια του μπάνιου, τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό την επίβλεψη ενός ενήλικα.

⚠️ Η θερμοκρασία του νερού που βγαίνει από τον θερμαντήρα είναι συνήθως υψηλότερη από τη θερμοκρασία που εμφανίζεται στην οθόνη. Αποφύγετε την άμεση επαφή του νερού που βγαίνει από τη βαλβίδα με το δέρμα σας, διαφορετικά μπορεί να πάθετε έγκαυμα.	⚠️ Η θερμοκρασία του νερού που βγαίνει από τον θερμαντήρα είναι συνήθως υψηλότερη από τη θερμοκρασία που εμφανίζεται στην οθόνη. Αποφύγετε την άμεση επαφή του νερού που βγαίνει από τη βαλβίδα με το δέρμα σας, διαφορετικά μπορεί να πάθετε έγκαυμα.
⚠️ Εγκαταστήστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες που δίνονται στο παρόν εγχειρίδιο.	⚠️ Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα ειδικό καλώδιο ή σέτ που θα σας προμηθεύσει το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.
⚠️ Μην εισάγετε αντικείμενα στη σχάρα αέρα με το χέρι για να αποφύγετε τραυματισμό ή ζημιά στη συσκευή.	⚠️ Η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο.
⚠️ Η συσκευή προορίζεται για μόνιμη σύνδεση με το δίκτυο ύδρευσης και όχι μέσω κιτ σωλήνων.	
⚠️ Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε χώρο όπου εκτίθεται σε αέρια, ατμούς ή σκόνη.	

⚠️ Γυρίστε το μοχλό της βαλβίδας ασφαλείας μία φορά το μήνα. Αν βγαίνει νερό, η βαλβίδα λειτουργεί σωστά- αν όχι, ελέγξτε αν είναι φραγμένη και αντικαταστήστε την όταν χρειάζεται.	⚠️ Οι θερμοσίφωνες πρέπει να είναι εξοπλισμένοι με ειδική γραμμή τροφοδοσίας και διακόπτες ρεύματος υπολειπόμενου ρεύματος. Η ροή δράσης δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 30 mA.
⚠️ Ο σωλήνας αποστράγγισης νερού δεν πρέπει να είναι φραγμένος. Ο σωλήνας αποστράγγισης νερού που συνδέεται με βαλβίδα ασφαλείας πρέπει να εγκατασταθεί σε περιβάλλον χωρίς παγετό με συνεχή κλίση προς τα κάτω.	
⚠️ Η συσκευή περιέχει αέρια του θερμοκηπίου. Χημική ονομασία του αερίου: R290/ 0,15 kg Τα αέρια του θερμοκηπίου περιέχονται σε ερμητικά κλειστό εξοπλισμό. GWP (Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη): 3	
⚠️ Εάν είναι απαραίτητο, ανατρέξτε στο διάγραμμα συνδεσμολογίας του παρόντος εγχειριδίου.	
⚠️ Το παρόν εγχειρίδιο περιγράφει τον τρόπο σύνδεσης της συσκευής στο δίκτυο.	
⚠️ Σύμφωνα με τους κανονισμούς ασφαλείας, στη δεξαμενή πρέπει να τοποθετηθεί βαλβίδα ασφαλείας (8 bar, G1/2 F). Για τη Γαλλία, συνιστούμε υδραυλικές μονάδες ασφαλείας εξοπλισμένες με διάφραγμα με σήμανση NF. Η ονομαστική πίεση της βαλβίδας ασφαλείας δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,8 MPa.	

1. Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό. Μην επιχειρήσετε να εγκαταστήσετε μόνοι σας τη συσκευή. Η λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή νερού, ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή έκρηξη.
2. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά κατάλληλα για την εγκατάσταση.
3. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια βάση αρκετά σταθερή για να αντέξει το βάρος της.
4. Οι ηλεκτρολογικές εργασίες πρέπει να εκτελούνται σύμφωνα με τους σχετικούς τοπικούς και εθνικούς κανονισμούς και τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου. Η μέθοδος καλωδίωσης πρέπει να είναι σύμφωνη με το τοπικό πρότυπο καλωδίωσης. Ο τύπος του καλωδίου σύνδεσης είναι H07RN-F.
5. Χρησιμοποιήστε καλώδιο κατάλληλου μήκους. Μην χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης ή καλώδια επέκτασης, καθώς μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση, ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή έκρηξη.
6. Όλα τα καλώδια πρέπει να συνοδεύονται από το πιστοποιητικό ελέγχου ταυτότητας. Κατά την αποσύνδεση των καλωδίων σύνδεσης κατά την εγκατάσταση, είναι σημαντικό να διασφαλίσετε ότι το καλώδιο γείωσης είναι το τελευταίο που αποσυνδέεται.
7. Εάν παρουσιαστεί διαρροή ψυκτικού αερίου κατά την εγκατάσταση, αερίστε αμέσως την περιοχή. Εάν το ψυκτικό μέσο έρθει σε επαφή με φωτιά, ενδέχεται να δημιουργηθούν οξειδωτικά αέρια και να προκληθεί έκρηξη.
8. Αφού ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, ελέγξτε για διαρροές ψυκτικού αερίου. Κατά την εγκατάσταση ή τη μετατόπιση της συσκευής, φροντίστε να εξαερώσετε το κύκλωμα ψυκτικού μέσου για να διασφαλίσετε ότι δεν υπάρχει αέρας στο κύκλωμα και ότι χρησιμοποιείται μόνο το καθορισμένο ψυκτικό μέσο (R290).

9. 11. Μην χρησιμοποιείτε μεθόδους που επιταχύνουν τη διαδικασία απόψυξης ή οποιοδήποτε είδος καθαρισμού που δεν καθορίζεται στο παρόν εγχειρίδιο.
10. Μην τρυπήσετε ή κάψετε τη συσκευή.
11. Σημειώστε ότι το ψυκτικό μέσο μπορεί να είναι άοσμο.
12. Να συμμορφώνεστε με τους εθνικούς κανονισμούς αερίου.
13. Η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται ή να αποσυναρμολογείται από τον χρήστη.
14. Μην εγκαταστήσετε τη συσκευή σε οποιοδήποτε σημείο όπου υπάρχει διαρροή εύφλεκτου αερίου. Εάν υπάρξει διαρροή αερίου, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
15. Μόνο εξειδικευμένο προσωπικό πρέπει να χειρίζεται, να γεμίζει, να καθαρίζει και να απορρίπτει το ψυκτικό μέσο.
16. Εάν η συσκευή εγκατασταθεί σε παράκτιες περιοχές, ενδέχεται να προκληθεί διάβρωση, η οποία μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής της.

Απαιτήσεις φόρτισης και απόρριψης ψυκτικού

1. Η συσκευή πρέπει να αντιμετωπίζεται με προσοχή κατά τη διαδικασία πλήρωσης και εκκένωσης του ψυκτικού μέσου.
2. Μην χειρίζεστε τη συσκευή με τραχύ τρόπο. Μην το κλωτσάτε, μην το ρίχνετε και μην το πετάτε.
3. Οι εργαζόμενοι που εμπλέκονται σε εργασίες φόρτωσης και εκφόρτωσης πρέπει να λαμβάνουν την απαραίτητη εκπαίδευση σχετικά με τους κινδύνους που μπορεί να προκύψουν από τον τραχύ χειρισμό.
4. Ο χώρος όπου πραγματοποιούνται οι εργασίες φόρτωσης και εκφόρτωσης πρέπει να είναι εξοπλισμένος με πυροσβεστήρες ξηράς σκόνης ή άλλο κατάλληλο πυροσβεστικό εξοπλισμό.
5. Το μη εκπαιδευμένο προσωπικό δεν πρέπει να συμμετέχει σε εργασίες φόρτωσης και εκφόρτωσης που δεν αφορούν εύφλεκτα ψυκτικά μέσα.

6. Πριν από τη φόρτωση και την εκφόρτωση πρέπει να λαμβάνονται αντιστατικά μέτρα και το τηλέφωνο δεν πρέπει να απαντάται κατά τη διάρκεια αυτών των εργασιών.

Απαιτήσεις διαχείρισης μεταφορών

1. Ο μέγιστος όγκος μεταφοράς πρέπει να καθορίζεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
2. Τα οχήματα που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά πρέπει να λειτουργούν σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους ή κανονισμούς.
3. Για το σέρβις θα πρέπει να χρησιμοποιούνται εξειδικευμένα οχήματα μεταγενέστερης αγοράς και οι φιάλες ψυκτικού και τα προϊόντα που απαιτούν σέρβις δεν θα πρέπει να επιτρέπεται να μεταφέρονται στην ύπαιθρο.
4. Το κάλυμμα βροχής ή παρόμοιο προστατευτικό υλικό του οχήματος μεταφοράς πρέπει να είναι επιβραδυντικό φλόγας.
5. Σε κλειστούς χώρους εγκαθίσταται προειδοποιητική διάταξη διαρροής εύφλεκτου ψυκτικού.

Απαιτήσεις αποθήκευσης

1. Η συσκευασία αποθήκευσης της συσκευής πρέπει να διασφαλίζει ότι δεν υπάρχει διαρροή ψυκτικού μέσου.
2. Ο μέγιστος αριθμός συσκευών που μπορούν να αποθηκευτούν μαζί εξαρτάται από τους τοπικούς κανονισμούς.

Οδηγίες εγκατάστασης

Απαιτήσεις ηλεκτρικής ασφάλειας

1. Η ηλεκτρική καλωδίωση πρέπει να πραγματοποιείται με προσοχή στις περιβαλλοντικές συνθήκες (θερμοκρασία περιβάλλοντος, άμεση ηλιακή ακτινοβολία και βροχή) και να λαμβάνονται αποτελεσματικά μέτρα προστασίας.

2. Τα καλώδια τροφοδοσίας και σύνδεσης πρέπει να είναι κατασκευασμένα από χαλκό.
3. Η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.
4. Πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικό κύκλωμα διακλάδωσης και να τοποθετείται απαγωγέας διαρροής επαρκούς χωρητικότητας.

Μέτρα για τη συντήρηση

1. Εάν παρουσιαστεί δυσλειτουργία που απαιτεί συγκόλληση των σωληνώσεων ψυκτικού μέσου ή των εσωτερικών εξαρτημάτων του ψυκτικού συστήματος των κλιματιστικών με ψυκτικό μέσο R290, δεν μπορεί να επισκευαστεί στις εγκαταστάσεις του χρήστη- αντίθετα, η μονάδα πρέπει να μεταφερθεί για επισκευή σε εργαστήριο με αντιεκρηκτική προστασία.
2. Σε περίπτωση βλάβης που απαιτεί πλήρη αποσυναρμολόγηση ή αντικατάσταση του συμπυκνωτή, αυτή δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί στις εγκαταστάσεις του χρήστη.
3. Σε περίπτωση βλάβης που απαιτεί αντικατάσταση του συμπιεστή ή τμημάτων του συστήματος ψύξης, αυτή δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί στις εγκαταστάσεις του χρήστη.
4. Εάν παρουσιαστεί βλάβη που δεν σχετίζεται με το δοχείο ψυκτικού μέσου, τις εσωτερικές σωληνώσεις ψύξης ή οποιοδήποτε άλλο στοιχείο ψύξης, μπορεί να επισκευαστεί στις εγκαταστάσεις του χρήστη. Επιπλέον, ο καθαρισμός και η αποστράγγιση του συστήματος ψύξης μπορούν επίσης να πραγματοποιηθούν εάν δεν απαιτείται αποσυναρμολόγηση του συστήματος ψύξης.

Απαιτείται εκπαίδευση για το προσωπικό συντήρησης

1. Όλο το προσωπικό συντήρησης που εμπλέκεται στα ψυκτικά κυκλώματα πρέπει να διαθέτει έγκυρα πιστοποιητικά που

έχουν εκδοθεί από αναγνωρισμένο από τον κλάδο φορέα αξιολόγησης, ώστε να διασφαλίζεται ότι πληροί τα προσόντα για τον ασφαλή χειρισμό ψυκτικών μέσων.

2. Η συντήρηση και η επισκευή της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται μόνο σύμφωνα με τις μεθόδους που συνιστά ο κατασκευαστής. Εάν απαιτείται βοήθεια από άλλους επαγγελματίες, αυτή πρέπει να εμποτεύεται από άτομο με σχετικά προσόντα στα εύφλεκτα ψυκτικά μέσα.

Έλεγχος ιστοσελίδας συντήρησης

1. Αποτρέψτε τη διαρροή ψυκτικού μέσου.
2. Κατά τη διάρκεια της συντήρησης, πρέπει να διατηρείται συνεχής εξαερισμός.
3. Αποφεύγετε να τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε ανοιχτές φλόγες ή πηγές θερμότητας που φτάνουν σε θερμοκρασίες άνω των 548°C.
4. Κατά τη διάρκεια της συντήρησης, όλα τα τηλέφωνα και ο ραδιενεργός ηλεκτρονικός εξοπλισμός στην περιοχή όπου βρίσκεται η συσκευή πρέπει να απενεργοποιούνται.
5. Ο χώρος συντήρησης πρέπει να είναι εξοπλισμένος με πυροσβεστήρα ξηρής σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα.

Απαιτήσεις χώρου συντήρησης

1. Ο χώρος συντήρησης πρέπει να αερίζεται καλά και το δάπεδο πρέπει να είναι επίπεδο. Δεν επιτρέπεται η εκτέλεση εργασιών συντήρησης της συσκευής σε υπόγειο.
2. Ο χώρος συντήρησης θα πρέπει να χωρίζεται σε χώρο συγκόλλησης και μη συγκόλλησης με σαφή σήμανση. Πρέπει να εξασφαλίζεται μια ορισμένη απόσταση ασφαλείας μεταξύ των δύο χώρων.
3. Ο χώρος συντήρησης πρέπει να είναι εξοπλισμένος με ανεμιστήρες. Μπορούν επίσης να εγκατασταθούν ειδικοί

αγωγοί αναρρόφησης για την ικανοποίηση των απαιτήσεων εξαερισμού και την αποφυγή της συσσώρευσης ψυκτικών αερίων.

4. Θα πρέπει να εγκατασταθεί εξοπλισμός ανίχνευσης διαρροών για εύφλεκτα ψυκτικά μέσα και να τεθεί σε εφαρμογή σχετικό σύστημα διαχείρισης. Πριν από την επιθεώρηση και τη συντήρηση, θα πρέπει να επιβεβαιωθεί εάν υπάρχει διαθέσιμος εξοπλισμός ανίχνευσης διαρροών.
5. Θα πρέπει να εγκατασταθεί επαρκής αριθμός ειδικών αντλιών κενού για εύφλεκτα ψυκτικά μέσα και εξοπλισμός πλήρωσης ψυκτικών μέσων και να καθιερωθεί σχετικό σύστημα διαχείρισης για τη συντήρηση του εξοπλισμού. Επιπλέον, πρέπει να διασφαλίζεται ότι ο εξοπλισμός συντήρησης χρησιμοποιείται μόνο για την αναρρόφηση και τη φόρτιση ενός εύφλεκτου τύπου ψυκτικού μέσου. Δεν επιτρέπεται η μικτή χρήση.
6. Ο κεντρικός διακόπτης της παροχής ρεύματος πρέπει να βρίσκεται εκτός του χώρου συντήρησης και να είναι εξοπλισμένος με (αντικρηκτικές) διατάξεις προστασίας.
7. Οι φιάλες αζώτου, ασετυλίνης και οξυγόνου πρέπει να τοποθετούνται χωριστά. Η απόσταση μεταξύ των προαναφερθέντων κυλίνδρων και του χώρου εργασίας πρέπει να είναι τουλάχιστον 6 μέτρα. Οι φιάλες ακετυλενίου πρέπει να τοποθετούνται με βαλβίδα αντεπιστροφής. Το χρώμα των εγκατεστημένων φιαλών ασετυλίνης και οξυγόνου πρέπει να είναι σύμφωνο με τις διεθνείς απαιτήσεις.
8. Η προειδοποιητική πινακίδα «Απαγορεύεται η χρήση γυμνής φλόγας» τοποθετείται εντός του χώρου συντήρησης.
9. Ο χώρος συντήρησης πρέπει να είναι εξοπλισμένος με συσκευές ελέγχου πυρκαγιάς κατάλληλες για τις ηλεκτρικές συσκευές, όπως πυροσβεστήρες ξηρής σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα.

10. Οι ανεμιστήρες και ο λοιπός ηλεκτρικός εξοπλισμός στο χώρο συντήρησης πρέπει να είναι σχετικά σταθεροί με τυποποιημένες σωληνώσεις. Δεν επιτρέπονται προσωρινά καλώδια και βύσματα.

Μέθοδοι ανίχνευσης διαρροών

1. Ο χώρος στον οποίο ελέγχετε για διαρροές ψυκτικού πρέπει να είναι απαλλαγμένος από πιθανές πηγές ανάφλεξης. Πρέπει να αποφεύγεται η χρήση ανιχνευτών αλογόνου (ή οποιουδήποτε άλλου ανιχνευτή ανοικτής φλόγας) για την ανίχνευση διαρροών.
2. Σε συστήματα που περιέχουν εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, η ανίχνευση διαρροών μπορεί να πραγματοποιηθεί με ειδικό ηλεκτρονικό εξοπλισμό. Κατά την ανίχνευση διαρροών, το περιβάλλον στο οποίο βαθμονομείται ο εξοπλισμός πρέπει να είναι απαλλαγμένο από ψυκτικό μέσο. Πρέπει να διασφαλίζεται ότι ο εξοπλισμός δεν αποτελεί πιθανή πηγή ανάφλεξης και ότι είναι κατάλληλος για το ψυκτικό μέσο που πρόκειται να ανιχνευθεί. Ο εξοπλισμός ανίχνευσης διαρροών πρέπει να είναι ρυθμισμένος σε ένα ποσοστό του LFL του ψυκτικού μέσου και βαθμονομημένος για το χρησιμοποιούμενο ψυκτικό μέσο. Επιπλέον, επιβεβαιώνεται το κατάλληλο ποσοστό αερίου (μέγιστο 25 %).
3. Τα υγρά που χρησιμοποιούνται για την ανίχνευση διαρροών πρέπει να είναι κατάλληλα για τα περισσότερα ψυκτικά μέσα. Οι χλωριωμένοι διαλύτες πρέπει να αποφεύγονται για να αποφευχθεί η χημική αντίδραση του χλωρίου με το ψυκτικό υγρό και η διάβρωση των χάλκινων σωλήνων.
4. Εάν υποψιάζεστε διαρροή, σβήστε τυχόν φλόγες.
5. Εάν το σημείο διαρροής απαιτεί συγκόλληση, όλο το ψυκτικό μέσο πρέπει να ανακτηθεί ή να απομονωθεί με μια βαλβίδα διακοπής σε σημείο μακριά από τη διαρροή. Ολόκληρο το

σύστημα πρέπει να απολυμαίνεται πριν και κατά τη διάρκεια της συγκόλλησης.

Αρχές ασφαλείας

1. Κατά τη διάρκεια της επισκευής της συσκευής, ο χώρος επισκευής πρέπει να αερίζεται καλά. Βεβαιωθείτε ότι οι πόρτες και τα παράθυρα είναι ανοιχτά.
2. Απαγορεύεται αυστηρά η παραγωγή φλόγας (καπνός, εργασίες συγκόλλησης...). Η χρήση κινητών τηλεφώνων επίσης δεν επιτρέπεται.
3. Εάν η συντήρηση πραγματοποιείται όταν η σχετική υγρασία του περιβάλλοντος είναι κάτω από 40 %, πρέπει να λαμβάνονται αντιστατικά μέτρα, π.χ. χρήση βαμβακερού ρουχισμού και γαντιών.
4. Όταν διαπιστώνεται διαρροή εύφλεκτου ψυκτικού μέσου κατά τη διάρκεια της συντήρησης, πρέπει να λαμβάνονται αμέσως μέτρα εξαναγκασμένου εξαερισμού και να αποκλείεται η πηγή διαρροής.
5. Εάν το σύστημα ψύξης πρέπει να αποσυναρμολογηθεί για επισκευή, η συσκευή πρέπει να μεταφερθεί σε κατάλληλο σημείο. Δεν επιτρέπεται η συγκόλληση σωλήνων ψυκτικού μέσου στις εγκαταστάσεις του χρήστη.
6. Το σύστημα ψύξης πρέπει να είναι γεωμένο με ασφάλεια καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας συντήρησης.
7. Κατά τη φόρτιση του ψυκτικού μέσου, πρέπει να χρησιμοποιείται ηλεκτρονικός ζυγός ή ζυγός με ελατήριο για τη μέτρηση της φόρτισης. Ο εύκαμπτος σωλήνας σύνδεσης μεταξύ της φιάλης ψυκτικού και του εξοπλισμού φόρτισης πρέπει να είναι σωστά χαλαρωμένος για να μην επηρεάσει η τάση την ακρίβεια της μέτρησης.

Απαιτήσεις χώρου αποθήκευσης ψυκτικών μέσων

1. Η φιάλη ψυκτικού πρέπει να τοποθετείται σε καλά αεριζόμενο περιβάλλον με θερμοκρασία μεταξύ $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ και $50\text{ }^{\circ}\text{C}$. Επιπλέον, πρέπει να φέρει προειδοποιητική ετικέτα.
2. Τα εργαλεία που χρησιμοποιούνται για τη συντήρηση και έρχονται σε επαφή με το ψυκτικό μέσο πρέπει να αποθηκεύονται και να χρησιμοποιούνται χωριστά και τα εργαλεία για διαφορετικά ψυκτικά μέσα δεν πρέπει να αναμειγνύονται.

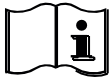
Οδηγίες μεταφοράς και αποθήκευσης

1. Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση, η συσκευή πρέπει να διατηρείται στην αρχική της συσκευασία για την αποφυγή ζημιών.
2. Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση, η συσκευή πρέπει να βρίσκεται σε όρθια θέση.
3. Σε ορισμένες περιπτώσεις, αυτό το προϊόν μπορεί να παραμείνει για μικρό χρονικό διάστημα. Αφού απενεργοποιηθεί για ορισμένο χρονικό διάστημα, πρέπει να διατηρηθεί σε όρθια θέση για περισσότερες από 4 ώρες πριν ενεργοποιηθεί.

Η συσκευή πρέπει να διατηρείται πάντα σε όρθια θέση για καλύτερη απόδοση.

INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'instal·lar i utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

Símbol	Descripció
	Advertiment: material inflamable.
	Indicador de servei: llegir manual tècnic.
	Manual de l'operador: instruccions de funcionament.
	Llegir manual de l'operador.
	Les instruccions amb aquest símbol d'advertiment s'han de seguir estrictament durant el funcionament. Estan relacionades amb la seguretat de l'aparell i de l'usuari.
	La informació que apareix al costat d'aquest símbol fa referència a accions estrictament prohibides. Si les duu a terme, l'aparell podria fer-se malbé o l'usuari podria patir alguna lesió personal.

- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals

reduïdes o manca d'experiència i coneixement si s'els ha donat supervisió o instrucció sobre l'ús de l'aparell de forma segura i comprenen els perills involucrats.

- La neteja i el manteniment de l'usuari no han de ser realitzats per nens sense supervisió.
- Cal supervisar els nens per assegurar que no juguin amb l'aparell.
- És possible que degoteu aigua pel tub de descàrrega del dispositiu d'alleujament de pressió, i aquest tub s'ha de deixar obert a l'atmosfera.
- L'aparell s'ha de drenar segons les instruccions que s'indiquen en aquest manual.
- No perforeu aquest aparell ni l'exposeu al foc.
- El refrigerant R290 utilitzat en aquest aparell és vàter.
- No rebutgeu aquest aparell vostè mateix. Quan vulgueu fer-ho, poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec per conèixer el mètode correcte d'eliminació. Abans de rebutjar-lo, haureu d'extreure el refrigerant.
- L'aparell s'ha d'emmagatzemar en una habitació sense fonts d'ignició de funcionament continu (per exemple: flames obertes, aparell de gas en funcionament o escalfador elèctric en funcionament).
- El refrigerant ha de ser retirat per un professional autoritzat abans de fer el manteniment del sistema de refrigeració.
- **ADVERTÈNCIA!** No utilitzeu mitjans per accelerar el procés de descongelació o per netejar.
- El dispositiu d'alleugeriment de pressió s'ha d'accionar regularment per eliminar els dipòsits de calç i verificar que no estigui bloquejat.
- **ADVERTÈNCIA!** Mantenir clares d'obstruccions les obertures de ventilació.

- Preneu precaucions per evitar vibracions o pulsacions excessives a les canonades de refrigeració. L'incompliment d'aquestes instruccions pot causar errors greus de l'aparell i riscos per a l'usuari.

  Instal·leu l'aparell tenint en compte les normes locals de cablatge i assegureu-vos que la presa de corrent estigui connectada a terra.	 La línia de terra i la línia zero del subministrament elèctric no s'han de connectar entre si. La línia de terra no s'ha de connectar a canonades de transport de gas o aigua, parallamps o línies telefòniques.
 No instal·leu l'aparell en un lloc on no sigui possible el drenatge de l'aigua.	 Es recomana instal·lar l'aparell en interiors.
 El tanc demmagatzematge d'aigua ha d'estar equipat amb una vàlvula de seguretat. Aquesta vàlvula no s'ha de canviar de posició ni bloquejar-se en cap moment.	 Durant el bany, cal que els nens estiguin sota la supervisió d'una persona adulta.

⚠ La temperatura de l'aigua que surt de l'escalfador sol ser més alta que la indicada a la pantalla. Eviteu que laigua que surt de la vàlvula entri directament en contacte amb la pell; altrament, podria patir cremades.	⚠ Els mitjans de desconexió de l'alimentació principal que tinguin una separació per contacte a tots els pals i que permetin la desconexió total en condicions de categoria de tensió III s'han d'incorporar al cablejat de conformitat amb les normes corresponents.
⚠ Instal·leu l'aparell seguint les instruccions que s'indiquen en aquest manual.	⚠ Si el cable d'alimentació està danyat, ha de ser substituït per un cable o conjunt especial a subministrar pel fabricant o pel seu servei postvenda.
⚠ No introduïu la mà cap objecte a la reixeta d'aire per evitar lesions o danys a l'aparell.	⚠ El manteniment s'ha de fer segons les indicacions que es proporcionen en aquest manual.
⚠ L'aparell està destinat a estar connectat permanentment a la xarxa d'aigua i no mitjançant un kit de mànegues.	
⚠ No instal·leu l'aparell en un lloc on estigui exposat a gasos, vapors o pols.	

⚠️ Gireu la palanca de la vàlvula de seguretat un cop al mes. Si surt aigua, vol dir que la vàlvula funciona correctament; en cas contrari, comproveu si està bloquejada, i substituïu-la quan sigui necessari.	⚠️ Els escalfadors d'aigua han d'estar equipats amb una línia elèctrica exclusiva i interruptors diferencials. El corrent d'acció no ha d'excedir els 30 mA.
⚠️ La canonada de drenatge d'aigua no ha d'estar bloquejada. La canonada de drenatge d'aigua connectada a una vàlvula de seguretat s'ha d'instal·lar en un entorn sense gebre amb una inclinació contínua cap avall.	
⚠️ L'aparell conté gasos amb efecte d'hivernacle. Nom químic del gas: R290/ 0,15 kg Els gasos amb efecte d'hivernacle estan continguts en equips hermèticament tancats. Potencial d'escalfament global (GWP): 3	
⚠️ Si cal, consulteu el diagrama de cablatge que trobareu en aquest manual.	
⚠️ Aquest manual descriu el mètode de connexió de l'aparell a la xarxa elèctrica.	
⚠️ D'acord amb les regles de seguretat, cal instal·lar una vàlvula de seguretat (8 bar, G1/2 F) al tanc. Per a França, recomanem les unitats de seguretat hidràuliques equipades amb una membrana amb la marca NF. La pressió nominal de la vàlvula de seguretat no pot excedir els 0,8 MPa.	

1. La instal·lació de l'aparell ha de ser realitzada per personal qualificat. No intenteu instal·lar l'aparell vostè mateix. Una instal·lació incorrecta pot provocar fuites d'aigua, descàrregues elèctriques, incendis o explosions.
2. Assegureu-vos que utilitzeu únicament els accessoris i les peces adequades per a la instal·lació.
3. Col·loqueu l'aparell sobre una base prou sòlida per suportar el seu pes.
4. Els treballs elèctrics s'han de fer d'acord amb les normatives locals i nacionals pertinents i les instruccions d'aquest manual. El mètode de cablatge ha d'estar en consonància amb la norma de cablatge local. El tipus de cable de connexió és H07RN-F.
5. Utilitzeu un cable de longitud adequada. No utilitzeu cables amb derivacions ni allargadors, ja que podrien provocar sobreescalfament, descàrregues elèctriques, incendis o explosions.
6. Tots els cables han de disposar del certificat d'autenticació. Quan es disconnectin els cables de connexió durant la instal·lació, és important assegurar-se que el cable de terra sigui el darrer en desconnectar-se.
7. Si es produeix una fuga de gas refrigerant durant la instal·lació, ventileu la zona immediatament. Si el refrigerant entra en contacte amb el foc, es poden generar gasos oxidants i es produeix una explosió.
8. Un cop finalitzada la instal·lació, comproveu si hi ha fuites de gas refrigerant. Quan installeu o poseu en un altre lloc l'aparell, assegureu-vos de purgar el circuit de refrigerant per garantir que no hi hagi aire al circuit i que només s'utilitzi el refrigerant especificat (R290).
9. No utilitzeu mètodes que accelerin el procés de descongelació ni cap tipus de neteja que no s'especifiqui en aquest manual.
10. No perforeu ni cremeu l'aparell.

11. Tingueu en compte que el refrigerant pot ser vàter.
12. Compliu la normativa nacional sobre gasos.
13. L'aparell no l'ha de rebutjar ni desmuntar l'usuari.
14. No installeu l'aparell enlloc on hi hagi fuga de gas inflamable. Si es produeix una fuga de gas, podria provocar un incendi.
15. El personal qualificat és l'únic que ha de manipular, carregar, purgar i eliminar el refrigerant.
16. Si installeu l'aparell en zones costaneres, podria produir-se corrosió, cosa que escurçaria la seva vida útil.

Requisits de càrrega i descàrrega del refrigerant

1. L'aparell s'ha de manipular amb cura durant el procés de càrrega i descàrrega del refrigerant.
2. No manipuleu l'aparell de forma brusca. No li doni puntades de peu, no el deixi caure i no el llanci.
3. Els treballadors que participin en les operacions de càrrega i descàrrega han de rebre la formació necessària sobre els perills que es poden derivar d'una manipulació brusca.
4. El lloc on es produeixin les operacions de càrrega i descàrrega ha d'estar equipat amb extintors de pols seca o altres equips adequats d'extinció d'incendis.
5. A les operacions de càrrega i descàrrega no amb refrigerant inflamable no hi haurà de participar personal sense formació.
6. S'han de prendre mesures antiestàtiques abans de la càrrega i descàrrega, i no cal atendre el telèfon durant aquestes operacions.

Requisits de la gestió del transport

1. El volum màxim de transport s'ha de determinar segons la normativa local.
2. Els vehicles utilitzats per al transport han de funcionar

d'acord amb les lleis o les normatives locals.

3. S'han d'utilitzar vehicles postvenda especialitzats per al manteniment, i no s'ha de permetre que els cilindres de refrigerant i els productes que requereixin manteniment es transportin a l'aire lliure.
4. La coberta contra la pluja o material protector similar del vehicle de transport ha de ser ignífug.
5. S'haurà d'instal·lar un dispositiu d'avertència de fuites de refrigerant inflamable en espais tancats.

Requisits d'emmagatzematge

1. L'embalatge d'emmagatzematge de l'aparell ha de garantir que no es produeixin fuites de refrigerant.
2. El nombre màxim d'aparells que es poden emmagatzemar junts dependrà de la normativa local.

Instruccions d'instal·lació

Requisits de seguretat elèctrica

1. El cablejat elèctric s'ha de fer prestant atenció a les condicions de l'entorn (temperatura ambient, llum solar directa i pluja) i cal prendre mesures de protecció eficaces.
2. Els cables d'alimentació i de connexió han de ser de coure.
3. L'aparell ha d'estar connectat a terra.
4. Cal utilitzar un circuit derivat específic i instal·lar-se un protector contra fuites amb capacitat suficient.

Mesures per al manteniment

1. Si es produeix una avaria que requereixi soldar les canonades de refrigeració o els components interns del sistema de refrigeració dels condicionadors d'aire amb refrigerant R290, aquesta no es podrà reparar a les instal·lacions de l'usuari;

sinó que l'aparell haurà de ser transportat a un taller a prova d'explosions per a la reparació.

2. Si es produeix una avaria que requereixi desmuntar l'aparell en la seva totalitat o la substitució del condensador, aquesta no es podrà fer a les instal·lacions de l'usuari.
3. Si es produeix una avaria que requereixi la substitució del compressor o de peces del sistema de refrigeració, aquesta no es podrà fer a les instal·lacions de l'usuari.
4. Si es produeix una avaria que no estigui relacionada amb el contenidor del refrigerant, les canonades de refrigeració internes o qualsevol altre element de refrigeració, aquesta es podrà reparar a les instal·lacions de l'usuari. A més, també es podrà fer la neteja i el drenatge del sistema de refrigeració si no es requereix el desmuntatge d'aquest sistema.

Formació necessària per al personal de manteniment

1. Tot el personal de manteniment que intervingui als circuits de refrigeració haurà d'estar en possessió de certificats vàlids expedits per un organisme d'avaluació reconegut per la indústria que garanteixin que compleixen les qualificacions per a la manipulació segura de refrigerants.
2. El manteniment i la reparació de l'aparell es realitzarà únicament d'acord amb els mètodes recomanats pel fabricant. Si cal assistència d'altres professionals, aquesta serà supervisada per una persona amb qualificació pertinent en refrigerants inflamables.

Comprovació del lloc de manteniment

1. Eviteu que es produeixin fuites de refrigerant.
2. Durant el manteniment, cal mantenir una ventilació contínua.
3. Eviteu que l'aparell estigui a prop de flames obertes o de fonts de calor que arribin a temperatures superiors als 548 °C .

4. Durant el manteniment, tots els telèfons i equips electrònics radioactius de la zona on es trobi l'aparell hauran d'estar apagats.
5. La zona de manteniment ha d'estar equipada amb un extintor de pols seca o de diòxid de carboni.

Requisits del lloc de manteniment

1. El lloc de manteniment ha d'estar ben ventilat i el terra ha de ser pla. No es permet realitzar les tasques de manteniment de l'aparell en un soterrani.
2. El lloc de manteniment ha d'estar dividit en zona de soldadura i zona de no-soldadura amb una senyalització clara. S'ha de garantir una certa distància de seguretat entre les dues zones.
3. El lloc de manteniment ha d'estar equipat amb ventiladors. També es poden instal·lar conductes d'extracció especials per complir els requisits de ventilació i evitar l'acumulació de gas refrigerant.
4. S'han d'instal·lar equips de detecció de fuites de refrigerants inflamables i establir un sistema de gestió pertinent. Abans de la inspecció i el manteniment, cal confirmar-ho si l'equip de detecció de fuites està disponible.
5. Cal instal·lar un nombre suficient de bombes de buit especials per a refrigerants inflamables i equips de càrrega de refrigerants, i establir un sistema de gestió pertinent per als equips de manteniment. A més, cal garantir que els equips de manteniment només t'utilitzen per al buit i la càrrega d'un tipus de refrigerant inflamable. No se'n permet l'ús mixt.
6. L'interruptor principal de la font d'alimentació s'ha de col·locar fora de la zona de manteniment i estar equipat amb dispositius de protecció (a prova d'explosions).

7. Les ampolles de nitrogen, acetilè i oxigen s'han de col·locar per separat. La distància entre les ampolles esmentades i la zona de treball ha de ser almenys 6 m. Les ampolles d'acetilè s'han d'instalar amb vàlvula antiretorn. El color de les ampolles d'acetilè i oxigen instal·lades ha de ser conforme als requisits internacionals.
8. S'ha de col·locar el senyal d'avertiment «Prohibit encendre foc» dins la zona de manteniment.
9. La zona de manteniment ha d'estar equipada amb dispositius de control d'incendis adequats per a l'aparell elèctric com ara extintors de pols seca o de diòxid de carboni.
10. Els ventiladors i altres equips elèctrics al lloc de manteniment han d'estar relativament fixos amb una estesa de canonades normalitzada. No estan permesos els cables i els endolls temporals.

Mètodes de detecció de fuites

1. La zona on comproveu les fuites de refrigerant ha d'estar lliure de possibles fonts d'ignició. Cal evitar l'ús de sondes halògenes (o qualsevol altre detector amb flama oberta) per a la detecció de fuites.
2. En els sistemes que contenen refrigerants inflamables, la detecció de fuites es pot fer amb un equip electrònic específic. Durant la detecció de fuites, l'entorn en què calibreu l'equip ha d'estar lliure de refrigerant. Cal garantir que l'equip no es converteixi en una font potencial d'ignició, i que sigui aplicable al refrigerant que s'hagi de detectar. L'equip de detecció de fuites s'ajustarà a un percentatge de l'LFL del refrigerant i es calibrarà per al refrigerant utilitzat. A més, es confirmarà el percentatge adequat de gas (25% com a màxim).
3. Els fluids utilitzats per a la detecció de fuites han de ser

adequats per a la majoria dels refrigerants. S'han d'evitar els dissolvents clorats per evitar que el clor reaccioni químicament amb el refrigerant i corroï els tubs de coure.

4. Si sospiteu que s'ha produït una fuga, apagueu qualsevol flama.
5. Si el lloc de la fugida requereix soldadura, tot el refrigerant s'ha de recuperar o aïllar amb una vàlvula de tancament en un lloc allunyat de la fuga. Tot el sistema s'ha de descontaminar abans i durant la soldadura.

Principis de seguretat

1. Mentre s'està reparant l'aparell, el lloc de reparació ha d'estar ben ventilat. Assegureu-vos que les portes i les finestres estiguin obertes.
2. Queda terminantment prohibit produir flames (tabac, feines de soldadura...). Tampoc no està permès l'ús de telèfons mòbils.
3. Si el manteniment es fa quan la humitat relativa de l'ambient és inferior al 40%, cal prendre mesures antiestàtiques com, per exemple, l'ús de roba i guants de cotó.
4. Quan es detecti una fuga de refrigerant inflamable durant el manteniment, cal prendre immediatament mesures de ventilació forçada i bloquejar-se la font de fuga.
5. Si s'ha de desmuntar el sistema de refrigeració per reparar l'aparell, cal transportar-lo a un punt adequat. No es permet soldar les canonades de refrigerant a les instal·lacions de l'usuari.
6. El sistema de refrigeració ha d'estar connectat a terra de manera segura durant tot el procés de manteniment.
7. Quan s'està carregant refrigerant, cal utilitzar una balança electrònica o una balança de ressort per mesurar la càrrega. La mànega de connexió entre el cilindre de refrigerant i

l'equip de càrrega ha d'estar degudament relaxada per evitar que la tensió afecti la precisió del mesurament.

Requisits del lloc demmagatzematge del refrigerant

1. El cilindre de refrigerant s'ha de col·locar en un ambient ben ventilat la temperatura del qual estigui entre els -10 i els 50 °C. A més, haureu de portar una etiqueta d'avertència.
2. Les eines utilitzades per al manteniment que entrin en contacte amb el refrigerant s'han d'emmagatzemar i utilitzar per separat, i no s'han de barrejar eines per a diferents refrigerants.

Instruccions de transport i emmagatzematge

1. Durant el transport o emmagatzematge, l'aparell ha d'anar a l'embalatge original per evitar danys.
2. Durant el transport o l'emmagatzematge, l'aparell ha d'estar en posició vertical.
3. En alguns casos, aquest producte es pot deixar en repòs durant un breu període de temps. Després d'haver estat apagat durant un cert temps, s'haurà de mantenir en posició vertical durant més de 4 hores abans de posar-se en marxa. L'aparell s'ha de mantenir en posició vertical sempre per obtenir el millor rendiment.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat a termék telepítése és használata előtt. Mentse el ezt a kézikönyvet későbbi vagy új referenciaként
Felhasználók.

Jelkép	Leírás
	Figyelmeztetés: gyúlékony anyag.
	Szervizjelző: olvassa el a műszaki kézikönyvet.
	Kezelési útmutató: kezelési útmutató.
	Olvassa el a kezelési útmutatót.
	Az ezzel a figyelmeztető szimbólummal ellátott utasításokat működés közben szigorúan be kell tartani. Ezek az eszköz és a felhasználó biztonságához kapcsolódnak.
	A szimbólum melletti információ szigorúan tiltott tevékenységekre utal. Ha így tesz, a készülék megsérülhet, vagy a felhasználó személyi sérülést szenvedhet.

- Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel

rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányával rendelkező személyek használhatják, ha felügyeletet vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és tisztában vannak az ezzel járó veszélyekkel.

- A felhasználó tisztítását és karbantartását nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.
- A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A víz lecsöpöghet a nyomáscsökkentő berendezés kisülési csövén, és ezt a csövet nyitva kell hagyni a légkör számára.
- A készüléket a kézikönyv utasításainak megfelelően kell leereszteni.
- Ne szűrje át ezt a készüléket, és ne tegye ki tűznek.
- A készülékben használt R290 hűtőközeg szagtalan.
- Ne dobja ki ezt a készüléket. Ha ezt szeretné tenni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a hivatalos Cecotec műszaki támogatási szolgálattal, hogy megtudja a helyes ártalmatlanítási módszert. Az ártalmatlanítás előtt el kell távolítania a hűtőfolyadékot.
- A készüléket olyan helyiségben kell tárolni, ahol nincsenek folyamatosan működő gyújtóforrások (pl. nyílt láng, működő gázkészülék vagy működő elektromos fűtőberendezés).
- A hűtőközeget hivatalos szakembernek kell eltávolítania a hűtőrendszer szervizelése előtt.
- FIGYELMEZTETÉS! Ne használjon eszközöket a felolvasztási folyamat felgyorsítására vagy tisztítására.
- A nyomáscsökkentő berendezést rendszeresen kell működtetni a vízkőlerakódások eltávolítása és annak ellenőrzése érdekében, hogy nincs-e eltömődve.
- FIGYELMEZTETÉS! Tartsa távol a szellőzőnyílásokat az akadályoktól.
- Tegyen óvintézkedéseket a hűtőcsövek túlzott rezgésének vagy pulzálásának elkerülése érdekében

Az utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos eszközhibát és kockázatot jelenthet a felhasználó számára.

  Szerelje be a készüléket a helyi vezetékezési előírásoknak megfelelően, és ellenőrizze, hogy a kimenet földelve van-e.	 Az áramellátás földvezetékét és nulla vezetékét nem szabad egymáshoz csatlakoztatni. A földvezetékét nem szabad gáz- vagy vízszállító csövekhez, villámhárítókhoz vagy telefonvonalakhoz csatlakoztatni.
 Ne telepítse a készüléket olyan helyre, ahol a vízelvezetés nem lehetséges.	 Javasoljuk, hogy a készüléket beltérben telepítse.
 A víztároló tartályt biztonsági szeleppel kell felszerelni. Ezt a szelepet soha nem szabad megváltoztatni vagy reteszelni.	 A fürdés során a gyermekeknek felnőtt felügyelete alatt kell lenniük.

⚠️ A fűtőberendezésből kilépő víz hőmérséklete általában magasabb, mint a képernyőn feltüntetett. Kerülje el, hogy a szelepből kifolyó víz közvetlenül érintkezzen a bőrrel; Ellenkező esetben égési sérüléseket okozhat.	⚠️ A vezetékbe a vonatkozó szabványoknak megfelelően be kell építeni a fő áramforrásról történő leválasztás azon eszközeit, amelyek minden póluson érintkező elválasztással rendelkeznek, és amelyek lehetővé teszik a teljes lekapcsolást a III. feszültségekategória körülményei között.
⚠️ Telepítse a készüléket a kézikönyv utasításainak megfelelően.	⚠️ Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni egy speciális vezetékre vagy szerelvényre, amelyet a gyártó vagy az értékesítés utáni szolgáltatás szállít.
⚠️ Ne tegye a kezét a légrácsba, hogy elkerülje a készülék sérülését vagy károsodását.	⚠️ A karbantartást a kézikönyvben megadott utasításoknak megfelelően kell elvégezni.
⚠️ A készüléket tartósan csatlakoztatni kell a vízhálózathoz, és nem tömlőkészleten keresztül.	
⚠️ Ne telepítse a készüléket olyan helyre, ahol gázoknak, gőzöknek vagy pornak van kitéve.	

⚠️ Forgassa el a biztonsági szelep karját havonta egyszer. Ha víz jön ki, ez azt jelenti, hogy a szelep megfelelően működik; Ha nem, ellenőrizze, hogy nincs-e letiltva, és szükség esetén cserélje ki.	⚠️ A vízmelegítőket külön tápvezetékekkel és maradékáram-megszakítókkal kell felszerelni. A cselekvés áramlata nem haladhatja meg a 30 mA-t.
⚠️ A vízleeresztő csövet nem szabad eltömíteni. A biztonsági szelephez csatlakoztatott vízleeresztő csövet fagymentes környezetben, folyamatos lejtőn kell felszerelni.	
⚠️ A készülék üvegházhatású gázokat tartalmaz. Gázkémiai név: R290/ 0,15 kg Az üvegházhatást okozó gázokat hermetikusan zárt berendezések tartalmazzák. Globális felmelegedési potenciál (GWP): 3	
⚠️ Szükség esetén olvassa el a kézikönyvben található kapcsolási rajzot.	
⚠️ Ez a kézikönyv leírja a készülék hálózati csatlakoztatásának módját.	
⚠️ A biztonsági szabályok szerint biztonsági szelepet (8 bar, G1 / 2 F) kell felszerelni a tartályba. Franciaország számára NF márkájú membránnal felszerelt hidraulikus biztonsági egységeket ajánlunk. A biztonsági szelep névleges nyomása nem haladhatja meg a 0,8 MPa-t.	

1. A készülék beszerelését szakképzett személyzetnek kell elvégeznie. Ne próbálja meg saját maga telepíteni a készüléket. A nem megfelelő telepítés vízszivárgáshoz, áramütéshez, tűzhez vagy robbanáshoz vezethet.
2. Ügyeljen arra, hogy csak a megfelelő tartozékokat és alkatrészeket használja a telepítéshez.
3. Helyezze a készüléket olyan alapra, amely elég szilárd ahhoz, hogy elbírja a súlyát.
4. Az elektromos munkákat a vonatkozó helyi és nemzeti előírásoknak, valamint a kézikönyv utasításainak megfelelően kell elvégezni. A huzalozási módszernek összhangban kell lennie a helyi huzalozási szabványokkal. A csatlakozókábel típusa H07RN-F.
5. Használjon megfelelő hosszúságú kábelt. Ne használjon tolatott vezetékeket vagy hosszabbító kábeleket, mert ezek túlmelegedést, áramütést, tüzet vagy robbanást okozhatnak.
6. Minden kábelnek rendelkeznie kell hitelesítési tanúsítvánnyal. A csatlakozó vezetékek telepítés közbeni leválasztásakor fontos biztosítani, hogy a földelő vezetéket utoljára kell leválasztani.
7. Ha a telepítés során hűtőközeg-gázszivárgás lép fel, azonnal szellőztesse a területet. Ha a hűtőközeg érintkezésbe kerül a tűzzel, oxidáló gázok keletkezhetnek, és robbanás léphet fel.
8. A telepítés befejezése után ellenőrizze a hűtőközeg-gázszivárgást. A készülék felszerelésekor vagy áthelyezésekor feltétlenül tisztítsa meg a hűtőközegkört, hogy megbizonyosodjon arról, hogy nincs levegő a körben, és hogy csak a megadott hűtőközeget (R290) használja.
9. 11. Ne használjon olyan módszereket, amelyek felgyorsítják a leolvasztási folyamatot, vagy bármilyen tisztítást, amely nem szerepel ebben a kézikönyvben.

10. Ne szűrja ki és ne égesse el a készüléket.
11. Felhívjuk figyelmét, hogy a hűtőközeg szagtalan lehet.
12. Tartsa be a nemzeti gázszabályozásokat.
13. A készüléket a felhasználó nem dobhatja ki vagy szerelheti szét.
14. Ne telepítse a készüléket olyan helyre, ahol gyúlékony gáz szivárog. Gázszivárgás esetén tüzet okozhat.
15. Csak szakképzett személyzetre van szükség a hűtőfolyadék kezeléséhez, töltéséhez, tisztításához és ártalmatlanításához.
16. Ha a készüléket part menti területekre telepíti, korrózió léphet fel, ami lerövidíti annak élettartamát.

Ahűtőközegetöltéséreésürítésérevonatkozókövetelmények

1. A készüléket óvatosan kell kezelni a hűtőközeg be- és kirakódása során.
2. Ne kezelje durván a készüléket. Ne rúgd meg, ne ejtsd el, és ne dobd el.
3. Abe- és kirakodási műveletekben résztvevő munkavállalókat ki kell képezni a durva kezelésből eredő szükséges veszélyekre.
4. A be- és kirakodási műveletek helyét száraz porral oltó készülékekkel vagy más megfelelő tűzoltó berendezéssel kell felszerelni.
5. A képzetlen személyzet nem vehet részt gyúlékony hűtőközeggel végzett be- és kirakodási műveletekben.
6. Antisztatikus intézkedéseket kell tenni a be- és kirakodás előtt, és a telefont nem szabad felvenni ezen műveletek során.

Szállításkezelési követelmények

1. A maximális szállítási mennyiséget a helyi előírásoknak megfelelően kell meghatározni.

2. A szállításra használt járműveknek a helyi törvényeknek és előírásoknak megfelelően kell működniük.
3. A karbantartáshoz speciális utángyártott járműveket kell használni, és a hűtőközeg-palackok és a karbantartást igénylő termékek szabadban történő szállítását nem szabad megengedni.
4. A szállítójármű esővédőjének vagy hasonló védőanyagának tűzállónak kell lennie.
5. A zárt terekben gyúlékony hűtőközeg-szivárgásra figyelmeztető berendezést kell felszerelni.

Tárolási követelmények

1. A készülék tároló csomagolásának biztosítania kell, hogy ne szivároгjon hűtőközeg.
2. Az együtt tárolható készülékek maximális száma a helyi előírásoktól függ.

Telepítési útmutató

Elektromos biztonsági követelmények

1. Azelektromosvezetékeketakörnyezetiviszonyok(környezeti hőmérséklet, közvetlen napfény és eső) figyelembevételével kell elvégezni, és hatékony védőintézkedéseket kell tenni.
2. A táp- és csatlakozókábeleknek rézből kell készülniük.
3. A készüléket földelni kell.
4. Egy speciális elágazó áramkört kell használni, és megfelelő kapacitású szivárgásvédőt kell felszerelni.

Karbantartási intézkedések

1. Ha olyan hiba lép fel, amely megköveteli a légkondicionálók hűtőcsöveinek vagy hűtőrendszerének belső alkatrészeinek hegesztését R290 hűtőközeggel, akkor azt nem lehet a

felhasználó telephelyén javítani; Ehelyett a készüléket robbanásbiztos műhelybe kell szállítani javítás céljából.

2. Ha olyan hiba lép fel, amely a készülék teljes szétszerelését vagy a kondenzátor cseréjét teszi szükségessé, ezt nem lehet a felhasználó telephelyén elvégezni.
3. Ha olyan hiba lép fel, amely a kompresszor vagy a hűtőrendszer részeinek cseréjét igényli, ezt nem lehet elvégezni a felhasználó telephelyén.
4. Ha olyan hiba lép fel, amely nem kapcsolódik a hűtőközegetartályhoz, a belső hűtőcsövekhez vagy bármely más hűtőelemhez, akkor a felhasználó telephelyén javítható. Ezenkívül a hűtőrendszer tisztítása és leeresztése is elvégezhető, ha a rendszer szétszerelése nem szükséges.

A karbantartó személyzet szükséges képzése

1. A hűtőkörökben részt vevő valamennyi karbantartó személyzetnek rendelkeznie kell az iparág által elismert értékelő testület által kibocsátott érvényes tanúsítvánnyal, amely igazolja, hogy megfelel a hűtőközegek biztonságos kezelésére vonatkozó képesítéseknek.
2. A készülék karbantartását és javítását csak a gyártó által ajánlott módszerekkel összhangban szabad elvégezni. Ha más szakemberek segítségére van szükség, azt a gyűlékony hűtőközegek terén megfelelő képesítéssel rendelkező személy felügyeli.

A karbantartási hely ellenőrzése

1. Megakadályozza a hűtőközeg szivárgását.
2. A karbantartás során folyamatos szellőzést kell fenntartani.
3. Kerülje a nyílt láng vagy az 548 °C feletti hőmérsékletet elérő hőforrások közelében.
4. A karbantartás során minden telefont és radioaktív

elektronikus berendezést ki kell kapcsolni azon a területen, ahol az eszköz található.

5. A karbantartási területet száraz porral vagy szén-dioxiddal tűzoltó készülékkel kell felszerelni.

A karbantartási helyszínre vonatkozó követelmények

1. A karbantartási helyet jól szellőztetni kell, és a padlónak síknak kell lennie. Az alagsorban lévő készüléken karbantartási feladatok elvégzése nem megengedett.
2. A karbantartási helyet hegesztési zónára és nem hegesztési zónára kell osztani, egyértelmű jelzésekkel. Biztosítani kell bizonyos biztonsági távolságot a két terület között.
3. A karbantartási helyet ventilátorokkal kell felszerelni. Speciális elszívócsatornák is felszerelhetők a szellőztetési követelmények teljesítése és a hűtőközeg-gáz felhalmozódásának megakadályozása érdekében.
4. Gyúlékony hűtőközeg szivárgásérzékelő berendezést kell felszerelni, és megfelelő irányítási rendszert kell létrehozni. Az ellenőrzés és karbantartás előtt meg kell erősíteni, hogy rendelkezésre állnak-e szivárgásérzékelő berendezések.
5. Elegendő számú speciális vákuumszivattyút kell telepíteni a gyúlékony hűtőközegekhez és hűtőközeg-töltőberendezésekhez, és megfelelő irányítási rendszert kell létrehozni a karbantartó csoportok számára. Ezenkívül biztosítani kell, hogy a karbantartó csapatok csak egyfajta gyúlékony hűtőközeg vákuumozására és töltésére használják Önt. A vegyes felhasználás nem megengedett.
6. A tápegység főkapcsolóját a karbantartási területen kívül kell elhelyezni, és védőberendezésekkel (robbanásbiztos) kell felszerelni.
7. A nitrogén-, acetilén- és oxigénpalackokat külön kell elhelyezni. A fent említett hengerek és a munkaterület

közötti távolságnak legalább 6 m-nek kell lennie. Az acetilén palackokat visszacsapó szeleppel kell felszerelni. A telepített acetilén- és oxigénpalackok színének meg kell felelnie a nemzetközi követelményeknek.

8. A "Tűz nem megengedett" figyelmeztető táblát a karbantartási területen belül kell elhelyezni.
9. A karbantartási területet fel kell szerelni az elektromos készülékhez megfelelő tűzvédelmi eszközökkel, például száraz porral vagy szén-dioxiddal oltó készülékekkel.
10. A karbantartási helyszínen a ventilátorokat és egyéb elektromos berendezéseket viszonylag rögzíteni kell egy szabványosított csővel. Ideiglenes kábelek és dugók használata nem megengedett.

Szivárgásészlelési módszerek

1. A területnek, ahol ellenőrzi a hűtőközeg szivárgását, mentesnek kell lennie a potenciális gyújtóforrásoktól. Kerülni kell a halogénszondák (vagy bármely más, nyílt lánggal rendelkező érzékelő) használatát a szivárgás észlelésére.
2. Gyúlékony hűtőközegeket tartalmazó rendszerekben a szivárgásérzékelés speciális elektronikus berendezésekkel végezhető el. A szivárgás észlelése során a környezetnek, amelyben a berendezést kalibrálják, hűtőközegtől mentesnek kell lennie. Biztosítani kell, hogy a berendezés ne váljon potenciális gyújtóforrássá, és alkalmazható legyen az észlelendő hűtőközegre. A szivárgásérzékelő berendezést a hűtőközeg LFL-jének bizonyos százaléka kell beállítani, és a felhasznált hűtőközeghez kell kalibrálni. Ezenkívül megerősítést nyer a gáz megfelelő százaléka (legfeljebb 25%).
3. A szivárgásérzékeléshez használt folyadékoknak a legtöbb hűtőközeghez megfelelőnek kell lenniük. Kerülni kell a

klórozott oldószereket, hogy megakadályozzuk a klór kémiai reakcióba lépését a hűtőfolyadékkal és a korrodáló rézcsövekkel.

4. Ha szivárgást gyanít, oltsa el a lángokat.
5. Ha a szivárgási hely hegesztést igényel, az összes hűtőfolyadékot vissza kell nyerni vagy le kell választani egy elzárószeleppel a szivárgástól távol eső helyen. A hegesztés előtt és alatt a teljes rendszert fertőtleníteni kell.

Biztonsági alapelvek

1. A készülék javítása közben a javítási helyet jól szellőztetni kell. Győződjön meg arról, hogy az ajtók és ablakok nyitva vannak.
2. Szigorúan tilos lángot termelni (dohány, hegesztési munkák...). A mobiltelefonok használata szintén nem megengedett.
3. Ha a karbantartást akkor végzik, amikor a környezet relatív páratartalma 40% alatt van, antisztatikus intézkedéseket kell tenni, például pamutruházatot és kesztyűt kell használni.
4. Ha a karbantartás során gyúlékony hűtőközeg-szivárgást észlel, azonnal kényszerszellőztető intézkedéseket kell tenni, és a szivárgás forrását el kell zárni.
5. Ha a hűtőrendszert javítás céljából szét kell szerelni, azt megfelelő helyre kell szállítani. A hűtőközeg-csövek hegesztése nem engedélyezett a felhasználó telephelyén.
6. A hűtőrendszert a karbantartási folyamat során biztonságosan földelni kell.
7. Hűtőközeg feltöltésekor elektronikus mérleget vagy rugós mérleget kell használni a töltés mérésére. A hűtőközeg-henger és a töltőberendezés közötti csatlakozótömlőt megfelelően meg kell lazítani, hogy a feszültség ne befolyásolja a mérési pontosságot.

A hűtőközeg tárolóhelyére vonatkozó követelmények

1. A hűtőközeg-palackot jól szellőző, -10 és 50 °C közötti hőmérsékletű környezetben kell elhelyezni. Ezenkívül figyelmeztető címkével kell ellátni.
2. A karbantartáshoz használt, a hűtőfolyadékkal érintkező szerszámokat külön kell tárolni és használni, és a különböző hűtőfolyadékokhoz használt szerszámokat nem szabad összekeverni.

Szállítási és tárolási utasítások

1. Szállítás vagy tárolás közben a készüléknek az eredeti csomagolásban kell lennie a sérülések elkerülése érdekében.
2. Szállítás vagy tárolás közben a készüléknek függőleges helyzetben kell lennie.
3. Bizonyos esetekben ez a termék rövid ideig pihenhet. Miután egy ideig kikapcsolta, az indítás előtt több mint 4 órán át függőlegesen kell tartani.

A készüléket mindig függőlegesen kell tartani a legjobb teljesítmény érdekében.

قمل السلا تاميل عت

جت نمل ا تي بشت لب ق ةي ان عب ةيل اتلا تاميل عتلا ةءارق ي جري
عوجرلل وأ لبقت سمل ا يف هيل عوجرلل ليل دل ا ذه ظفح ا .مما دختساو
لبقت سمل ا يف هيل
نول م عت سمل ا

فصو	زمر
للا عت شال ل قلابا ق ةدام :ري ذحت	
ين فل ا ليل دل ا أرقا :قما دختلا رشؤم	
لي غشتلا تاميل عت :ل غشمل ا ليل د	
ل غشمل ا ليل د أرقا	
ري ذحتلا زمر لمحت ي تلا تاميل عتلا عابتا بجي زاهجلا قمل سب طبترت .لي غشتلا ءانثأ قق دب ا ذه مما دخت سمل او	
يل ا زمرلا ا ذه راوجب قءوجومل ا تامول عمل ا ريشت دق ف ، لكذب تمق ا ذا .اتاب اعنم قروظ عمل ا تاءارج ا قباصل م دخت سمل ا ضرعتي دق وأ زاهجلا فلتي ةي صخش	

- تاونس 8 نس نم لافطألا لب ق نم زاهجلا ا ذه ماما دختسا نكمي
وأ قيدي سجال ا تاردقلا فعض نم نوناعي ني ذلا صاخشألا لب ق نمو
وأ مفا رش ا مت ا ذا قفر عمل او قربخل صقن وأ ةيل ق عمل ا وأ ةي سجال ا
يوطن ت ي تلا رطاخمل ا مفاو زاهجل نم آلا ماما دخت سالا لوح مفا هيجوت

- اهيلع .
- لبق نم مدختسمل قنايصوصو فيظنت متي نأ يغبنني ال
فارشلل نيعضاخل ريغل افطال
 - نوبعلي ال مهنأ نم دكأتلل لافطال اىلع فارشلل بجي
زاهجلاب
 - زاهجب صاخل اغيرفتل بوبنأ لفسأ ءامل طقاستي دق
فالغلل ي ف احوتم بوبنأ اذه كرت بجيو ، طغضل فيفخت
يوجل
 - اذه يف دءاول تاميلعتل اقفو زاهجل فيرصت بجي
ليلل
 - رانلل مضرعت وأ زاهجل اذه بقثت ال
 - ءئارل ميع زاهجل اذه يف مدختسمل R290 دربمل
 - مايقلل يف بءرت امدنع .كسفن ب زاهجل اذه نم صلختت ال
كئرشل ءيمسرل ينفلل معدل اقمءب لاصلتال اىچري ، كلذب
صلختل لبق .اهنم صلختل ءحيصلل اقيرطلل ءفرعمل Cecotec
دربمل ءلازل اىل اءاتحتس ، هنم
 - لمعت لاءتش رءاصم نوب ءفرغ يف زاهجل نيزخت بجي
والمعي زاغ زاهج وأ فوشكمل بهلل ، لائلل ليبس اىلع رارمءساب
(لمعي يئابرهك ناخس
 - لبق دمءعم يئاصل ءطساوب ديربتل زاغ ءلازل بجي
ديربتل ماظن قنايصوص
 - وانا بوءل ءيلمع عيرستل لئاسو مدختست ال !ريذحت
فيظنتل
 - بساور ءلازل ماظنتاب طغضل فيفخت زاهج ليغشت بجي
اءادسن امدنع نم ققءتلل ءيسل كلل تابسرئل
 - قئاولل نم قئلاخ ءيوهتل اءاتف اىلع ظفاح !ريذحت
 - ضربنل وأ طرفمل زاءتهال بنءتل ءزالل اءايطلءال ذختا
ديربتل بيبانأ يف

زاهجل ايف ري طخ ل طع ثودح يف تاميل عتلا هذه عابتا مدع ببستتي دق
مدختسملا ىلع رطاخمو.

  اقفو زاهجلا تيبتتتب مق نم دكأتو ةيلحمل كالكسأل احي اولل ذفنملا ضيرأت.	 طخلا ليصوت يغبني ال دادملل يرفصل طخلاو يضرأل ال. ضعبلا امهض عجب يئابر هكلا يضرأل طخلا ليصوت يغبني هايمل وأ زاغلا لقن بيبانأب طوطخ وأ قع اوصل انابضق وأ فتاهل.
 يف زاهجلا تيبتتتب مقت ال فيرصت هي فنكمي ال ناكم هايمل.	 يف زاهجلا تيبتتتب ىصوي لخادل.
 ني زخت نازخ نوكي نأ بجي مدع بجي. نامأ مامصب ادوزم هايمل وأ هعضوم يف مامصل اذه رييغت تقويأ يف هلفق.	 نوكي نأ بجي ، مامحتسال اءانثأ صخش فارشا تحت لافطال غلأب.

⚠️ءاملا قرارح ةجرد نوكت ام قداع!⚠️ وه امم ىلع اناخسلانم جراخلا كثرت بنجت. ةشاشل ىلع حضوم سمالتى مامصلا نم جراخلا ءاملا ، كلذفالخ. دلجل عم قرشابم قورحلاب باصت نأ نكمي	⚠️نع لصفلا لئاسو جم دبجي!⚠️ امل يتل ايسئىرلا ةقاطلا ردصم ةدمعألا عيجمج ىلع سمالت لصف يف ماتلا لصفلاب حمست يتلاو ةثلاثلا ةئفلا نم دهجلا فورظ تاذ ريياعملل اقفو كالسألا يف ةلصلا
⚠️اقفو زاهجلا تيبثت بمق!⚠️ اذه يف ةدراولا تاميل عتلل ليلدلا.	⚠️!⚠️ بجي ، ةقاطلا كللس فلت ةلاح يف قصاخ ةعومجم وأ كللسب مل ادبتسا ةكرشل لباق نم امري فوت متي دعب ام ةمدخلالخنم وأ ةعنصملا عيبلا.
⚠️ةكبشلا يف كئدي عضت ال!⚠️ وأ زاهجلا ةباصل بنجتل ةيئاولا مفلت.	⚠️اقفو ةنايصل اءارج! بجي!⚠️ ليلدلا اذه يف ةدراولا تاميل عتلل
⚠️ربع سيلو هايمل ةكبش ب مئاد لكشب مل ي صوت ىل زاهجلا فدهي!⚠️ موطرخ ةعومجم.	
⚠️!⚠️ وأ تازاغلل هيضرعتي ناكم يف زاهجلا بيكرتب مقت ال رابغلأا قرخابلا	

⚠️ يف قدح او قرم نامأل مامص عارذ! ينعي اذف ، ءامل ا جرخ اذ! رمشلا ؛ حي حص لكش ب لمعي مامصلا نأ ققحتف ، كلذك رمل انكي مل اذ! دن ع مل دبستسو ، اروضحم ناك اذ! امم قرورضلا.	⚠️ هايمل تان اخس نوكت نأ بجي! صصخم ءابرمك طخب قزهجم يقبتملا رايتلا قرياد عطاوقو لمعل رايت ري بمأ يللم 30 زواجتت الأ بجي
⚠️ بوبنأ بيكرت بجي .هايمل فير صت بوبنأ رظح يغبن ي ال عي قصل نم قيل اخ ئيب يف نامأ مامصب لصتملا هايمل فير صت رمتسم يطوبه رذنم عم	
⚠️ ئي ئاي مي ك قدام مسا .يرارحل سابتحال تازاغ يل ع زاهجل يوتحي مچك R290 / 0.15 :زاغلل قالغل! قمكحم تادعم يف يرارحل سابتحال تازاغ ءاوتحا متي 3 (GWP) يرارحل سابتحال قيلامتحا	
⚠️ ليلدل اذه يف دوجومل كالسأل ططخم عجار ، رملأل مزل اذ!	
⚠️ يئابرمكل رايتلاب زاهجل ليصوت ققيرط ليلدل اذه فص!	
⚠️ (G1 / 2 ، راب 8) نامأ مامص بيكرت بجي ، قمالسل دواوقل اقفو! ئي كيلورديه نامأ تادحوب يصون ، اسنرفل قنسنلاب .نازخل يف (F نامأل مامص طغض لدعم زواجتي الأ بجي NF. قمالع لمحي ءاشغب قزهجم لالكساب اجيم 0.8	

1. ال .نيل هؤم ني فظوم لبق نم زاهجل بيكرت متي نأ بجي ريغ تي بشتل اي دؤي نأ نكمي .كسفن ب زاهجل تي بشت لواحت وأ قيرحل وأ ئي ابرمكل ا قمدصل وأ هايمل برست ل! حي حصل

- راجفنال
2. طقف قبسانملا اءزال او تاقحلما مادختسا نم دكأت
تيبثتل
3. هنزو لمحتل يفكي امب قبلص قدعاق ىلع زاهجلا عض
4. قىلحما حىاولل اقفو قىئابرمللا لامعالا ذيفنت بجي
نأ بجي .لىلدلا اذه يف قدراول تاميلعتل او ، قلصل ا تاذة ينطول او
لباك عون .لىلحما كالسالا راي عم عم قفاوتم كالسالا قيرط نوكت
F-H07RN وه لىصوتلا
5. وأ قلوحملا كالسالا مدختست ال .بسانم لو طب ال بك مدختسا
قدص وأ قرارحلا ءجرد عافترا يف ببستت دق اهنال ، ديدمتلا كالسأ
راجفنا وأ قيرح وأ قىئابرمل
6. دن ع .ققداصملا قدامش ىلع تالبالكلا عيمج يوتحت نأ بجي
نأ نم دكأتلا ممل ن ، تيبثتلا اناثا لىصوتلا كالسأ لصف
لملصف متي كلل رخوا وه يضرالا كلل
7. مق ، تيبثتلا اناثا ديربتلا زاغل برست شودح قلاح يف
دلوت نأ نكمي ، رانلا دربملا سمال اذا .روفلا ىلع قطنملا قيو متب
راجفنا ثدحي نأ نكميو قدسكؤم تازاغ
8. زاغل برست دوجو مدع نم ققحت ، تيبثتلا لامتكلا درجمب
قرئاد ري همت نم دكأت ، ملقن وأ زاهجلا تيبثت دن ع .ديربتلا
دربملا مادختساو قرئادلا يف ءاوه دوجو مدع نم دكأتلا ديربتلا
طقف (R290) دحما
9. نم عون ي وأ ديلجلا قلازا ءيلمع عرست اقريط مدختست ال 11.
لىلدلا اذه يف دحما ريغ فيظنتلا عاونأ
10. دقرحت وأ زاهجلا بقتت ال
11. قحئارلا مديدع نوكي دق دربملا نأ قظحالم ىجري
12. قينطول زاغل حىاولل لانتتمالا
13. مدختسملا لبق نم مكىكفت وأ زاهجلا نم صلختلا مدع بجي
14. زاغل هيف برستي ناكم ي يف زاهجلا بيكرتب مقت ال
ببستي دقف ، زاغلل برست شودح قلاح يف .لاعتشال لل لباقل
قيرح بوشن يف كلذ
15. لئاس عم لماعتلا نيل مؤملا نيفظوملا نم طقف بولطم
هنم صلختلا او مري همتتو هنحشو ديربتلا

16. دقف ، ةيلحاسل ا قطانملا يف زاهجلا تيبتت تبتمق اذا
يلى غشتلا مرم ريصقت ىلى يدؤي امم ، لكأت تدحي

ديربتل زاغ غيرفتو نحش تابلطتم

1. غيرفتو ليمحت ةيلمع ءانثأ رذب زاهجلا عم لماعتلا بجي
ديربتل زاغ
2. الو مطقست الو لكثرت ال . ابيرقت زاهجلا عم لماعتت ال
هيمرت
3. ليمحتلا تايلمع يف نيكراشملا لامعلا بيردت بجي
قلوانملا نع مچنت دق يتلا ةيرورضل رطاخملا ىلع غيرفتلاو
قنشخل
4. ليمحتلا تايلمع هيف ممت يذلا ناكملا نوكي نأ بجي
ةحفاكم تادعم نم امريغ وأ فاج قوحسم تايافطب ازهم غيرفتلاو
قبسانملا قئارحلا
5. تايلمع يف نيبردملا ريغ دارفالا كراشي الأ بجي
لاعتشال لباق ديربت زاغب سيلو غيرفتلاو ليمحتلا
6. ليمحتلا لبق فنكاسلا ءابرلكلل قداضم ريبادت ذاختا بجي
تايلمعلا هذه ءانثأ فتاهلا ىلع درلا مدع بجيو ، غيرفتلاو

لقنلا قراد تابلطتم

1. حىاولل اقفو لقنلا مچحل ىصقألا دحلا ديدحت بجي
ةيلحمل
2. اقفو لقنلا يف ةمدختسملا تابكرملا لمعت نأ بجي
ةيلحمل حىاوللا وأ نيناوقلال
3. قنايصلل ةصصختملا عيبلأ دعب ام تابكرم مادختسا بجي
يتلا تاجتنملاو ديربتلا تاناوطسأ لقنل حامسلا مدع بجيو ،
جراخلا ىلى قنايص بلطتت
4. ةبكرمل قلثامملا ةيامحلا قدام وأ رطملا ءاطغ نوكي نأ بجي
قيرحلل امواقم لقنلا
5. لباقل ديربتلا زاغ برست ريذحت زاهج بيكرت بجي
قولغملا نكامألا يف لاعتشال

نيزختل تا بل طتم

1. زاغل برست شودح مدع زاهجل نيزخت قوبع نمضت نأ بجي ديربتل
2. اعم امنيزخت نكمي يتل قزهجال ددعل ىصقأل دلحلا دمتعي .
ةيلحملل حىاوللل ىلع

تيبثتل تامي لعت

ةيئابرمكل اقمالسل تا بل طتم

1. فورظلا اعارم عم ةيئابرمكل لكالسأل اارج! متي نأ بجي (رطملاو قرشابملا سمشلا ءعشأو ةطيحملل قرارحلا ءجرد) ةطيحملل .
ةلاعف ةيئاقو ريبادت ذاختا بجي و
2. نم ءعونصم ليصوتلاو ءقاطلا تالباك نوكت نأ بجي ساحنلا
3. زاهجل ضيرأت بجي
4. برست يي قو بيكرتو قددحم ءي عرف ءرئاد مادختسا بجي .
ةيفاك ءعسب

قنايصل ريبادت

1. وأ ديربتل بيبانأ ماحل بلطتي لطح ءلأح يف ديربتل زاغب ءاولا تافيكم ديربت ماظنل ءيلخالل تانوكملا بجي ، كلذ نم ال دب ؛ مدختسملا رقم يف ءالصل نكمي الف ، R290 .
ءالصل راجفنلل قمواقم لمع ءشرو ىل زاهجل لقن
2. وأ لمالكلاب زاهجل ءيكت بلطتي لطح ءلأح يف .
مدختسملا رقم يف كلذ ذيفنت نكمي الف ، فثكلما لادبتسا
3. نم ءازجأ وأ طغاضلا لادبتسا بلطتي لطح ءلأح يف .
مدختسملا رقم يف كلذ ذيفنت نكمي الف ، ديربتل ماظن
4. بيبانأ وأ ديربتل ءيواح قلعتي ال لطح ءلأح يف يف ءالصل نكمي يف ، رخ ديربت رصنع يأ وأ ءيلخالل ديربتل .
فيظنت اارج! اضي نكمي ، كلذ ىل ءفاضل اب .مدختسملا رقم .
ابولطم ماظنلا اذه ءيكت نكي مل اذا ديربتل ماظن فيرصتو

قنايصلال يفظومل مزالال بيردتل

1. يف نيكراشمل قنايصلال يفظوم عيمج ىدل نوئي نأ بجي
فرت عم ميريقت ةئييه نع قرداص ةحل اص تادامش ديربتل رئاود
عم نملال لماعتل تال هوئل مءافيتسا نمضت ةعانصلال يف امب
تادربمل
قرطلل اقفو طقف ءحالصلو زاهجل قنايصل متت نأ بجي
ىل ءاج كانه تناك اذا . ةعانصلال ءكرشلال لبق نم امب ىصولل
هيدل صخش لبق نم اهيلع فارشلال ، نيرخا ني فرتحم نم ةدعاسم
للاعتشلال لبقال تادربملال يف قلص تاذا تال هوئل
- 2.

قنايصلال عقوم صحف

1. ديربتل زاغ برست عنم
قرمتسمل ةيوهتلال ىل ع ظافحل بجي ، قنايصلال ءانثأ
548 نم قبيرقلل قراحل رداصم وأ فوشكلل بللل بنجت
ةيوئم ةجرد
فتاوهل عيمج لي غشت فاقيل بجي ، قنايصلال ءانثأ
زاهجل امب دجوي يتل ةقطنملال يف ةعشملا ةينورتكلال تادعمل او
ةأفطم وأ فاج قوحسمب ةزهجم قنايصلال ةقطنم نوكت نأ بجي
5. نوبركلال ديسكأ يئانثب قيرح
- 2.

قنايصلال عقوم تابلطتم

1. نوكت نأ بجيو ةيوهتلال ديح قنايصلال عقوم نوئي نأ بجي
يف زاهجلال ىل قنايصلال امام ءاداب حمسي ال . ةحطسم ةيضرأل
يلفسلال قباطلا
ةقطنمو ماحل ةقطنم ىل قنايصلال عقوم ميسقت بجي
2. نيب قني عم نامأ فاسم نامض بجي . ءحضاو تاتفال عم ماحل ريغ
نيتقطنملال
اضيا نكمي . حوارمب ازهجم قنايصلال عقوم نوئي نأ بجي
3. عنمو ةيوهتلال تابلطتم ةيبلتل ءصاخلا مداعلا يراجم بيكرت
ديربتل زاغ مكارت
لباقلال ديربتل زاغ برست نع فشكلال تادعم بيكرت بجي
4. ، قنايصلالو صحفلا لبق . قلص يذ قراذل ماظن ءاشنل لاعتشلال
- 2.

- قرفوتم برستل ن ع فشكلا تادعم تناك اذا امم دكأتلا بجي
 5. قصاخلا غيرفتلا تاخضم نم فاك ددع بيكرت بجي
 بجي ، ديربتلا زاغ نحش تادعمو لاعتشال قلاباقل تادربمل
 بجي ، كلذىل قفاضل اب .قنايصرلا قرفل بسانم قزاد ماظن ءاشن
 عون نحشو غيرفتل طقف كمدختست قنايصرلا قرف نأ نم دكأتلا
 ريغ طلخمل مادختسال .لاعتشال قلاباقل تادربمل نم دحاو
 هب حومسم
 6. قطنم جراخ قاطلا ردصل يسيئرلا حاتفمل عضو بجي
 (راجفنال قمواقم) ةي امح قزهجأب مزيهجتو قنايصرلا
 7. ني جسكأل او ني ليتي سال او ني جورتي نلا تاجاز عضو بجي
 قروكذمل تان او طسال ني ب قفاصل لقت ال بجي .لصفنم لكشب
 ني ليتي سال تاجاز بيكرت بجي .راتم 6 ن ع لمعل قطنمو هال ع
 ني ليتي سال تاجاز نول قفاوتي نأ بجي .عوجرلا مدع مامصب
 .قيلودلا تابلطتمل عم قتبثمل ني جسكأل او
 8. قطنم لخاد «قئارحل اب حمسي ال» ريذحتلا قمال ع عضو بجي
 .قنايصرلا
 9. قئارحلا ءحفالكم قزهجأب قزهجم قنايصرلا قطنم نوكت نأ بجي
 تايافط وأ فاجلا قوحسمل لثم ، ةيئابرهكلا قزهجأل قفسانملا
 .نوبركلا ديسكأ يثا
 10. يف يرخال ةيئابرهكلا تادعمل او حوارملا نوكت نأ بجي
 تالبالكلا اب حمسي ال .دحوم بيبانأب اي بسن قتبثا قنايصرلا عقوم
 .قتقؤملا سباقمل او

برستل ن ع فشكلا قرط

1. زاغ برست نم اهيف ققحتت يتلا قطنملا نوكت نأ بجي
 مادختسا بنجت بجي .قلمتحملا لاعتشال رداصم نم قئلاخ ديربتلا
 فشكل (فوشكم بمل تاذ يرخأ تافشاك ي أو) ني جولادل تاسجم
 .برستل ن ع
 2. ، لاعتشال قلاباقل تادربم ىل ع يوتحت يتلا قطنملا يف
 .ددحم قينورتكل تادعم مادختساب برستل ن ع فشكلا ءارج نكمي
 متت يتلا ةئيبل نوكت نأ بجي ، برستل ن ع فشكلا ءانأ
 زاهجلا نأ نم دكأتلا بجي .تادربمل نم قئلاخ تادعمل قرياعم اهيف

ىل ع قىببىطىتلل لباق هنأو ، لاعتشلال المىتحىم اردصم حبصى ال
برستل نىع فشكىل تادعم لىدعت مئىس . هفاشتكا دارملا دربملا
دىربىتل زاغل امئىرىامو دىربىتل زاغل LFL نم قىوئىم قىبسن ىل
نم قىبسانملا قىبسنلا دىكأت مئىس ، كلذ ىل قفاضلا اب . مدخىسىملا
(ىصقأ دىك 25%) زاغلا

3. برستل نىع فشكىل لمدخىسىملا لىاوسلا نوكت نأ بىجى
عنملا قىوئل كملا تابىذملا بىنچت بىجى . تادربملا مظعملا قىبسانم
قىساحنلا بىببانلاو دربملا عم اىئىامىك لعافتلا نم رولكللا
لكأتلا قىببسىملا
4. قىسنلاى أءافطباب مقف ، برستل شوذىف لكشت تنك اذا
بىلل
5. لك قىداعتسا بىجىف ، ماحللابلطتى برستلا عقوم ناك اذا
برستل نىع دىعب ناكىم ىف قالاغلا مامصب ملزىع وأ دىربىتل لىاس
ماحللا ءانثأو لبق مل كمأب ماظنلا رىمطت بىجى

نامالا ئىدابم

1. دىج حالصلا عقوم نوكتى نأ بىجى ، زاهجلا حالصلا ءانثأ
ذفاونلاو بابوالا حىتف نم دىكأت . قىوئىملا
2. امك . (... ماحلللامعأ ، غبىتل) بىلللاجاتنلا تاب اعنم عنمى
قلىومحملا فتاوملا مادخىسىاب حمسى ال
3. قىبسنلا قىبوطللا نوكت امذن ع قىئىصللا ءارجلا مت اذا
ءابرمكلا قىداضم رىبابت ذاخىتا بىجىف ، 40% نم لقأ قىئىبىلل
قىنطقلا تازافقلاو سبالملا مادخىسىا لىثم ، قىنكاسلا
4. ءانثأ لاعتشلال لباقلا دىربىتل زاغ برست فاشىتكلا دنع
دسو روفلا ىل ع قىرسقىل قىوئىملا رىبابت ذاخىتا بىجى ، قىئىصللا
برستلا رىصم
5. بىجىف ، هحالىال دىربىتل ماظن كىكفىت نم دب ال ناك اذا
ىف دىربىتل بىببانأ ماحلب حمسى ال . قىبسانم قىقن ىل ملقن
مدخىسىملا ىنابم
6. قىئىصللا قىلمع لاوط ماكحباب دىربىتل ماظن ضىرأت بىجى
7. وأ ىنورىكلل ساىقم مادخىسىا بىجى ، دىربىتل زاغ نىحش دنع
نىب لىصوىتل موطرخ ءاخرا بىجى . قنحشلا ساىقل ىكربنزاىقم

رتوتلا عنمل حي حص لكش ب ن حشلا تادعمو ديربتلا زاغ عن او طسأ
ساي قلا قد ىل ع ري ثأتلا نم

ديربتلا لئاس نيزخت ناكم تابلطتم

1. ةيوهتلا ةديج ةئيب يف ديربتلا عن او طسأ عضو بجي
ىل إ قفاض إلاب . ةيؤم ةجرد 50 و 10- ني ب حوارتت قرارح ةجردب
ريذحت قصلم لمحت نأ بجي ، كلذ
2. عم سمال تت يتلا ةنايصلل ةمدختسل تاولأل نيزخت بجي
تادربمل تاولأ طلخ مدع بجي ، لصفنم لكش ب اهم ادختساو دربمل
ةفلتخملا
نيزختلاو لقنلا تاميلعت
1. قوبعلا يف زاهجلا نوكي نأ بجي ، نيزختلا وأ لقنلا ءانثأ
فلتلا بنجتل ةيلصلأ
2. عضو يف زاهجلا نوكي نأ بجي ، نيزختلا وأ لقنلا ءانثأ
يسأر
3. ةرتفل ءارلل جتنملا اذه كرتي دق ، تالاحلا ضعب يف
نأ بجي ، تقولا ضعبل هلي غشت فاقى دعب . نمزلا نم قري صق
لي غشتلا ادب لبقتاعاس 4 نم رثكأل ميقتسم عضو يف لظي
لوصحلل تاقوأل اعيمج يف ميقتسم عضو يف زاهجلا لظي نأ بجي
ءادأ لضفأ ىل ع

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain

